

Imtron GmbH
 Media-Saturn-Strasse 1
 85053 Ingolstadt
 Germany
 www.imtron.eu
 www.koenic-online.com

IM_KDH 203424_240206_V05



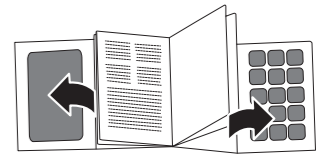
KOENIC

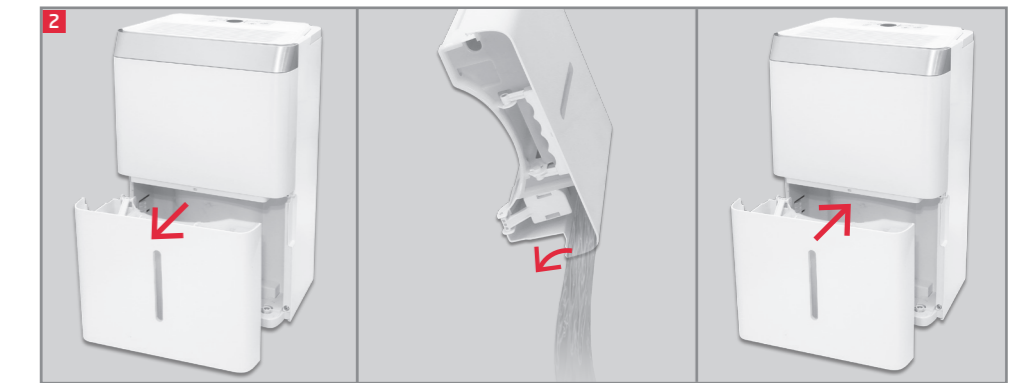
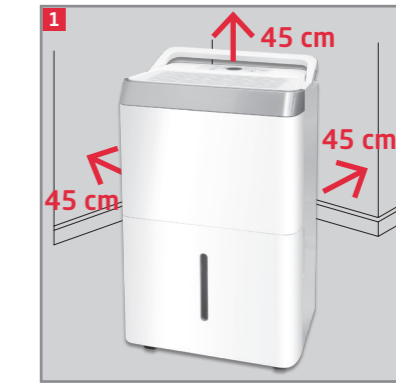
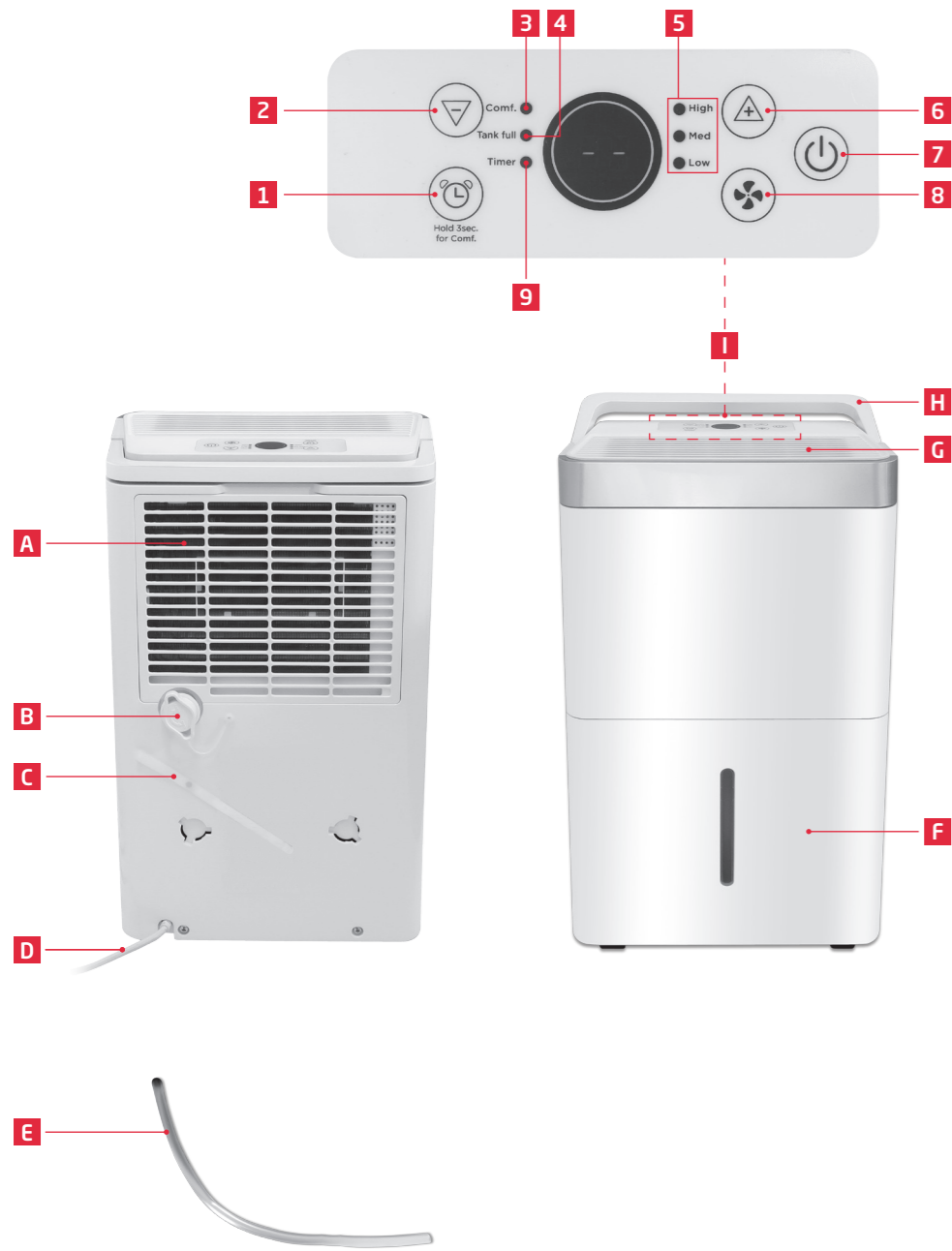
Dehumidifier KDH 203424

- DE Gebrauchsanweisung
- EN User manual
- ES Manual de instrucciones
- FR Mode d'emploi
- HU Használati leírás
- IT Manuale dell'utente
- NL Gebruiksaanwijzing
- PL Instrukcja obsługi
- TR Kullanım Kılavuzu



Deutsch	3 - 22	—
English	23 - 39	—
Español	40 - 57	—
Français	58 - 75	—
Magyar	76 - 92	—
Italiano	93 - 109	—
Nederlands	110 - 127	—
Polski	128 - 145	—
Türkçe	146 - 161	—





Sicherheitshinweise



Achtung: Feuerrisiko/ Brennbare Materialien.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Nichtbeachtung von Anweisungen zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tode führen kann.



WARNUNG: Um Tod oder Verletzung des Benutzers oder anderer Personen sowie Sachschäden zu vermeiden, müssen die folgenden Anweisungen befolgt werden. Eine unsachgemäße Bedienung durch Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Verletzungen, Tod oder Beschädigung führen.



WICHTIGER HINWEIS: Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr neues Gerät installieren oder betreiben. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.



Das Produkt KDH 203424 muss in einem Raum mit einer Grundfläche von mehr als 4 m² installiert, betrieben und gelagert werden.

- Die Installation muss unbedingt gemäß den Installationsanweisungen durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Installation kann zu Wasserleckagen, Stromschlägen oder Feuer führen.

Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie nur das beiliegende Zubehör und Teile sowie die für die Installation spezifizierten Werkzeuge. Die Verwendung von nicht genormten Teilen kann zu Wasserleckagen, Stromschlägen, Feuer und Verletzungen oder zu Sachschäden führen.
- Achten Sie darauf, dass die von Ihnen gewählte Steckdose über die korrekte Netzspannung verfügt. Das Netzkabel ist mit einem dreipoligen Erdungsstecker zum Schutz vor Stromschlag ausgestattet. Die Spannungsangaben sind auf dem Typenschild des Produktes zu finden.
- Das Produkt darf nur in eine ordnungsgemäß geerdete Wandsteckdose gesteckt werden. Wenn die Wandsteckdose, die Sie verwenden möchten, nicht ausreichend geerdet oder durch eine zeitverzögerte Sicherung oder einen Trennschalter geschützt ist, lassen Sie einen qualifizierten Elektriker die richtige Steckdose installieren (die benötigte Sicherung oder den erforderlichen Trennschalter wird durch den maximalen Strom des Produkts bestimmt. Der maximale Strom ist auf dem Typenschild am Produkt angegeben).
- Installieren Sie das Produkt auf einer ebenen, stabilen Unterlage. Andernfalls kann es zu Schäden oder zu übermäßigem Lärm und Erschütterungen kommen.
- Achten Sie darauf, dass die direkte Umgebung des Produktes frei von Hindernissen ist, um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten und Sicherheitsrisiken zu minimieren.

Sicherheitshinweise

- Modifizieren Sie **NICHT** die Länge des Netzkabels und verwenden Sie auch kein Verlängerungskabel, um das Produkt mit Strom zu versorgen.
- Teilen Sie **NICHT** eine einzige Steckdose mit anderen Elektrogeräten, um eine Überlastung zu vermeiden. Eine unsachgemäße Stromversorgung kann zu Feuer oder Stromschlägen führen.
- Installieren Sie Ihr Gerät **NICHT** in einem nassen Raum, wie beispielsweise einem Badezimmer oder einer Waschküche. Eine zu starke Belastung durch Wasser, bspw. durch Wasserdampf oder sehr hohe Luftfeuchtigkeit, kann dazu führen, dass elektrische Komponenten kurzgeschlossen werden.
- Installieren Sie das Produkt **NICHT** an einem Ort, der brennbaren Gasen ausgesetzt sein könnte, da dies zu Bränden führen kann.
- Das Produkt hat Räder, um die Bewegung zu erleichtern. Stellen Sie das Produkt nicht auf dicke Teppiche und rollen Sie es nicht über Gegenstände, ansonsten könnte das Produkt umkippen.
- Verwenden Sie das Produkt **NICHT**, wenn es heruntergefallen ist oder beschädigt wurde.
- Das Produkt mit elektrischer Heizung muss mindestens 1 Meter Abstand zu brennbaren Materialien haben.

Sicherheitshinweise

- Berühren Sie das Produkt nicht mit nassen oder feuchten Händen oder wenn Sie barfuß auf nassem Untergrund stehen.
- Wird das Gerät während der Benutzung umgestoßen, schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es sofort vom Stromnetz. Überprüfen Sie das Produkt sofort, um sicherzustellen, dass es keine Schäden aufweist. Wenn Sie vermuten, dass das Produkt beschädigt wurde, wenden Sie sich an einen Techniker oder den Kundendienst.
- Bei Gewitter muss das Produkt vom Stromnetz getrennt werden, um Schäden am Produkt durch Blitzeinschlag zu vermeiden.
- Ihr Gerät sollte so verwendet werden, dass es vor Feuchtigkeit geschützt ist, z.B. Kondenswasser, Spritzwasser, etc. Stellen oder lagern Sie Ihr Gerät nicht so, dass es herunterfallen oder in Wasser oder eine andere Flüssigkeit gezogen werden kann. Passiert es doch, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Alle Verkabelungen müssen strikt gemäß dem Schaltplan im Inneren des Produktes durchgeführt werden.
- Die Leiterplatte (PCB) des Produktes ist mit einer Sicherung zum Schutz vor Überstrom ausgestattet. Die Spezifikationen der Sicherung sind auf der Leiterplatte gedruckt.

Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Produktes erklärt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Die Reinigung und Pflege darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen. Kinder müssen immer beaufsichtigt werden, wenn sie sich in der Nähe des Produktes befinden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, seinem Servicepartner oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Vor der Reinigung oder anderen Pflegearbeiten muss das Produkt vom Stromnetz getrennt werden.
- Entfernen Sie keine festen Abdeckungen. Benutzen Sie dieses Gerät niemals, wenn es nicht richtig funktioniert, heruntergefallen oder beschädigt ist.

Sicherheitshinweise

- Verlegen Sie das Kabel nicht unter Teppichböden. Decken Sie das Kabel nicht mit Wurfteppichen, Läufern oder ähnlichen Abdeckungen ab, um verdeckte Stolperfallen zu vermeiden. Verlegen Sie das Kabel nicht unter Möbeln oder anderen Produkten bzw. Gerätschaften. Verlegen Sie das Kabel dort, wo sich möglichst wenige Personen bewegen und keine Gefahr besteht, dass das Produkt unbeabsichtigt umgestoßen wird, bspw. durch ein Stolpern über das Kabel.
- Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel, der Stecker, die Netzsicherung oder der Trennschalter beschädigt ist. Entsorgen Sie in diesem Fall das Produkt oder schicken Sie es zur Überprüfung und/oder Reparatur an einen autorisierten Kundendienst.
- Um die Gefahr von Feuer oder Stromschlägen zu verringern, verwenden Sie dieses Produkt nicht mit einem kontaktlosen Geschwindigkeitsregler.
- Das Produkt ist gemäß den nationalen Verdrahtungsvorschriften zu installieren.
- Wenden Sie sich zur Reparatur oder Wartung dieses Produktes an den autorisierten Kundendienst.
- Wenden Sie sich für die Installation dieses Produktes an den autorisierten Installateur.
- Die Ein- und Auslassgitter dürfen nicht abgedeckt oder blockiert werden.

Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie dieses Produkt nicht für andere als die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Funktionen.
- Schalten Sie vor der Reinigung das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz, wenn seltsame Geräusche, Gerüche oder Rauch auftreten.
- Drücken Sie die Tasten auf dem Bedienfeld nicht mit anderen Gegenständen als Ihren Fingern.
- Entfernen Sie keine festen Abdeckungen. Verwenden Sie dieses Produkt niemals, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, fallen gelassen oder beschädigt wurde.
- Starten oder stoppen Sie das Produkt nicht, indem Sie den Netzstecker einstecken oder herausziehen, sondern nur indem Sie die dafür vorgesehene Taste verwenden.
- Verwenden Sie keine gefährlichen Chemikalien zur Reinigung des Produktes und lassen Sie das Produkt nicht mit diesen in Kontakt kommen. Verwenden Sie das Produkt nicht in Gegenwart von brennbaren Substanzen oder Dämpfen wie Alkohol, Insektiziden, Benzin usw.
- Transportieren Sie Ihr Gerät immer in vertikaler Position und stellen Sie sicher, dass es während der Benutzung auf einer stabilen, ebenen Fläche steht.

Sicherheitshinweise

- Wenden Sie sich immer an einen Fachmann, um Reparaturen durchführen zu lassen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist und durch ein neues Netzkabel ersetzt werden muss, muss dieses Kabel vom Hersteller des Produkts bezogen werden und das beschädigte Kabel darf nicht repariert werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker nur am Netzstecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel.
- Schalten Sie das Produkt aus, wenn Sie es nicht benutzen.

Sicherheitshinweise

Warnungen (betreffend des Kältemittels R290)

- Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Mittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen bzw. das Produkt reinigen.
- Das Produkt ist in einem Raum ohne ständig betriebene Zündquellen (z.B. offene Flammen, ein laufendes Gasgerät oder eine elektrische Heizung) zu lagern.
- Das Produkt nicht durchbohren oder verbrennen.
- Die Einhaltung der nationalen Gasvorschriften ist zu beachten.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Hindernissen.
- Das Produkt ist so zu lagern, dass keine mechanischen Schäden auftreten.
- Beachten Sie, dass das Produkt in einem gut belüfteten Bereich gelagert werden muss, in dem die Raumgröße der für den Betrieb festgelegten Raumfläche entspricht.
- Jede Person, die an Arbeiten an oder dem Einbruch in einen Kältemittelkreislauf beteiligt ist, sollte über ein aktuell gültiges Zertifikat einer von der Industrie akkreditierten Bewertungsstelle verfügen, die ihre Kompetenz zum sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß einer von der Industrie anerkannten Bewertungsspezifikation autorisiert.

Sicherheitshinweise

- Die Wartung darf nur auf Empfehlung des Geräteherstellers durchgeführt werden. Die Pflege und Reparatur, die die Hilfe von anderem Fachpersonal erfordert, ist unter der Aufsicht der für den Umgang mit brennbaren Kältemitteln zuständigen Person durchzuführen.
- Beachten Sie bzgl. dem Transport von Produkten, die brennbare Kältemittel enthalten, die anzuwendenden Transportvorschriften.
- Beachten Sie bzgl. der Kennzeichnung von Produkten mit Schildern die anzuwendenden örtlichen Vorschriften.
- Beachten Sie bzgl. der Entsorgung von Produkten mit brennbaren Kältemitteln die anzuwendenden nationalen Vorschriften.
- **Lagerung von Produkten/Ausrüstung**
Die Lagerung des Produktes sollte in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers erfolgen.
- **Verkabelung**
Überprüfen Sie, ob die Verkabelung Verschleiß, Korrosion, übermäßigen Druck, Vibrationen, scharfen Kanten oder anderen schädlichen Umwelteinflüssen ausgesetzt ist. Bei der Prüfung sind auch die Auswirkungen der Alterung oder der ständigen Schwingungen von Quellen wie Kompressoren oder Ventilatoren zu berücksichtigen.

Sicherheitshinweise

• **Erkennung von brennbaren Kältemitteln**

Bei der Suche nach Kältemittelleckagen oder der Erkennung von Kältemittelleckagen dürfen unter keinen Umständen potenzielle Zündquellen genutzt werden. Ein Halogenidbrenner (oder ein anderer Detektor mit offener Flamme) darf nicht verwendet werden.

Hinweis zu nicht fluorierten Gasen

- Nicht fluorierte Treibhausgase sind in hermetisch abgeschlossenen Anlagen enthalten. Spezifische Informationen über die Art, die Menge und das CO₂-Äquivalent des nicht fluorierten Treibhausgases in Tonnen (bei einigen Modellen) finden Sie auf dem entsprechenden Etikett auf dem Produkt selbst.
- Installation, Wartung, Pflege und Reparatur dieses Produktes dürfen nur von einem zugelassenen Techniker durchgeführt werden.
- Die Deinstallation und das Recycling des Produkts muss von einem zertifizierten Techniker durchgeführt werden.

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch. Sie enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch und zur Pflege des Gerätes. Heben Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie sie mit dem Gerät weiter.
- Um gefährliche Situationen zu vermeiden, das Produkt nicht für andere als die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke verwenden. Unsachgemäße Verwendung ist gefährlich und führt zum Verlust der Garantie.
- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Produktes aufmerksam durch. Machen Sie sich mit der Nutzung, den Einstellmöglichkeiten und den Funktionen der Schalter vertraut. Verinnerlichen Sie Sicherheitshinweise und Anweisungen und befolgen Sie diese, um mögliche Risiken und Gefahren zu vermeiden.
- Montieren und verwenden Sie das Produkt ausschließlich wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Halten Sie Kinder und Haustiere während der Montage fern. Diese könnten Kleinteile verschlucken – Erstickungsgefahr.
- Verwenden Sie nur geeignete Werkzeuge zur Montage des Produktes.
- Ziehen Sie alle Schrauben und andere Verbindungen stets gut fest, überdrehen Sie diese aber nicht.
- **Wichtig!** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass sich das Produkt in einem einwandfreien funktionsfähigen Zustand befindet. Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder wenn der Verdacht besteht, dass es defekt ist.

Sicherheitshinweise

Erklärung der auf dem Produkt angezeigten Symbole

	<p>WARNUNG</p> <p>Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Produkt ein brennbares Kältemittel verwendet. Wenn das Kältemittel austritt und einer externen Zündquelle ausgesetzt ist, besteht Feuergefahr.</p>
	<p>WARNUNG</p> <p>Dieses Symbol zeigt an, dass die Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen werden muss.</p>
	<p>ACHTUNG</p> <p>Dieses Symbol zeigt an, dass ein(e) KundendienstmitarbeiterIn dieses Produkt gemäß der Installationsanleitung bedienen sollten.</p>
	<p>ACHTUNG</p> <p>Dieses Symbol zeigt an, dass Informationen wie die Betriebsanleitung oder die Installationsanleitung verfügbar sind.</p>

Herzlichen Glückwunsch!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein **KOENIC**-Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient zum Entfeuchten von Innenräumen. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Produkt oder zu Verletzungen führen. Dieses Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch geeignet. Es ist nur für die Nutzung im Haushalt konzipiert.

Die Imtron GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt, Sachschaden, oder Verletzung von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produktes.

Vor dem ersten Gebrauch

Entfernen Sie das Produkt und Zubehör vorsichtig aus der Originalverpackung. Möchten Sie die Originalverpackung entsorgen, so tun Sie dies nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Haben Sie Fragen zur richtigen Entsorgung, fragen Sie bei Ihrer örtlichen Behörde nach. Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder sollten Beschädigungen feststellbar sein, kontaktieren Sie umgehend Ihre Verkaufsstelle.

Reinigen Sie das Produkt nach dem Auspacken; siehe Abschnitt **Reinigung und Pflege**.

Entsorgung

Kältemittel müssen vor der Verschrottung von einem qualifizierten Spezialisten entnommen und gemäß nationalen und lokalen Bestimmungen entsorgt werden.

Lieferumfang

1 x Luftentfeuchter
1 x Entwässerungsschlauch
1 x Bedienungsanleitung

Technische Daten

Stromversorgung : 220 - 240V~ 50Hz
max. Eingangsleistung : 475W/2,7A
Schutzklasse : IPX0
Sicherung : 250V TX, 3,15AL
Entfeuchterleistung : 11L/Tag (27°C/60%RH)
20L/Tag (30°C/80%RH)
Kältemittel : R290/0,065kg

Bedienelemente und Komponenten

- A** Abnehmbares Lufteintrittsgitter
- B** Kondenswasserablauf mit Verschlussstopfen
- C** Kabelhalter
- D** Netzkabel mit Netzstecker
- E** Kondenswasserschlauch
- F** Abnehmbarer Wassertank
- G** Luftaustritt
- H** Klappbarer Handgriff
- I** Bedienfeld
 1. Timer-Taste
 2. Taste -
 3. Status-LED **Comf.**
 4. Wassertankstatus-LED **Tank full**
 5. Lüfterdrehzahl-Status-LEDs
 6. Taste +
 7. Ein-/ Standby-Taste
 8. Lüfterdrehzahl-taste
 9. Status-LED **Timer**

Deutsch

Installation

Aufstellort

- Abb. 1 Beachten Sie folgende Punkte bei der Wahl des Installationsorts:
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise!
 - Halten Sie einen Umgebungsabstand in jede Richtung von 45 cm und 100 cm zu anderen Elektroprodukten ein.
 - Versichern Sie sich, dass keine Hindernisse den Luftstrom blockieren.

Hinweis:

Sollte das Produkt während des Transportes gekippt oder gelegt worden sein, so warten Sie nach dem Aufrichten mindestens 6 Stunden, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um eine mögliche Beschädigung des Kühlsystems zu vermeiden.

Wassertank

- Abb. 2 Der Kondenswassertank ist der Standardwasserauffangbehälter. Das Gerät kann nur betrieben werden, wenn er eingesetzt ist. Ist der Kondenswasserablauf auf der Rückseite verschlossen, wird während des Betriebs automatisch der Wassertank gefüllt.
- Ist der Wassertank voll, stoppt das Gerät den Betrieb, wobei der Lüfter jedoch noch einige Minuten weiter läuft, die Status-LED **Tank full** blinkt und es ertönt ein akustisches Signal.
 - Ziehen Sie den Wassertank an den beiden Griffmulden nach vorn heraus und schütten Sie ihn über einem geeigneten Ablauf (Badewanne, etc.) aus.
 - Schieben Sie den geleerten Wassertank bis zum Anschlag ins Gerät und stellen Sie sicher, dass er eingerastet ist und korrekt sitzt. Die Status-LED **Tank full** erlischt und der Betrieb wird fortgesetzt.

Hinweis:

Alle 7 Tage den Wassertank reinigen. Jeglicher Ansatz, Ablagerungen, Schmutzfilm der sich an den Flächen des Tanks oder inneren Flächen gebildet hat ist zu entfernen. Alle Oberflächen sind trocken zu reiben.



Warnung

Mikroorganismen, die im Wasser oder in der Umgebung sein können, wo das Gerät verwendet oder gelagert wird, können im Wassertank wachsen, was zu ernsthaften Gesundheitsrisiken führt.

Entwässerungsschlauch

- Abb. 3 Bei sehr feuchten Räumen oder bei geplantem längerem Betrieb, kann der Ablauf über den Kondenswasserschlauch erfolgen, sodass der Tank nicht mehr geleert werden muss.
- Schieben Sie den separat mitgelieferten Kondenswasserschlauch so weit wie möglich auf den oberen Ablauf.
 - Führen Sie das andere Ende des Kondenswasserschlauchs in einen geeigneten Behälter oder einen nahegelegenen Abfluss, wobei das Schlauchende unter dem Kondenswasserablauf liegen muss. Stellen Sie sicher, dass der Behälter groß genug ist, bzw. der Schlauch sicher am Abfluss angebracht ist.

Achtung: Bei Verwendung des Kondenswasserschlauchs läuft das Gerät durch. Beachten Sie, dass der Schlauch nicht geknickt werden darf und er über die gesamte Länge abschüssig verlaufen muss, da sonst Wasser ins Gerät zurücklaufen und dieses beschädigen könnte.

Hinweise:

- Decken Sie die Abläufe am Gerät stets ab, wenn diese nicht gebraucht werden.
- Beachten Sie die Hinweise zur Außerbetriebnahme im entsprechenden Abschnitt, falls Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.

Bedienung

Gerät ein-/ausschalten

Abb. 4 Drücken Sie die Ein-/Standby-Taste, um das Gerät einzuschalten.

Es ertönt ein Signalton, das Display und die Lüfterdrehzahl-Status-LED leuchten und das Gerät arbeitet mit der letzten Einstellung.

- Drücken Sie die Ein-/Standby-Taste erneut, um das Gerät auszuschalten. Das Display und alle LEDs erlöschen.
- Der Lüfter läuft noch für weitere 20 Sekunden, was im Display angezeigt wird.

Funktionen und Luftfeuchtigkeit einstellen

- Abb. 5
- Bei eingeschaltetem Gerät drücken Sie die Tasten + oder -, um die gewünschte Luftfeuchtigkeit von 35 bis 80 %rL oder den Dauerbetrieb (CO) einzustellen, was im Display angezeigt wird.
 - Zur Einstellung der gewünschten Lüfterstufe, drücken Sie die Lüfterstufentaste ggf. mehrmals. Die Einstellung wird durch die Lüfterdrehzahl-Status-LEDs angezeigt. Es stehen 3 Lüfterstufen zur Auswahl.
 - Das Gerät verfügt über einen automatischen Komfortmodus. Um den Komfortmodus zu aktivieren, halten Sie die Timer-Taste für 3 Sekunden gedrückt. Die entsprechende Status-LED **Comf.** leuchtet.

Um den Komfortmodus auszuschalten halten Sie die Timer-Taste erneut für 3 Sekunden gedrückt.

Im Komfortmodus:

- wird die Luftfeuchtigkeit in Abhängigkeit von der Raumtemperatur geregelt.
- kann die Luftfeuchtigkeit nicht mit den Tasten + oder - eingestellt werden.
- ist die Ventilatorstufe niedrig und kann nicht eingestellt werden.
- wird das Display erst gedimmt und nach 1 Minute ausgeschaltet.
- können Sie die Timer-Taste drücken, um das Display einzuschalten. Nach 1 Minute wird es erneut ausgeschaltet.

Timer-Funktion

Abb. 6 Das Gerät ist mit einer Timer-Funktion von 0,5 bis 24 Stunden ausgestattet, mit welcher das Gerät ein- oder ausgeschaltet werden kann.

Gerät mit Timer einschalten

1. Gerät mit der Ein-/Standby-Taste einschalten, gewünschte Funktion oder Luftfeuchtigkeit einstellen und Gerät wieder in den Standby-Modus schalten.
2. Drücken Sie die Timer-Taste und danach die Tasten + oder -, um die gewünschte Zeit von 0,5 bis 24 Stunden in 0,5- bzw. 1-Stundenschritten einzustellen.
3. Der Timer wird 5 Sekunden nach der letzten Eingabe aktiviert, die Zeit läuft ab und nach Ablauf der Zeit schaltet sich das Gerät mit den letzten Einstellungen ein.

Hinweise:

Drücken Sie die Timer-Taste erneut, um den Timer zu deaktivieren.

Deutsch

Gerät mit Timer ausschalten

1. Bei eingeschaltetem Gerät drücken Sie die Timer-Taste und danach die Tasten + oder -, um die gewünschte Zeit von 0,5 bis 24 Stunden in 0,5- bzw. 1-Stundenschritten einzustellen.
2. Der Timer wird 5 Sekunden nach der letzten Eingabe aktiviert, die Zeit läuft ab und nach Ablauf der Zeit schaltet sich das Gerät aus.

Hinweise:

Drücken Sie die Timer-Taste erneut, um den Timer zu deaktivieren.

Hinweise:

- Nach einem Stromausfall oder wenn das Produkt in Standby und kurz darauf wieder eingeschaltet wird, startet der Kühl-Kompressor erst nach 3 Minuten (Einschaltverzögerung). Dies soll Beschädigungen am Kältemittelkreislauf verhindern.
- Falls das Produkt umgestoßen wird, schalten Sie es sofort in Standby und ziehen Sie den Stecker. Warten Sie mindestens 6 Stunden, bevor Sie das Produkt wieder in Betrieb nehmen, um Schäden am Kältemittelkreislauf zu verhindern.
- Schalten Sie das Produkt vor dem Ausstecken stets in Standby.

Reinigung und Pflege

Schalten Sie das Produkt in Standby und ziehen Sie den Netzstecker, um es von der Stromversorgung zu trennen.

Hinweis:

Reinigen Sie das Produkt alle zwei Wochen. Reinigen Sie die äußeren Oberflächen des Produktes mit einem feuchten Lappen und neutralem Reinigungsmittel. Trocknen Sie das Produkt mit einem fusselfreien Tuch. Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungsmittel, da diese die Oberflächen beschädigen können.

Abb. 7 Entfernen Sie den Luftfilter. Reinigen Sie den Luftfilter in warmem Wasser (unter 40 °C) und mit neutralem Reinigungsmittel.

Abb. 8 Lassen Sie den Filter vor dem Einbau vollständig trocknen.

- Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Produktes und führen Sie keine Gegenstände durch die Lüftungsöffnungen.
- Im Innern dieses Produktes befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert oder gewartet werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und gegebenenfalls instand setzen zu lassen.

Außerbetriebnahme

Entleeren Sie jegliches Wasser aus dem Produkt und trocknen Sie dieses um der Bildung von Schimmel vorzubeugen. Schalten Sie das Produkt in Standby. Ziehen Sie den Netzstecker und befestigen Sie das Netzkabel an der Netzkabelaufwicklung. Ziehen Sie den Kondenswasserschlauch ab und stecken Sie den Verschlussstopfen in den Ablauf.

Transport

Abb. 9 Warten Sie nach dem Bewegen mindestens 6 Stunden, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen, um Schäden am Kältemittelkreislauf zu vermeiden.

Hinweis:

Das Produkt ist schwer. Bewegen Sie das Produkt deshalb nach Möglichkeit durch Schieben oder Ziehen auf den Rollen. Wenn ein Anheben unvermeidlich ist, verwenden Sie die Griffmulden und tragen Sie das Produkt zu zweit. Bewegen Sie das Produkt nicht während des Betriebs.

Fehlerbehebung

Sollte es während des Betriebs zu Störungen kommen, beachten Sie die nachfolgende Tabelle. Sollten die Probleme wie unter **Behebung** angegeben nicht abgestellt werden können, wenden Sie sich an Ihren Händler.



Warnung

Führen Sie nur solche Arbeiten durch, die in dieser Bedienungsanleitung erklärt sind! Alle weiteren Inspektions-, Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen von einer autorisierten Kundendienststelle oder einer ähnlich qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden!

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Gerät startet nicht	Gerät ist nicht mit dem Stromnetz verbunden	Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist
	Sicherung hat ausgelöst	Stromnetz und Sicherungen im Haus prüfen und Sicherungen ersetzen oder zurücksetzen
	Gerät hat den voreingestellten Wert erreicht oder Wassertank ist voll	Gerät schaltet automatisch ab wenn eine der beiden Möglichkeiten zutrifft. Niedrigere Luftfeuchtigkeit einstellen oder Wassertank leeren und wieder richtig einsetzen
	Wassertank wurde nicht richtig eingesetzt	Wassertank muss korrekt eingesetzt sein damit das Gerät arbeitet
	Stromausfall	Zeitverzögerung zum Schutz (bis zu 3 Min.), um Schäden am Kompressor zu verhindern. Daher kann es sein, dass das Gerät die ersten 3 Min. nachdem es erneut eingeschaltet wurde nicht arbeitet

Deutsch

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Gerät arbeitet nicht wie es soll	Nicht genug Zeit um Feuchtigkeit zu entfernen	Wenn erst aufgestellt, 24h warten bis gewünschte Trockenheit erreicht wird
	Luftstrom wird behindert	Sicherstellen, dass keine Gardinen, Vorhänge oder Möbel die Vorder- oder Rückseite des Gerätes behindern. Beachten Sie die Hinweise zum Aufstellen.
	Filter schmutzig	Beachten Sie die Hinweise zur Reinigung des Filters
	Luftfeuchtigkeitswert nicht niedrig genug eingestellt	Stellen Sie eine niedrigere Luftfeuchtigkeit ein oder stellen sie die Funktion Comf. ein für bestmögliche Trocknung
	Türen und Fenster nicht vollständig geschlossen	Stellen Sie sicher dass alle Türen und Fenster und andere Öffnungen geschlossen sind
	Wäschetrockner bläst feuchte Luft in den Raum	Stellen Sie den Lufttrockner entfernt von Wäschetrocknern auf
	Zimmertemperatur zu niedrig	Trocknung funktioniert am besten bei höheren Zimmertemperaturen. Niedrigere Zimmertemperaturen reduzieren das Trocknungsergebnis. Dieses Modell ist zur Trocknung bei Temperaturen über 5 °C (41 °F) geeignet.
Gerät läuft zu lange	Raum ist zu groß	Die Raumgröße übersteigt die Trocknungskapazität des Gerätes
	Türen und Fenster sind offen	Türen und Fenster schließen
Eis am Wärmetauscher	Gerät lief erst oder Zimmertemperatur zu niedrig	Normal und sollte nach ca. 1h verschwunden sein
Lüftergeräusche	Luft wird durch das Gerät geleitet	Normal
Wasser auf dem Boden	Wasserschlauchanschluss altert oder locker	Wasserschlauchanschluss prüfen und sicherstellen dass Gerät waagrecht steht
	Wasserschlauch richtig angeschlossen aber Wasser kann nicht ablaufen	Bei Benutzung des Wassertanks Abflussschlauch entfernen und Ablauf mit Verschlussstopfen schließen oder Abflussschlauch richtig installieren

Hinweis:

Während des Betriebs ist ein Murmeln von Wasser zu hören. Dieses Geräusch ist normal für Kältemittel, das im Kältemittelkreislauf zirkuliert.

Schutz- und Fehlercodes

Code	Ursache
EH	Fehler am Luftfeuchtigkeitssensor
E2	Fehler am Temperatursensor
E3	Kältemittelkreislauf undicht

Hinweis:

Wenden Sie sich bei wiederholtem Auftreten eines Fehlers an den Kundendienst.

Hinweis:

- Dieses Produkt enthält nicht fluoriertes Treibhausgas (Luftdicht versiegelt), welches der Umwelt schadet und zum Treibhauseffekt beiträgt, wenn es in die Atmosphäre gelangt.
- Kältemittel-Typ: R290
- Treibhauspotential (GWP): 3
- Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotential tragen im Fall eines Austretens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotential.
- Dieses Produkt enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotential von 3. Somit hätte ein Austreten von 1 kg dieses Kältemittels 3 Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO₂, bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.

Safety instructions



Caution: Risk of fire/ flammable materials.



This symbol indicates that ignoring instructions may cause death or serious injury.



WARNING: To prevent death or injury to the user or other people and property damage, the following instructions must be followed. Incorrect operation due to ignoring of instructions may cause death, harm or damage.



IMPORTANT NOTE: Read this manual carefully before installing or operating your product. Make sure to save this manual for future reference.



Appliance KDH 203424, should be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 4 m².

- Installation must be performed according to the installation instructions. Improper installation can cause water leakage, electrical shock, or fire.
- Use only the included accessories and parts, and specified tools for the installation. Using non-standard parts can cause water leakage, electrical shock, fire, and injury or property damage.

Safety instructions

- Make sure that the outlet you are using is grounded and has the appropriate voltage. The power cord is equipped with a three-prong grounding plug to protect against shock. Voltage information can be found on the nameplate of the unit.
- Your unit must be used in a properly grounded wall receptacle. If the wall receptacle you intend to use is not adequately grounded or protected by a time delay fuse or circuit breaker (the fuse or circuit breaker needed is determined by the maximum current of the unit. The maximum current is indicated on the nameplate located on unit), have a qualified electrician install the proper receptacle.
- Install the unit on a flat, sturdy surface. Failure to do so could result in damage or excessive noise and vibration.
- The unit must be kept free from obstruction to ensure proper function and to mitigate safety hazards.
- **DO NOT** modify the length of the power cord or use an extension cord to power the unit.
- **DO NOT** share a single outlet with other electrical appliances to avoid overloads. Improper power supply can cause fire or electrical shock.
- **DO NOT** install your product in a wet room such as a bathroom or laundry room. Too much exposure to water can cause electrical components to short circuit.

Safety instructions

- **DO NOT** install the unit in a location that may be exposed to combustible gas, as this could cause fire.
- The unit has wheels to facilitate moving. Make sure not to use the wheels on thick carpet or to roll over objects, as these could cause tipping.
- **DO NOT** operate a unit that it has been dropped or damaged.
- The appliance with electric heater shall have at least 1 meter space to any combustible materials.
- Do not touch the unit with wet or damp hands or when standing barefoot on a wet floor.
- If the product is knocked over during use, turn off the unit and unplug it from the main power supply immediately. Visually inspect the unit to ensure there is no damage. If you suspect the unit has been damaged, contact a technician or customer service for assistance.
- In a thunderstorm, the power must be cut off to avoid damage to the machine due to lightning.
- Your product should be used in such a way that it is protected from moisture. e.g. condensation, splashed water, etc. Do not place or store your product where it can fall or be pulled into water or any other liquid. Unplug immediately if it occurs.
- All wiring must be performed strictly in accordance with the wiring diagram located inside of the unit.

Safety instructions

- The unit's circuit board (PCB) is designed with a fuse to provide overcurrent protection. The specifications of the fuse are printed on the circuit board.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and person with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are being supervised, or have received instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Children must be supervised around the unit at all times.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Prior to cleaning or other maintenance, the appliance must be disconnected from the supply mains.
- Do not remove any fixed covers. Never use this appliance if it is not working properly, or if it has been dropped or damaged.
- Do not run the power supply cord under carpeting. Do not cover it with throw rugs, runners, or similar coverings. Do not route it under furniture or appliances. Keep it from areas that are frequently entered and make sure it will not be tripped over.

Safety instructions

- Do not operate the unit with a damaged cord, plug, power fuse or circuit breaker. Discard the unit or return it to an authorized service facility for examination and/or repair.
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not use the device with any solid-state speed control device.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit.
- Contact the authorized installer for installation of this unit.
- Do not cover or obstruct the inlet or outlet grilles.
- Do not use this product for functions other than those described in this instruction manual.
- Before cleaning, turn off the power and unplug the unit.
- Disconnect the power if strange sounds, smell, or smoke occurs.
- Do not press the buttons on the control panel with anything other than your fingers.
- Do not remove any fixed covers. Never use this appliance if it is not working properly, or if it has been dropped or damaged.

Safety instructions

- Do not operate or stop the unit by inserting or pulling out the power cord plug.
- Do not use hazardous chemicals for cleaning or let them come into contact with the unit. Do not use the unit in the presence of inflammable substances or vapour such as alcohol, insecticides, petrol, etc.
- Always transport your product in a vertical position and place it on a stable, level surface during use.
- Always contact a qualified person to carry out repairs. If the power supply cord is damaged, it must be replaced with a new power supply cord, which must be obtained from the product manufacturer and the damaged one must not be repaired.
- Only unplug from the power socket by the plug itself. Do not pull on the cord.
- Turn off the product when not in use.

Safety instructions

Warnings (concerning the R290 refrigerant)

- Do not use means to accelerate the defrosting process or for cleaning, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- Do not pierce or burn the appliance.
- Compliance with national gas regulations shall be observed.
- Keep ventilation openings clear of obstruction.
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
- The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.

Safety instructions

- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
- **Transport of equipment containing flammable refrigerants.** See transport regulations
- **Marking of equipment using signs.** See local regulations
- **Disposal of equipment using flammable refrigerants.** See national regulations.
- **Storage of equipment/appliances.**
The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.
- **Cabling**
Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

Safety instructions

• **Detection of flammable refrigerants**

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.


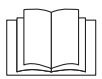


Note about non fluorinated gases

- Non fluorinated greenhouse gases are contained in hermetically sealed equipment. For specific information on the type, the amount and the CO₂ equivalent in tonnes of the non fluorinated greenhouse gas (on some models), please refer to the relevant label on the unit itself.
- Installation, service, maintenance and repair of this unit must be performed by a certified technician.
- Product uninstallation and recycling must be performed by a certified technician.

Safety instructions

- Read this user guide carefully before first use. It contains important safety information as well as instructions for the use and care of the device. Save the guide for later reference and include it with the device when transferring it to a third party.
- To avoid dangerous situations, do not use the product for any purpose other than those described in the instructions. Improper use is dangerous and voids the warranty.
- Read this instruction manual carefully before using the product. Familiarise yourself with the operation, adjustments and functions of the controls. Internalise and follow the safety and operation instructions in order to avoid possible risks and hazards.
- Use and assemble the product only as described with in this manual.
- Keep children and pets away during installation. They might swallow up bits and pieces – danger of suffocation.
- Only use proper tools to install this product.
- Ensure to tighten screws well but do not over tighten them.
- **Important!** Check to ensure that the product is in a serviceable condition before use. The product shall not be used if it shows any signs of damage or it's suspected to be defect.

Explanation of symbols displayed on the unit

	<p>WARNING</p> <p>This symbol shows that this product uses a flammable refrigerant. If the refrigerant is leaking and exposed to an external ignition source, there is a risk of fire.</p>
	<p>CAUTION</p> <p>This symbol shows that the instruction manual should be read carefully.</p>
	<p>CAUTION</p> <p>This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the installation manual.</p>
	<p>CAUTION</p> <p>This symbol shows that information is available such as the instruction manual or installation manual.</p>

English

Congratulations!

Thank you for your purchase of a **KOENIC** product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

Intended use

This appliance is designed to dehumidify indoor rooms. This product is not for commercial use. It is only designed for household use. Any other use might lead to damage of the product or personal injury.

The Imtron GmbH assumes no liability for damage to the product, for property damage or for personal injury due to careless or improper usage of the product, or usage of product which does not meet the manufacturer's specified purpose.

Before first time use

Remove the product and accessories carefully from the original packaging. It is recommended to keep the original packaging for storage. If you wish to dispose of the original packaging, please observe applicable legal provisions. Should you have any questions regarding proper disposal, contact your local waste management center.

Inspect the delivery contents for completeness and damages. Should the delivery contents be incomplete or damaged, contact your sales outlet immediately.

After unpacking, please refer to chapter

Cleaning and care.

Disposal

Refrigerants must be evacuated and disposed of by a qualified specialist in accordance with federal and local regulations before the appliance is scrapped.

Delivery Content

1 x Portable Dehumidifier
1 x Drainage hose
1 x User manual

Technical data

Power supply : 220 - 240V~ 50Hz
Maximum power input : 475W/2.7A
Protection class : IPX0
Fuse : 250V TX, 3.15AL
Dehumidify capacity : 11L/day (27°C/60%RH)
20L/day (30°C/80%RH)
Refrigerant : R290/0.065kg

Controls and components

- A** Detachable air inlet grill
- B** Condensation water outlet with plug
- C** Power cord holder
- D** Power cord with plug
- E** Condensation water hose
- F** Removable water tank
- G** Air outlet
- H** Handle
- I** Operation panel
 1. Timer key
 2. Key -
 3. Status LED **Comf.**
 4. Water tank status LED **Tank full**
 5. Fan speed status LEDs
 6. Key +
 7. On / off button
 8. Fan speed key
 9. Status LED **Timer**

Installation Placement

- Fig. 1 When choosing an installation place, consider the following points:
- Observe all safety warnings!
 - Ensure the minimum surrounding distance in every direction of 45 cm and 100 cm to other electrical products.
 - Ensure there are no obstacles obstructing the airflow.

Note:

If the product has been transported in a horizontal position, it must not be plugged in for 6 hours, in order to avoid damages of the cooling system.

Condensation water tank

- Fig. 2 The condensation water tank is the standard water collection container. The device can only be operated when it is inserted. If the condensation water outlet is closed on the back, the water tank is automatically filled during operation.
- If the water tank is full, the device stops operation but the fan continues to run for a few minutes, the **Tank full** status LED flashes and an acoustic signal sounds.
 - Pull the water tank out using the two recessed handles and pour it out into a suitable drain (bathtub, etc.).
 - Push the emptied water tank into the device as far as it will go and make sure that it is locked in and is seated correctly. The **Tank full** status LED turns off and operation continues.

Note:

Clean the water tank every 7 days. Remove any scale, deposits, or film that has formed on the sides of the tank or on interior surfaces, and wipe all surfaces dry.



Warning

Micro-organisms that may be present in the water or in the environment where the appliance is used or stored, can grow in the water reservoir.

Drainage hose

- Fig. 3 In very humid rooms or for longer periods of operation, the drain can be carried out via the condensation water hose so that the tank no longer needs to be emptied.
- Push the separately provided condensation water hose as far as possible onto the upper drain.
 - Insert the other end of the condensation hose into a suitable container or nearby drain, with the end of the hose below the condensation drain. Ensure that the connected container is big enough, respectively, that the outlet hose is securely fastened to the drain.

Caution:

When using the condensation hose, the device will run. Please note that the hose must not be kinked and must run sloping downwards along its entire length, otherwise water could flow back into the device and damage it.

Note:

- Always cover the drain outlets when not in use.
- Observe the decommissioning instructions in the respective section, if the product is not to be used for a longer period of time.

English

Operation

Switch appliance on or off

Fig. 4 Press the on / standby button to turn on the device.

A signal tone sounds, the display and the fan speed status LED light up and the device works with the last setting.

- Press the on / standby button again to turn off the device. The display and all LEDs turn off.
- The fan will continue to run for another 20 seconds, which is shown on the display.

Adjust functions and humidity

Fig. 5 • With the device switched on, press the + or - buttons to set the desired humidity from 35 to 80 %rH or continuous operation (CO) which is shown on display.

- To set the desired fan speed, press the fan speed button several times if necessary. The setting is indicated by the fan speed status LEDs. There are 3 fan speeds to choose from.
- The device has an automatic comfort mode. To activate comfort mode, press and hold the timer button for 3 seconds. The corresponding status LED **Comf.** turns on.

To switch off comfort mode, press and hold the timer button again for 3 seconds.

In comfort mode:

- the humidity is regulated depending on the room temperature.
- the humidity cannot be adjusted using the + or - buttons.
- the fan level is low and cannot be adjusted.
- the display is first dimmed and then switched off after 1 minute.
- you can press the timer button to turn on the display. After 1 minute it will turn off again.

Timer function

Fig. 6 The device is equipped with a timer function from 0.5 to 24 hours, with which the device can be switched on or off.

Switch on appliance with timer

1. Switch on the device on/standby button, set the desired function or humidity and switch the device back to standby mode.
2. Press the timer button and then the + or - buttons to set the desired time from 0.5 to 24 hours in 0.5 and 1 hour steps.
3. The timer is activated 5 seconds after the last entry, the time counts down and when the time has elapsed the device switches on with the last settings.

Note:

Press the timer button again to deactivate the timer.

Switch off appliance with timer

1. With the device switched on, press the timer button and then the + or - buttons to set the desired time from 0.5 to 24 hours in 0.5 and 1 hour steps.
2. The timer is activated 5 seconds after the last entry, the time counts down and when the time has elapsed the device switches off.

Note:

Press the timer button again to deactivate the timer.

Note:

- After a power break or when the product is switched into standby and on again in a short time, the refrigerating compressor will resume work after 3 minutes (delayed start). This is to prevent the cooling circuit from damages.
- If the product is tilted over, switch it into standby and unplug immediately. Wait at least 6 hours before operating the product again to avoid damages on the refrigerating circuit.
- Always switch the product into standby before unplugging.

Cleaning & care

Switch the product into Standby and unplug in order to disconnect from the mains.

Note:

Clean the product every two weeks. Clean the outer surfaces of the product with a damp cloth soaked in neutral detergent. Dry it with a lint-free cloth. Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents as they might be harmful to the surfaces.

Fig. 7 Remove the air filter. Clean the air filter in warm water (below 40 °C) with neutral detergent.

- Fig. 8 Let the air filter dry thoroughly before re-attaching.
- Do not open the housing of the product and do not insert any objects into the air vents.
 - This product does not contain any parts that can be repaired or serviced by the consumer. Contact a qualified specialist to have it checked and repaired as necessary.

Decommissioning

Drain all water from the product and dry it to prevent mold. Switch the product into standby. Unplug and fix the power cord around the brackets to the back of the product. Pull off the condensation water tube and put the plug into the condensation water outlet.

Transportation

Fig. 9 Wait at least 6 hours after moving the device before operating the product to avoid damages on the refrigerating circuit.

Note:

The product is heavy. Therefore move the product whenever possible by pushing or pulling it, rolling on the castors. When lifting is unavoidable, use the recessed handles and lift with two people. Do not move the product during operation.

English

Troubleshooting

If there are any problems during operation, please refer to the following table. If the problems cannot be solved as indicated under **Solution**, please contact your sales agent.



Warning

Only perform the steps described within this instruction manual! All further inspection, maintenance and repair work must be performed by an authorised service centre or a similarly qualified specialist.

Problem	Possible cause	Solution
Dehumidifier does not start	The dehumidifier is unplugged	Make sure the dehumidifier's plug is pushed completely into the outlet
	The fuse is blown / circuit breaker is tripped	Check the house fuse/circuit breaker box and replace fuse or reset breaker
	Dehumidifier has reached its present level or the bucket is full	The dehumidifier automatically turns off when either condition occurs. Change to a lower setting or empty the water bucket and replace properly
	Bucket is not in the proper position	The bucket must be in place and securely seated for the dehumidifier to operate
	Power Failure	There is a protective time delay (up to 3 min.) to prevent tripping of the compressor overload. For this reason, the unit may not start normal dehumidify for 3 min after it is powered back on

Problem	Possible cause	Solution
Dehumidifier does not dry the air as it should	Not enough time allowed for unit to remove moisture	When first installed, allow at least 24 hours to maintain the desired dryness
	Airflow is restricted	Make sure there are no curtains, blinds, or furniture blocking the front or back of the dehumidifier. See the CHOOSING A LOCATION section
	Dirty filter	Follow the instructions for cleaning the filter
	The Humidity Control may not be set low enough	For drier air, press the “-” button to lower the percent humidity desired in the room, or set the dehumidifier to Cont. for maximum dehumidify
	Doors and windows may not be closed tightly	Check that all doors, windows, and other openings are securely closed
	Clothes dryer may be blowing moist air into the room	Install the dehumidifier away from the dryer. The dryer should be vented outside
	Room temperature is too low	Moisture removal is best at higher room temperatures. Lower room temperatures will reduce the moisture removal rate. This model is designed to operate at temperatures above 5 °C (41 °F)
Appliance runs too long	The area is too large	The capacity of the appliance can not meet the area of the room
	Doors and windows are open	Close the door and window
Frost appears on heat-exchanger	Appliance run recently or the room temperature is too low	It is normal, frost usually disappear in 60 min
Fan noise	The air is passing through the appliance	This is normal
Water on the floor	The drain connection may be aging or loose	Check the drain connection and the appliance is placed level
	The drain pipe is connected, but the water is not drained	If use the bucket, remove the drain pipe and put back the drain cover; or install the drain pipe correctly

English

Note:

Murmur of water is heard when the product is operating. It is a normal sound of the coolant circulating in the system.

Protection and error codes

Code	Cause
EH	Humidity sensor failure
E2	Temperature sensor failure
E3	Gas leakage

Note:

Contact the service centre if errors occur repeatedly.

Note:

- This product contains non-fluorinated greenhouse gas (hermetically sealed) which is dangerous for the environment and contributes to global warming if released to the atmosphere.
- Refrigerant type: R290
- Global warming potential (GWP): 3
- Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere.
- This product contains a refrigerant fluid with a GWP equal to 3. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be 3 times higher than 1 kg of CO₂, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.

Instrucciones de seguridad



Precaución: Peligro de incendio/
materiales inflamables.



Este símbolo indica que si se ignoran las instrucciones puede causar la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA! Para evitar la muerte o lesiones al usuario u otras personas y daños materiales, se deben seguir las siguientes instrucciones. Si se ignoran las instrucciones y se manipula el aparato de forma inadecuada puede causar la muerte, lesiones o daños.



NOTA IMPORTANTE: Lea este manual atentamente antes de instalar o utilizar su producto. Guarde este manual para futuras consultas.



Instale, ponga en marcha y guarde el aparato KDH 203424 en una habitación con una superficie superior a 4 m².

- Instale el aparato según las instrucciones de instalación. Si la instalación se realiza mal puede provocar fugas de agua, descargas eléctricas o incendios.

Instrucciones de seguridad

- Para la instalación, utilice solo los accesorios y las piezas que se incluyen y las herramientas que se especifican. El uso de piezas no estándar puede causar fugas de agua, descargas eléctricas, incendios y lesiones o daños a la propiedad.
- Asegúrese de que la toma de corriente que está utilizando tenga toma de tierra y la tensión adecuada. El cable de alimentación está equipado con un enchufe con toma de tierra para evitar las descargas eléctricas. Las especificaciones técnicas para conocer el voltaje del aparato se encuentran en la placa de identificación de la unidad.
- Conecte la unidad a un enchufe de pared con una toma de tierra adecuada. Si el enchufe de la pared que pretende usar no tiene toma de tierra o no está protegido con un fusible con tiempo de retardo o un disyuntor adecuado (el fusible o disyuntor necesario se determina por la corriente máxima de la unidad. La corriente máxima se indica en la placa de identificación de la unidad), haga que un electricista cualificado instale un enchufe adecuado.
- Instale la unidad sobre una superficie plana y resistente, de lo contrario, podrían producirse daños además de ruido y vibración excesivos.
- La unidad debe mantenerse libre de obstrucciones para garantizar un funcionamiento adecuado y para reducir los riesgos de seguridad.

Instrucciones de seguridad

- **NO** modifique la longitud del cable de alimentación ni use un alargador para alimentar la unidad.
- **NO** comparta la misma toma de corriente con otros aparatos eléctricos. Una fuente de alimentación inadecuada puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- **NO** instale su producto en una sala con humedad, como un baño o lavadero. La exposición excesiva al agua puede causar un cortocircuito en los componentes eléctricos.
- **NO** instale la unidad en un lugar donde pueda estar expuesta a gases combustibles, ya que podría provocar un incendio.
- La unidad tiene ruedas para que pueda desplazarse fácilmente. No haga rodar la unidad sobre alfombras gruesas ni sobre ningún objeto, ya que podría volcarse.
- **NO** haga funcionar una unidad que se haya caído o dañado.
- Un aparato con calentador eléctrico debe mantenerse al menos a un metro de distancia de los materiales inflamables.
- No toque la unidad con las manos húmedas o mojadas o cuando esté descalzo en un suelo mojado.

Instrucciones de seguridad

- Si se golpea su producto cuando está en funcionamiento, apague la unidad y desenchúfela de la fuente de alimentación principal inmediatamente. Inspeccione visualmente la unidad para asegurarse de que no haya sufrido daños. Si sospecha que la unidad se ha dañado, póngase en contacto con un técnico o con el servicio de atención al cliente para obtener ayuda.
- Durante una tormenta, desenchufe la unidad para evitar que se dañe.
- Su producto debe usarse de modo que esté protegido de la humedad, como condensación, salpicaduras de agua, etc. No ponga ni guarde su producto donde pueda caer o tirarse al agua ni cualquier otro líquido. Desenchúfelo inmediatamente si ocurre.
- Toda la instalación del cableado debe realizarse estrictamente de acuerdo con el esquema eléctrico que está dentro de la unidad.
- La placa de circuito impreso de la unidad está diseñada con un fusible con protección contra sobrecargas. Las especificaciones del fusible están impresas en la placa de circuito impreso.

Instrucciones de seguridad

- Podrán utilizar este aparato los niños a partir de 8 años y aquellas personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y siempre que entiendan los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión. (Aplicable para los países europeos).
- Es necesario asegurarse de que los niños no jueguen con el aparato. Vigile en todo momento a los niños que se encuentren cerca de la unidad.
- Si el cable de corriente está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas de cualificación similar para evitar riesgos.
- Antes de la limpieza u otras tareas de mantenimiento, debe desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- No quite ninguna cubierta fija. Nunca utilice este aparato si no funciona correctamente o si se ha caído o dañado.

Instrucciones de seguridad

- No pase el cable de alimentación por debajo de las alfombras. No lo cubra con tapetes, alfombras pequeñas o cubiertas similares. No lo oculte debajo de muebles ni electrodomésticos. Colóquelo lejos de las zonas de paso de manera que nadie pueda tropezar con él.
- No haga funcionar la unidad con un cable, enchufe, fusible de alimentación o disyuntor dañado. Deseche la unidad o devuélvala a un centro de servicio autorizado para que la revisen o reparen.
- Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no utilice este aparato con ningún dispositivo de control de velocidad de estado sólido.
- La instalación eléctrica del aparato debe realizarse según las normas legales vigentes.
- Póngase en contacto con el técnico del servicio autorizado para la reparación o el mantenimiento de la unidad.
- Póngase en contacto con un instalador autorizado para instalar la unidad.
- No cubra ni obstruya las rejillas de entrada o salida.
- No utilice este aparato para otros fines que no sean los descritos en este manual de instrucciones.
- Antes de limpiar la unidad, apáguela y desenchúfela.

Instrucciones de seguridad

- Desenchufe la unidad si se producen sonidos o emite humo u olores extraños.
- Utilice solo los dedos para pulsar los botones del panel de control.
- No quite ninguna cubierta fija. Nunca utilice este aparato si no funciona correctamente o si se ha caído o dañado.
- No encienda ni apague la unidad enchufando o desenchufando el cable de alimentación.
- No utilice productos químicos peligrosos para limpiar el aparato y evite que entren en contacto con la unidad. No utilice la unidad en zonas donde se manipulen gases inflamables o combustibles, como alcohol, insecticidas, gasolina, etcétera.
- Transporte siempre su producto en posición vertical y póngalo sobre una superficie estable y llana durante el uso.
- Póngase en contacto siempre con una persona cualificada para que repare el aparato. Si tiene que sustituir el cable de la fuente de alimentación por que esté dañado, cámbielo por uno nuevo proporcionado por el fabricante.
- Sujete el enchufe por el cabezal del enchufe de alimentación cuando lo saque.
- Apague el aparato cuando no lo esté utilizando.

Instrucciones de seguridad

Advertencias (aplicables al refrigerante R290)

- No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o para la limpieza, aparte de los recomendados por el fabricante.
- El aparato debe guardarse en una habitación en donde no esté expuesto a fuentes de combustión en funcionamiento continuo (por ejemplo, una llama, un aparato de gas o un calentador eléctrico en funcionamiento).
- No perforo ni queme el aparato.
- Deben observarse las normativas nacionales relativas al gas.
- Mantenga las aberturas de ventilación libres de obstáculos.
- El aparato debe guardarse para evitar daños mecánicos.
- El aparato debe guardarse en un área bien ventilada donde el tamaño de la habitación corresponda al área de la habitación como se especifica para su funcionamiento.
- Cualquier persona que intervenga en el trabajo o en la apertura de un circuito refrigerante debe contar con un certificado vigente emitido por una entidad evaluadora acreditada por la industria, la cual autorice su competencia para la manipulación segura de refrigerantes de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida por la industria.

Instrucciones de seguridad

- El mantenimiento solo debe realizarse de la forma recomendada por el fabricante del equipo. Los trabajos de mantenimiento y reparación que requieran la ayuda de otra persona cualificada deben realizarse bajo la supervisión de la persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.
- **Transporte de equipos que contienen refrigerantes inflamables.** Consulte las normativas de transporte.
- **Marcado de equipos mediante símbolos.** Consulte las normativas locales.
- **Eliminación de equipos que utilizan refrigerantes inflamables.** Consulte las normativas nacionales.
- **Almacenamiento de equipos o aparatos.** El almacenamiento del equipo debe realizarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- **Cableado**
Compruebe que los cables no están sometidos a desgaste, corrosión, presión excesiva, vibración, bordes afilados u otros efectos medioambientales adversos. También se deben tener en cuenta los efectos del tiempo o de la vibración continuada de fuentes como compresores o ventiladores.

Instrucciones de seguridad

• **Detección de refrigerantes inflamables**

Bajo ninguna circunstancia se deben usar las fuentes de ignición como detectores de fugas de refrigerante. No se deben usar antorchas de haluro (o cualquier otro detector con llama viva).





Nota sobre los gases no fluorados

- Los equipos herméticamente cerrados contienen gases no fluorados de efecto invernadero. Para obtener más información sobre el tipo, la cantidad y el equivalente de CO₂ en toneladas del gas no fluorado de efecto invernadero (en algunos modelos), consulte la etiqueta correspondiente en la propia unidad.
- Los trabajos de instalación, servicio, mantenimiento y reparación de esta unidad debe realizarlos un técnico especializado.
- Los trabajos de desinstalación y reciclaje del aparato deben llevarlos a cabo un técnico especializado.

Instrucciones de seguridad

- Lea atentamente esta guía del usuario antes del primer uso. Contiene información de seguridad importante, así como instrucciones para el uso y cuidado del dispositivo. Guarde la guía para eventuales consultas futuras y entréguela con el dispositivo si lo transfiere a un tercero.
- Para evitar situaciones peligrosas, no utilice el dispositivo para fines diferentes a los descritos en estas instrucciones. El uso inadecuado es peligroso y anula la garantía.
- Lea atentamente esta guía del usuario antes del primer uso. Familiarízate con la operación, ajustes y funciones de los interruptores. Interiorice y siga las instrucciones de seguridad y operación para evitar posibles riesgos y peligros.
- Use y ensamble el producto solo como se describe en este manual.
- No deje que los niños ni las mascotas se acerquen durante la instalación. Podrían tragarse trozos o piezas, con el consiguiente peligro de asfixia.
- Utilice únicamente las herramientas adecuadas para instalar este aparato.
- Apriete bien los tornillos pero no los apriete en exceso.
- **¡Importante!** Compruebe para asegurarse de que el producto esté en buenas condiciones antes de usarlo. El producto no se debe utilizar si muestra algún signo de daño o si se sospecha que está defectuoso.

Descripción de los símbolos que se muestran en la unidad.

	<p>ADVERTENCIA</p> <p>Este símbolo indica que este aparato utiliza un refrigerante inflamable. Si expone el refrigerante a un foco de ignición externo o se produce una fuga, hay riesgo de incendio.</p>
	<p>ADVERTENCIA</p> <p>Este símbolo indica que debe leerse atentamente el manual de instrucciones.</p>
	<p>PRECAUCIÓN</p> <p>Este símbolo indica que el personal de servicio debe utilizar el aparato según las instrucciones del manual de instalación.</p>
	<p>PRECAUCIÓN</p> <p>Este símbolo indica que hay disponibles manuales de instrucciones o de instalación.</p>

Español

Felicidades!

Gracias por adquirir un producto **KOENIC**. Lea atentamente este manual y consérvelo como referencia en el futuro.

Uso pretendido

Este aparato está diseñado para deshumidificar salas de interiores. Este producto está diseñado solo para uso doméstico y no está pensado para uso comercial. Cualquier otro uso puede resultar en daños para el aparato o en lesiones. Imtron GmbH no asume ninguna responsabilidad por daños producidos al producto, a la propiedad o por lesiones personales debidas al uso inadecuado del producto o por su utilización para una finalidad distinta a la especificada por el fabricante.

Antes del primer uso

Saque el producto y sus accesorios cuidadosamente del embalaje original. Se recomienda conservar el embalaje original para guardarlo. Si quiere desechar el embalaje original, tenga en cuenta las normas legales aplicables. Si tiene dudas sobre una eliminación adecuada, contacte con su centro de gestión de residuos local.

Compruebe que el contenido entregado esté completo y sin daños. Si el contenido está incompleto o dañado, contacte de inmediato con su lugar de adquisición.

Tras desembalarlo, consulte el capítulo

Limpieza y cuidados.

Eliminación

Los refrigerantes deben ser evacuados y desechados por un especialista cualificado, en cumplimiento con las normativas federales y locales antes de inutilizar el aparato.

Contenido

- 1 x Deshumidificador portátil
- 1 x manguera de drenaje
- 1 x manual de usuario

Datos técnicos

- Fuente de alimentación: 220 - 240 V~ 50 Hz
- Potencia máxima de entrada : 475W/2,7A
- Clase de protección : IPX0
- Fusible : 250V TX, 3,15AL
- Capacidad de deshumidificación : 11L/día (27°C/60%RH)
- Refrigerante : 20L/día (30°C/80%RH)
- Refrigerante : R290/0,065kg

Controles y componentes

- A** Rejilla de entrada de aire desmontable
- B** Salida de agua de condensación con tapón
- C** Soporte de cable de alimentación
- D** Cable de alimentación con enchufe
- E** Conducto de agua de condensación
- F** Depósito de agua extraíble
- G** Salida de aire
- H** Asa
- I** Panel de funcionamiento
 1. Tecla de temporizador
 2. Tecla -
 3. LED de estado **Conf.**
 4. LED de estado de depósito de agua

Depósito lleno

5. LED de estado de velocidad de ventilador
6. Tecla +
7. Botón de encendido / apagado
8. Tecla de velocidad de ventilador
9. LED de estado **Temporizador**

Instalación Colocación

Fig. 1 A la hora de elegir el lugar para la instalación, considere los puntos siguientes:

- Siga todas las advertencias de seguridad!
- La distancia mínima de separación entre la unidad y otros aparatos eléctricos debe ser entre 45 y 100 cm.
- Asegúrese de que no haya obstáculos que impidan el flujo de aire.

Nota:

Si el producto se ha transportado en posición horizontal, no debe enchufarse durante 6 horas, para evitar que se dañe el sistema de refrigeración.

Depósito de agua de condensación

Fig. 2 El depósito de agua de condensación es el recipiente de recogida de agua estándar.

El dispositivo solamente puede usarse cuando esté insertado.

Si la salida del depósito de agua de condensación está cerrada en la parte posterior, el depósito de agua se llena automáticamente durante el funcionamiento.

- Si el depósito de agua está lleno, el dispositivo deja de funcionar pero el ventilador sigue funcionando unos minutos. El LED de estado

Depósito lleno parpadea y se emite una señal acústica.

- Retire el depósito de agua con las dos asas retraídas y viértalo en un drenaje adecuado (baño, etc.).
- Empuje el depósito de agua en el dispositivo hasta el máximo y asegúrese de que esté bloqueado y asentado correctamente. El LED de estado **Depósito lleno** se apagará y continuará el funcionamiento.

Nota:

Limpie el depósito de agua cada 7 días. Retire cualquier escala, depósito o película que se haya formado en los lados del tanque o en las superficies interiores y seque todas las superficies.



Advertencia

Los microorganismos, que pueden estar presentes en el agua o en el ambiente donde se utiliza o almacena el aparato, pueden crecer en el depósito de agua y ser arrastrados por el aire causando riesgos muy graves para la salud.

Manguera de drenaje

Fig. 3 En salas con mucha humedad o durante periodos prolongados de funcionamiento, el drenaje puede realizarse con el conducto de agua de condensación, de forma que el depósito no deba vaciarse.

- Inserte el conducto de agua de condensación incluido por separado tanto como pueda en el drenaje superior.
- Inserte el otro extremo del conducto de condensación en un recipiente o drenaje adecuado, con el extremo del conducto más bajo que el drenaje de condensación. Asegúrese de que el recipiente conectado sea lo suficientemente grande y que el conducto de salida esté firmemente fijado al drenaje.

Precaución:

Cuando use el conducto de condensación el dispositivo funcionará. Tenga en cuenta que el conducto no debe estar doblado, y debe descender en toda su longitud, o el agua podría volver al dispositivo y dañarlo.

Nota:

- Tape siempre las salidas de drenaje cuando no estén en uso.
- Si no va a utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, desmonte las piezas siguiendo las instrucciones en la sección correspondiente.

Español

Funcionamiento

Encender o apagar el aparato

- Fig. 4 Pulse el botón de encendido / espera para encender el dispositivo. Se emitirá un tono de señal, la pantalla y el LED de estado de velocidad del ventilador se iluminarán y el dispositivo funcionará con la última configuración.
- Pulse de nuevo el botón de encendido / espera para apagar el dispositivo. La pantalla y todos los LED se apagará.
 - El ventilador seguirá funcionando otros 20 segundos, lo que se indica en pantalla.

Ajustar funciones y humedad

- Fig. 5
- Con el dispositivo encendido, pulse los botones **+** o **-** para establecer la humedad deseada entre 35 y 80 % HR o funcionamiento continuo (**FC**), lo que se mostrará en pantalla.
 - Para establecer la velocidad de ventilador deseada, pulse el botón de velocidad de ventilador varias veces si es necesario. La configuración se indica con los LED de estado de velocidad del ventilador. Puede elegir entre 3 velocidades del ventilador.
 - El dispositivo tiene un modo de confort automático. Para activar el modo confort, mantenga pulsado el botón de temporizador durante 3 segundos. El LED de estado correspondiente **Conf.** se encenderá.

Para apagar el modo confort, mantenga pulsado de nuevo el botón de temporizador durante 3 segundos. En modo confort:

- a humedad se regula según la temperatura ambiente.
- la humedad no puede ajustarse usando los botones **+** o **-**.
- el nivel de ventilador es bajo, y no puede ajustarse.
- la pantalla se atenúa primero y se apaga pasado 1 minuto.
- puede pulsar el botón de temporizador para encender la pantalla. Pasado 1 minuto se apagará de nuevo.

Función de temporizador

- Fig. 6 El dispositivo está equipado con una función de temporizador de 0,5 a 24 horas, con la que puede encenderse o apagarse el dispositivo.

Encender el aparato con el temporizador

1. Encienda el dispositivo con el botón encendido/espera, establezca la función o humedad deseada y ponga otra vez el dispositivo en modo espera.
2. Pulse el botón de temporizador y a continuación los botones **+** o **-** para establecer el tiempo deseado entre 0,5 y 24 horas en pasos de 0,5 y 1 horas.
3. El temporizador se activa 5 segundos después de la última introducción, se realiza la cuenta atrás y, cuando haya transcurrido el tiempo, el dispositivo se enciende con la última configuración.

Nota:

- Pulse de nuevo el botón de temporizador para desactivarlo.

Apague el aparato con el temporizador

1. Con el dispositivo encendido, pulse el botón del temporizador y a continuación los botones **+** o **-** para establecer el tiempo deseado de 0,5 a 24 horas en intervalos de 0,5 y 1 hora.
2. El temporizador se activa pasados 5 segundos desde la última entrada, se inicia la cuenta atrás y, una vez transcurrido el tiempo, el aparato se apaga.

Nota:

- Pulse de nuevo el botón de temporizador para desactivarlo.

Nota:

- Después de un fallo eléctrico o cuando el aparato se pone en modo de espera y se vuelve a encender en poco tiempo, el compresor frigorífico volverá a funcionar después de tres minutos (inicio diferido). Esto evita que el circuito frigorífico se dañe.
- Si el aparato está inclinado, cambie al modo de espera y desenchúfelo inmediatamente. Espere al menos 6 horas antes de volver a utilizar el aparato para evitar que el circuito frigorífico se estropee.
- Ponga siempre el aparato en modo de espera antes de desenchufarlo.

Limpieza y cuidados

Ponga el aparato en el modo de espera y desenchúfelo para desconectarlo de la red eléctrica.

Nota:

Limpie el aparato cada dos semanas. Limpie la superficie exterior del aparato con un paño húmedo empapado en jabón neutro. Séquela con un paño que no suelte pelusa. No utilice detergentes químicos, alcalinos, abrasivos u otros productos agresivos, ya que pueden dañar la superficie.

Fig. 7 Quite los filtros de aire. Limpie los filtros de aire con agua tibia (inferior a 40 °C) y jabón neutro.

Fig. 8 Deje que se sequen completamente antes de volver a colocarlos.

- No abra la carcasa del aparato y no inserte ninguna herramienta en las rejillas de ventilación.
- Este aparato no contiene ninguna pieza que pueda cambiar o reparar el consumidor. Póngase en contacto con un especialista cualificado para que lo revisen y reparen si fuera necesario.

Desmantelado

Drene todo el agua del producto y séquelo para evitar que se forme moho. Cambie el aparato al modo de espera.

Desenchufe y fije el cable de alimentación en los soportes de la parte trasera del producto. Retire el conducto de agua de condensación y ponga el tapón en la salida de agua de condensación.

Transporte

Fig. 9 Cuando mueva el aparato, espere por lo menos 6 horas antes de encenderlo para evitar que el circuito frigorífico se dañe.

Nota:

El aparato es pesado. Por lo tanto, siempre que pueda, mueva el aparato haciéndolo rodar. Cuando necesite levantarlo, utilice las asas empotradas; para levantar el aparato harán falta dos personas. No mueva el aparato mientras está funcionando.

Español

Resolución de problemas

En caso de algún problema durante el funcionamiento, por favor consulte la siguiente tabla. Si los problemas no se pueden resolver como se indica en **Solución**, comuníquese con su agente de ventas.

**Advertencia**

Maneje el aparato según las instrucciones de este manual. Todas las tareas adicionales de inspección, mantenimiento y reparación deben realizarse en un centro de servicio autorizado o llevarlas a cabo un especialista.

Problema	Causa posible	Solución
El deshumidificador no arranca	El deshumidificador está desenchufado.	Asegúrese de que el enchufe del deshumidificador esté introducido por completo en la toma
	El fusible se ha quemado / interruptor de circuito activado.	Compruebe la caja de fusibles / interruptores de circuito y cambie el fusible o restablezca el interruptor..
	El deshumidificador ha llegado a su nivel actual o el recipiente está lleno.	El deshumidificador se apaga automáticamente cuando se produzca una de estas condiciones. Cambie a una configuración más baja o vacíe el recipiente de agua y recolóquelo correctamente
	Recipiente en posición incorrecta	El recipiente debe estar en posición y asentado firmemente para que funcione el deshumidificador
	Fallo de alimentación	Existe una demora de tiempo protectora (hasta 3 min) para evitar que se active la sobrecarga del compresor. Por este motivo, la unidad puede no iniciar el deshumidificador normal durante los 3 min posteriores a su encendido.

Problema	Causa posible	Solución
El deshumidificador no seca el aire como debería	No se deja el tiempo suficiente para que la unidad retire la humedad	Cuando se instale por primera vez, deje como mínimo 24 horas para mantener la sequedad deseada.
	Caudal de aire restringido	Asegúrese de que no haya cortinas, persianas ni muebles que obstruyan la parte anterior ni posterior del deshumidificador. Consulte la sección ELEGIR UNA UBICACIÓN
	Filtro sucio	Siga las instrucciones para limpiar el filtro
	El control de humedad puede no estar configurado lo suficientemente bajo	Para un aire más seco, pulse el botón “-” para reducir el porcentaje de humedad deseado en la sala, o ponga el deshumidificador en Cont. para el máximo deshumidificado.
	Las puertas y ventanas pueden no estar bien cerradas	Compruebe que todas las puertas, ventanas y otras aperturas estén firmemente cerradas.
	La secadora de colada puede estar introduciendo aire húmedo en la sala	Instale el deshumidificador alejado de la secadora. La secadora debe ventilarse al exterior
	Temperatura ambiente demasiado baja	La eliminación de humedad es óptima a temperaturas ambiente superiores. Las temperaturas ambiente inferiores reducirán la velocidad de eliminación de humedad. Este modelo ha sido diseñado para funcionar a temperaturas superiores a 5 °C (41 °F)
El aparato funciona demasiado tiempo	El área es demasiado grande	La capacidad del aparato no puede cubrir el área de la sala
	Puertas y ventanas abiertas	Cierre puertas y ventanas
Aparece escarcha en el intercambiador de calor	El aparato ha funcionado recientemente o la temperatura ambiente es demasiado baja	Es normal, la escarcha desaparece normalmente en 60 min
Ruido del ventilador	El aire pasa por el aparato	Es normal
Agua en el suelo	La conexión de drenaje puede estar desgastada o suelta	Compruebe la conexión de drenaje y que el aparato esté nivelado
	El conducto de drenaje está conectado, pero no se drena el agua	Si usa el recipiente, retire el conducto de drenaje y vuelva a poner la cubierta de drenaje, o instale correctamente el conducto de drenaje

Español

Nota:

Se escucha cómo circula el agua cuando el aparato está funcionando. Este es un sonido normal, ocurre cuando el refrigerante circula por el sistema.

Códigos de protección y de error

Código	Causa
EH	Fallo del sensor de humedad.
E2	Fallo del sensor de temperatura
E3	Fuga de gas

Nota:

Póngase en contacto con el centro de servicio si se producen errores repetidamente.

Nota:

- Este producto contiene gas de efecto invernadero no fluorado (sellado herméticamente) que es peligroso para el medio ambiente y contribuye al calentamiento global si se libera a la atmósfera.
- Tipo de refrigerante: R290
- Potencial de calentamiento global (GWP): 3
- La fuga de refrigerante contribuye al cambio climático. Cuanto mayor sea el potencial de calentamiento global (GWP) de un refrigerante, más contribuirá a dicho calentamiento si se vierte a la atmósfera.
- Este aparato contiene un líquido refrigerante con un GWP igual a 3. Esto significa que si se vertiera 1 kg de este líquido refrigerante a la atmósfera, el impacto en el calentamiento global sería 3 veces mayor que si se vertiera 1 kg de CO₂, a lo largo de un periodo de 100 años. Nunca intente interferir en el circuito de refrigerante ni desmontar el aparato y consulte siempre a un profesional.

Mesures de sécurité



Attention : Risque d'incendie/matériaux inflammables.



Ce symbole indique que le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT : Afin d'écartier tout risque de blessure ou de mort de l'utilisateur ou d'autres personnes, et de dommages matériels, les instructions suivantes doivent être suivies. Un fonctionnement inapproprié en raison du non-respect des instructions peut entraîner la mort, des blessures ou des dommages.



NOTE IMPORTANTE : Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'installer ou d'utiliser votre produit. Veillez à conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.



L'appareil KDH 203424 doit être installé, utilisé et rangé dans un local d'une surface au sol supérieure à 4 m².

- L'installation doit être effectuée selon les instructions de montage. Une mauvaise installation peut entraîner une fuite d'eau, un choc électrique ou un incendie.

Mesures de sécurité

- Utilisez uniquement les pièces et accessoires fournis, ainsi que les outils spécifiés pour le montage. L'utilisation de pièces non conformes peuvent entraîner une fuite d'eau, un choc électrique, un incendie, et une blessure ou des dommages matériels.
- Assurez-vous que la prise que vous utilisez est reliée à la terre et que sa tension est appropriée. Le cordon d'alimentation est équipé d'une fiche de mise à la terre à trois broches pour protéger contre les chocs. Des informations sur la tension sont disponibles sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Votre appareil doit être utilisé avec une prise mural correctement reliée à la terre. Si la prise murale que vous souhaitez utiliser n'est pas correctement reliée à la terre ou protégée par un fusible temporisé ou un disjoncteur (le fusible ou disjoncteur requis est déterminé par le courant maximum de l'appareil. Le courant maximum est indiqué sur la plaque signalétique située sur l'appareil), confiez l'installation de la prise appropriée à un électricien qualifié.
- Installez l'appareil sur une surface stable et solide. Si cette précaution n'est pas prise, cela peut entraîner des dommages ou des vibrations et bruits excessifs.
- L'appareil ne doit pas être obstrué pour garantir un bon fonctionnement et atténuer les risques liés à la sécurité.

Mesures de sécurité

- **NE** modifiez **PAS** la longueur du cordon d'alimentation ou N'utilisez **PAS** une rallonge pour alimenter l'appareil.
- **NE** partagez **PAS** une seule prise avec d'autres appareils électriques. Une alimentation inappropriée peut entraîner un incendie ou un choc électrique.
- N'installez **PAS** votre produit dans une pièce humide comme une salle de bains ou une buanderie. Une exposition excessive à l'eau peut court-circuiter les composants électriques.
- N'installez **PAS** l'appareil dans un endroit susceptible d'être exposé à des gaz inflammables, car cela peut entraîner un incendie.
- L'appareil dispose de roues pour faciliter son déplacement. Veillez à ne pas utiliser les roues sur un tapis épais ou de rouler sur des objets, car l'appareil pourrait basculer.
- N'utilisez **PAS** un appareil qui a subi une chute ou est endommagé.
- L'appareil avec le radiateur électrique doit maintenir un espace d'au moins 1 m par rapport aux matériaux combustibles.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou humides, ou en vous tenant sur un sol mouillé.

Mesures de sécurité

- Si le produit est renversé pendant utilisation, éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation immédiatement. Inspectez visuellement l'appareil pour garantir l'absence de dommages. Si vous pensez que l'appareil a été endommagé, contactez un technicien ou le service client pour toute assistance.
- Pendant un orage, coupez l'alimentation électrique pour éviter d'endommager la machine en raison des éclairs.
- Votre produit doit être utilisé de telle manière qu'il soit protégé de l'humidité par ex. condensation, projections d'eau, etc. Ne placez pas ou ne rangez pas votre produit dans un endroit où il pourrait tomber, entrer en contact avec l'eau ou tout autre liquide. Si cela se produit, débranchez-le immédiatement.
- Tout raccordement de câble doit être effectué en respectant strictement le schéma de câblage situé à l'intérieur de l'appareil.
- Le circuit imprimé (PCB) de l'appareil est équipé d'un fusible protégeant des surintensités. Les caractéristiques du fusible sont inscrites sur le circuit imprimé.

Mesures de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et/ou de connaissances quand ces personnes sont supervisées ou ont reçu des instructions sur l'utilisation sécurisée de ce produit, et si elles comprennent les risques éventuels. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. (À appliquer pour les pays européens)
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Les enfants doivent à tout moment être surveillés autour de l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes similairement qualifiées pour éviter tout risque.
- Avant de nettoyer ou d'effectuer tout travail d'entretien, l'appareil doit être débranché du réseau secteur.
- Ne retirez pas les couvercles fixes. N'utilisez jamais cet appareil s'il ne fonctionne pas correctement, ou s'il a subi une chute ou est endommagé.

Mesures de sécurité

- Ne placez pas le cordon d'alimentation sous la moquette. Ne le couvrez pas avec un tapis ou tout revêtement similaire. Ne le faites pas passer sous un meuble ou des appareils. Éloignez-le des endroits fréquentés et des endroits où il pourrait faire trébucher.
- N'utilisez pas l'appareil avec un cordon, une fiche, un fusible ou un disjoncteur endommagé. Éliminez l'appareil ou confiez-le à un centre de service autorisé pour être examiné et/ou réparé.
- Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'utilisez pas cet appareil avec un dispositif de contrôle de vitesse semi-conducteur.
- L'appareil doit être installé dans le respect des réglementations nationales concernant le câblage.
- Contactez le technicien d'entretien autorisé pour réparer ou examiner cet appareil.
- Contactez l'installateur autorisé pour monter cet appareil.
- Ne couvrez pas ou n'obstruez pas les grilles de sortie ou d'entrée.
- N'utilisez pas ce produit pour des fonctionnalités autres que celles décrites dans le mode d'emploi.
- Avant nettoyage, coupez l'alimentation et débranchez l'appareil.

Mesures de sécurité

- Débranchez l'alimentation en cas de fumées, d'odeurs et de bruits étranges.
- Enfoncez les boutons sur le panneau de commande uniquement avec vos doigts.
- Ne retirez pas les couvercles fixes. N'utilisez jamais cet appareil s'il ne fonctionne pas correctement, ou s'il a subi une chute ou est endommagé.
- N'utilisez pas ou n'arrêtez pas l'appareil en insérant ou en tirant sur la fiche du cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas des substances dangereuses pour nettoyer ou ne les laissez pas entrer en contact avec l'appareil. N'utilisez pas l'appareil en présence de substances ou de vapeurs inflammables comme l'alcool, des insecticides, de l'essence, etc.
- Déplacez toujours votre produit en position verticale et posez-le sur une surface stable et plate pendant utilisation.
- Contactez toujours une personne qualifiée pour effectuer les réparations. En cas de remplacement du cordon d'alimentation endommagé, remplacez-le par un nouveau cordon d'alimentation du fabricant du produit et ne le réparez pas.
- Maintenez la tête de la fiche du cordon d'alimentation pour la retirer.
- Eteignez le produit si vous ne l'utilisez pas.

Mesures de sécurité

Avertissements (sur le réfrigérant R290)

- Pour accélérer le dégivrage ou pour nettoyer, n'utilisez pas des moyens autres que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être rangé dans un local sans source d'ignition en activité permanente (par ex. : flammes nues, ou appareil à gaz ou radiateur électrique en marche).
- Ne percez pas ou ne brûlez pas.
- Les réglementations nationales concernant le gaz doivent être respectées.
- N'obstruez pas les orifices de ventilation.
- L'appareil doit être rangé afin d'éviter tout dommage mécanique.
- L'appareil doit être rangé dans un endroit bien ventilé où les dimensions du local correspondent à la surface du local comme spécifié pour l'utilisation.
- Toute personne qui travaille sur un circuit de réfrigérant ou qui le coupe, doit détenir un certificat en cours de validité délivré par un organisme d'évaluation accrédité par l'industrie, qui, en raison de ses compétences, l'autorise à manipuler des réfrigérants en toute sécurité conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.

Mesures de sécurité

- Toute réparation doit être effectuée comme recommandé par le fabricant d'équipement. Les travaux de maintenance et de réparation nécessitant l'intervention d'un personnel qualifié doivent être effectués sous la supervision d'une personne compétente en matière d'utilisation de réfrigérants inflammables.
- **Transport d'équipement contenant des réfrigérants inflammables.** Voir les réglementations en matière de transport.
- **Marquage d'équipement par des symboles.** Voir les réglementations locales.
- **Élimination d'équipement contenant des réfrigérants inflammables.** Voir les réglementations nationales.
- **Rangement des équipements/appareils.** Le rangement des équipements doit être effectué conformément aux instructions du fabricant.
- **Câblage**
Vérifiez que le câblage ne sera pas sujet à l'usure, la corrosion, une pression excessive, une vibration, des bords tranchants ou à tout autre effet environnemental négatif. Le contrôle doit également porter sur les effets du vieillissement ou de la vibration continue des sources comme les compresseurs ou les ventilateurs.

Mesures de sécurité

• **Détection de réfrigérants inflammables**

Les sources d'ignition potentielles ne doivent en aucun cas être utilisées pour chercher ou détecter des fuites de réfrigérants. Il est interdit d'utiliser une lampe haloïde (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue).





Note sur les gaz non-fluorés

- Les gaz à effet de serre non-fluorés sont contenus dans un équipement hermétique. Pour obtenir des informations spécifiques sur le type, la quantité et le CO₂ équivalent en tonnes des gaz à effet de serre non-fluorés (sur certains modèles), veuillez vous reporter à l'étiquette correspondante sur l'appareil.
- L'installation, l'entretien, la maintenance et la réparation de cet appareil doivent être effectués par un technicien certifié.
- Le démontage et le recyclage du produit doivent être réalisés par un technicien certifié.

Mesures de sécurité

- Lisez soigneusement le mode d'emploi avant première utilisation. Il contient des informations de sécurité importantes ainsi que des consignes relatives à l'utilisation et à l'entretien de l'appareil. Conservez le manuel pour une utilisation future et transmettez-le si vous cédez l'appareil à un tiers.
- Afin d'éviter toute situation dangereuse, n'utilisez pas l'appareil dans un autre but que celui décrit dans le manuel. Une utilisation incorrecte peut présenter un danger et annule toute garantie.
- Lisez ce mode d'emploi avec attention avant d'utiliser le produit. Familiarisez-vous avec son utilisation, les réglages et les fonctions offertes par les boutons. Comprenez et respectez les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation pour éviter les dangers et les risques possibles.
- Utilisez et assemblez cet appareil conformément aux instructions de ce mode d'emploi.
- Ne laissez pas les enfants ni les animaux s'approcher pendant l'installation. Ces derniers pourraient avaler des morceaux ou des pièces - Risque de suffocation.
- Utilisez seulement des outils adaptés pour l'installation de ce produit.
- Assurez-vous de serrer les vis solidement, mais sans exercer de force excessive.
- **Important!** Vérifiez que le produit est en parfait état de marche avant de l'utiliser. Le produit ne doit pas être utilisé s'il présente des signes d'endommagement ou s'il est suspecté d'être défectueux.

Description des symboles affichés sur l'appareil

	<p>AVERTISSEMENT</p> <p>Ce symbole indique que ce produit utilise un réfrigérant inflammable. En cas de fuite et d'exposition du réfrigérant à une source d'ignition externe, il y a un risque d'incendie.</p>
	<p>ATTENTION</p> <p>Ce symbole indique que le mode d'emploi doit être attentivement lu.</p>
	<p>ATTENTION</p> <p>Ce symbole indique qu'un personnel d'entretien doit manipuler cet équipement en se référant au manuel d'installation.</p>
	<p>ATTENTION</p> <p>Ce symbole indique que des informations sont disponibles, comme le mode d'emploi ou le manuel d'installation.</p>

Français

Félicitations !

Merci d'avoir acheté un produit **KOENIC**.
Veuillez lire soigneusement ce manuel et le conserver pour une consultation future.

Utilisation recommandée

Cet appareil est conçu exclusivement pour déshumidifier les pièces en intérieur. N'utilisez l'appareil qu'en respectant ces consignes. Ce produit n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Il est conçu uniquement pour une utilisation domestique. Toute autre utilisation peut endommager le produit ou causer des blessures.

Imtron GmbH n'assume aucune responsabilité quant à des dommages au produit, à des dommages matériels ou à des blessures corporelles dus à une négligence ou un usage inapproprié du produit, ou à un usage du produit non indiqué par le fabricant.

Déballage et vérification du produit

Avant de l'utiliser pour la première fois retirez soigneusement le produit et les accessoires de leur emballage d'origine. Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine pour le rangement. Si vous souhaitez disposer de l'emballage d'origine, veuillez respecter les recommandations légales en vigueur. Si vous avez des questions concernant le rebut approprié, contactez le service de déchetterie local.

Vérifiez que le contenu est complet et qu'il n'est pas endommagé. Si le contenu livré est incomplet ou endommagé, contactez immédiatement votre revendeur.

Après avoir déballé, veuillez consulter la section

Nettoyage et entretien.

Mise au rebut

Le réfrigérant doit être évacué et mis au rebut par un spécialiste qualifié, dans le respect des réglementations nationales et locales, avant que l'appareil ne soit jeté.

Contenu du produit

1 x Déshumidificateur portable
1 x tuyau de purge
1 x mode d'emploi

Données techniques

Alimentation : 220 - 240V~ 50Hz électrique
Puissance d'entrée : 475W/2,7A maximale
Classe de Protection : IPX0
Fusible : 250V TX, 3,15A
Capacité de déshumidification : 11L/jour (27°C/60%RH)
Réfrigérant : R290/0,065kg

Liste des pièces

- A** Grille d'entrée d'air amovible
- B** Évacuation de l'eau de condensation avec bouchon
- C** Support du cordon d'alimentation
- D** Cordon d'alimentation avec prise
- E** Tuyau d'eau de condensation
- F** Réservoir d'eau amovible
- G** Évacuation d'air
- H** Poignée
- I** Tableau de commande
 1. Touche minuterie
 2. Touche -
 3. LED d'état **Comf.**
 4. LED d'état du réservoir d'eau **Réservoir plein**
 5. LED d'état de la vitesse du ventilateur
 6. Touche +
 7. Bouton On/Off
 8. Touche de vitesse du ventilateur
 9. **Minuterie** LED d'état

Installation Positionnement

- Fig. 1 Pour choisir un emplacement d'installation correct, prenez en compte :
- Les avertissements de sécurité !
 - Assurez-vous de laisser un espace libre de 45 cm sur tout le pourtour du produit, et de le placer à au moins 100 cm d'autres produits électriques.
 - Vérifiez que le flux d'air n'est pas interrompu par un obstacle.

Remarque :

Si le produit était en position horizontale pendant le transport, il ne doit pas être branché pendant 6 heures, pour éviter d'endommager le système de refroidissement.

Réservoir d'eau de condensation

- Fig. 2 Le réservoir d'eau de condensation est le récipient de collecte d'eau standard.
L'appareil ne peut être utilisé que lorsque ce dernier est inséré.
Si la sortie d'eau de condensation est fermée à l'arrière, le réservoir d'eau se remplit automatiquement pendant le fonctionnement.
- Si le réservoir d'eau est plein, l'appareil s'arrête de fonctionner mais le ventilateur continue de fonctionner pendant quelques minutes, la LED d'état **Réservoir plein** clignote et un signal sonore retentit.
 - Retirez le réservoir d'eau à l'aide des deux poignées encastrées et versez-le dans une évacuation adaptée (baignoire, etc.).
 - Poussez le réservoir d'eau vidé jusqu'en butée dans l'appareil et assurez-vous qu'il est bien verrouillé et bien en place. Le voyant d'état du **Réservoir plein** s'éteint et le fonctionnement continue.

Remarque :

Nettoyez le réservoir d'eau tous les 7 jours. Enlevez le tartre, les dépôts ou la pellicule qui se sont formés sur les côtés du réservoir ou sur les surfaces intérieures, et essuyez toutes les surfaces.



Avertissement

Les micro-organismes susceptibles d'être présents dans l'eau ou dans l'environnement où l'appareil est utilisé ou entreposé, peuvent se développer dans le réservoir d'eau.

Tuyau d'évacuation

- Fig. 3 Dans les pièces très humides ou pendant des périodes de fonctionnement plus longues, la vidange peut être effectuée via le tuyau d'eau de condensation, de sorte que le réservoir n'a plus besoin d'être vidé.
- Poussez le tuyau d'eau de condensation fourni séparément le plus loin possible sur l'évacuation supérieure.
 - Insérez l'autre extrémité du tuyau de condensation dans un récipient approprié ou dans une évacuation à proximité, avec l'extrémité du tuyau sous l'évacuation de la condensation. Assurez-vous que le récipient connecté est suffisamment grand, respectivement, pour que le tuyau de sortie soit solidement fixé au drain.

Attention :

Lors de l'utilisation du tuyau de condensation, l'appareil fonctionnera. Veuillez noter que le tuyau ne doit pas être plié et doit être incliné vers le bas sur toute sa longueur, sinon l'eau pourrait refluer dans l'appareil et l'endommager.

Remarque :

- Bouchez toujours les points de drainage lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
- Appliquez les instructions de mise hors service de la section correspondante si le produit n'est pas utilisé pendant une longue période de temps.

Français

Utilisation

Allumer ou éteindre l'appareil

Fig. 4 Appuyez une fois sur le bouton marche/arrêt pour allumer l'appareil.

Un signal sonore retentit, l'écran et la LED d'état de la vitesse du ventilateur s'allument et l'appareil fonctionne avec le dernier réglage.

- Appuyez de nouveau sur le bouton marche/arrêt pour éteindre le produit. L'écran et toutes les LED s'éteignent.
- Le ventilateur continuera à fonctionner pendant encore 20 secondes, ce qui est affiché sur l'écran.

Pour désactiver le mode confort, appuyez à nouveau sur le bouton de la minuterie pendant 3 secondes.

En mode confort:

- l'humidité est régulée en fonction de la température ambiante.
- l'humidité ne peut pas être réglée à l'aide des boutons + ou -.
- le niveau du ventilateur est faible et ne peut pas être réglé.
- l'affichage est d'abord atténué puis éteint après 1 minute.
- vous pouvez appuyer sur le bouton de la minuterie pour allumer l'écran. Après 1 minute, il s'éteindra à nouveau.

Ajuster les fonctions et l'humidité

- Fig. 5
- L'appareil allumé, appuyez sur les boutons + ou - pour régler l'humidité souhaitée entre 35 et 80 % HR ou fonctionnement continu (CO) qui s'affiche sur l'écran.
 - Pour régler la vitesse du ventilateur souhaitée, appuyez plusieurs fois sur le bouton de vitesse du ventilateur si nécessaire. Le réglage est indiqué par les LED d'état de la vitesse du ventilateur. Vous avez le choix entre 3 vitesses de ventilateur.
 - L'appareil dispose d'un mode confort automatique. Pour activer le mode confort, maintenez enfoncé le bouton de la minuterie pendant 3 secondes. La LED d'état correspondante **Comf.** s'allume.

Fonction de minuterie

Fig. 6 L'appareil est équipé d'une fonction minuterie de 0,5 à 24 heures, avec laquelle l'appareil peut être allumé ou éteint.

Allumer l'appareil avec minuterie

1. Allumez le bouton marche/veille de l'appareil, réglez la fonction ou l'humidité souhaitée et remettez l'appareil en mode veille.
2. Appuyez sur le bouton minuterie puis sur les boutons + ou - pour régler la durée souhaitée de 0,5 à 24 heures par pas de 0,5 et 1 heure.
3. La minuterie est activée 5 secondes après la dernière entrée, le temps compte à rebours et une fois le temps écoulé, l'appareil s'allume avec les derniers réglages.

Remarque :

Appuyez à nouveau sur le bouton de la minuterie pour désactiver la minuterie.

Éteindre l'appareil à l'aide de la minuterie

1. Avec l'appareil allumé, appuyez sur le bouton de la minuterie, puis sur les boutons + ou - pour régler la durée souhaitée de 0,5 à 24 heures par pas de 0,5 ou 1 heure.
2. La minuterie se déclenche 5 secondes après la dernière action, le compte à rebours commence et l'appareil s'éteint à la fin du temps imparti.

Remarque :

Appuyez à nouveau sur le bouton de la minuterie pour désactiver la minuterie.

Remarque :

- Après une coupure de courant ou si l'appareil est mis en veille puis rallumé en succession rapide, le compresseur de réfrigération ne se réactive qu'après 3 minutes (démarrage retardé). Ceci est un système de sécurité pour éviter les dommages au circuit de refroidissement.
- Si le produit bascule sur le côté, éteignez-le et débranchez-le immédiatement. Attendez au moins 6 heures avant de rallumer le produit, pour éviter les dommages au circuit de refroidissement.
- Mettez toujours le produit en veille avant de le débrancher.

Nettoyage et entretien

Mettez le produit en veille, et débranchez-le de la prise murale.

Remarque :

Nettoyez le produit toutes les deux semaines. Nettoyez la surface externe du produit avec un chiffon humide imbibé d'un détergent neutre. Puis essuyez-la avec un chiffon non pelucheux. Ne pas utiliser de produits chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs, car ces derniers sont susceptibles d'endommager les surfaces du produit.

Fig. 7 Retirer les filtres à air. Nettoyez les filtres à air dans l'eau tiède (en-dessous de 40 °C) avec un détergent neutre.

Fig. 8 Faites-les sécher soigneusement avant de les réinstaller.

- Ne pas ouvrir le boîtier du produit, et ne pas insérer d'outil dans les ouvertures d'aération.
- Le produit ne comporte aucune pièce réparable ou remplaçable par l'utilisateur. Prenez contact avec un spécialiste qualifié pour le faire contrôler et réparer si nécessaire.

Mise hors-service

Égoutter toute l'eau du produit et le sécher pour éviter la moisissure. Mettez le produit en veille.

Débranchez et fixez le cordon d'alimentation autour des supports à l'arrière du produit. Retirez le tube d'eau de condensation et insérez le bouchon dans la sortie d'eau de condensation.

Transport

Fig. 9 Attendez au moins 6 heures après avoir déplacé le produit, pour éviter les dommages au circuit de refroidissement.

Remarque :

Le produit est lourd. Il est donc conseillé de le déplacer autant que possible en le faisant rouler sur les roulettes. S'il est nécessaire de le soulever, aidez-vous des poignées et soulevez-le à deux. Ne pas déplacer le produit pendant qu'il est en fonctionnement.

Français

Dépannage

En cas de problèmes pendant le fonctionnement, veuillez consulter le tableau suivant. Si les problèmes rencontrés ne peuvent être résolus comme indiqué dans la section **Solution**, veuillez contacter votre revendeur.



Avertissement

Appliquez seulement les opérations décrites dans ce mode d'emploi ! Toute autre opération d'entretien, d'inspection et de réparation doit être effectuée par le centre de services agréé ou par un spécialiste qualifié.

Problème	Causes possibles	Solution
Le déshumidificateur ne démarre pas	Le déshumidificateur est débranché	Assurez-vous que la fiche du déshumidificateur est complètement enfoncée dans la prise.
	Le fusible est grillé/le disjoncteur est déclenché	Vérifiez le boîtier de fusibles/ disjoncteur de la maison et remplacez le fusible ou réinitialisez le disjoncteur.
	Le déshumidificateur a atteint son niveau actuel ou le seau est plein	Le déshumidificateur s'éteint automatiquement lorsque l'une ou l'autre des conditions se produit. Passez à un réglage inférieur ou videz le seau d'eau et remplacez-le correctement.
	Le réceptacle n'est pas dans la bonne position	Le réceptacle doit être en place et solidement installé pour que le déshumidificateur fonctionne
	Panne de courant :	Il existe un délai de protection (jusqu'à 3 min.) pour empêcher le déclenchement de la surcharge du compresseur. Pour cette raison, l'unité peut ne pas démarrer la déshumidification normale pendant 3 minutes après sa remise sous tension.

Problème	Causes possibles	Solution
Le déshumidificateur ne sèche pas l'air comme il le devrait	L'unité n'a pas eu suffisamment de temps pour éliminer l'humidité	Lors de la première installation, attendre au moins 24 heures pour maintenir le niveau d'assèchement souhaitée
	Le flux d'air est restreint	Assurez-vous qu'aucun rideau, store ou meuble ne bloque l'avant ou l'arrière du déshumidificateur. Voyez la section CHOISIR UN EMPLACEMENT
	Filtre sale	Suivez les instructions pour nettoyer le filtre
	Le contrôle de l'humidité n'est peut-être pas réglé suffisamment bas	Pour un air plus sec, appuyez sur le bouton « - » pour réduire le pourcentage d'humidité souhaité dans la pièce, ou réglez le déshumidificateur sur Cont. pour une déshumidification maximale
	Les portes et les fenêtres ne sont peut-être pas bien fermées	Vérifiez que toutes les portes, fenêtres et autres ouvertures sont bien fermées
	Un sèche-linge souffle peut-être de l'air humide dans la pièce	Installez le déshumidificateur loin du sèche-linge. L'air du sèche-linge doit être expulsé à l'extérieur
	La température ambiante est trop basse	L'élimination de l'humidité est meilleure à des températures ambiantes plus élevées. Des températures ambiantes plus basses réduiront le taux d'élimination de l'humidité. Ce modèle est conçu pour fonctionner à des températures supérieures à 5 °C (41 °F)
L'appareil a fonctionné trop longtemps	La zone est trop grande	La capacité de l'appareil pourrait ne pas correspondre à la superficie de la pièce
	Les portes et fenêtres sont ouvertes	Fermez la porte et la fenêtre
Du givre apparaît sur l'échangeur thermique	L'appareil a fonctionné récemment ou la température ambiante est trop basse	C'est normal, le gel disparaît généralement en 60 minutes
Bruit de ventilateur	L'air traverse l'appareil	Ceci est normal.
De l'eau sur le sol	Le raccord de vidange est peut-être usé ou desserré	Vérifiez le raccordement de vidange et que l'appareil est placé à niveau
	Le tuyau d'évacuation est raccordé, mais l'eau n'est pas évacuée	Si vous utilisez le réceptacle, retirez le tuyau de vidange et remettez le couvercle de vidange ; ou installez correctement le tuyau de vidange

Français

Remarque :

Un bruit d'écoulement d'eau se fait entendre lorsque l'appareil est en fonctionnement. Cela est normal lorsque le réfrigérant circule dans le système.

Codes de protection et d'erreur

Code	Cause
EH	Panne du capteur d'humidité
E2	Panne du capteur de température
E3	Fuite de gaz

Remarque :

Prenez contact avec le centre de service si une erreur se répète.

Remarque :

- Ce produit contient des gaz à effet de serre non-fluorés fluorés (dans un circuit hermétique), qui est dangereux pour l'environnement et contribue au réchauffement climatique s'il est relâché dans l'atmosphère.
- Type de réfrigérant : R290
- Potentiel de réchauffement global (PRG) : 3
- La fuite de réfrigérant contribue au changement climatique. Un réfrigérant au PRG moins élevé contribue moins au réchauffement global qu'un réfrigérant au PRG plus élevé, s'il est relâché dans l'atmosphère.
- Ce produit contient un liquide réfrigérant dont le PRG est égal à 3. Cela vaut dire que si 1 kg de ce fluide réfrigérant était relâché dans l'atmosphère, alors son impact sur le réchauffement global serait 3 fois plus élevé que si 1 kg de CO₂ l'était, sur une période de 100 ans. Ne jamais tenter de modifier le circuit de réfrigération par vous-même ou de démonter le produit. Demandez toujours l'aide d'un professionnel.

Biztonsági utasítások



Vigyázat: Tűzveszély/ gyúlékony anyagok.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat.



FIGYELMEZTETÉS: A felhasználó vagy más személyek halálának és sérülésének, valamint az anyagi kár elkerülésének érdekében az alábbi utasításokat be kell tartani. Az utasítások figyelmen kívül hagyásából eredő nem megfelelő használat halált, sérülést vagy kárt okozhat.



FONTOS MEGJEGYZÉS: Olvassa el ezt a használati útmutatót figyelmesen, mielőtt felszerelné vagy működtetné új terméket. Tegye el gondosan ezt a használati útmutatót későbbi felhasználásra.



Az KDH 203424 készüléket, olyan helyiségbe telepítsük, és ott használjuk és tároljuk, amelynek alapterülete több mint 4 m².

- A telepítést a telepítési utasítások szerint kell elvégezni. A helytelen telepítés vízszivárgást, áramütést vagy tüzet okozhat.

Biztonsági utasítások

- Csak a mellékelt kiegészítőket és alkatrészeket és célszerszámokat használja a telepítéshez. A nem szabványos alkatrészek használata vízszivárgást, áramütést, tüzet és sérülést vagy anyagi kárt okozhat.
- Győződjön meg róla, hogy a használt konnektor földelt, és megfelelő feszültségű. Az áramkábel három érintkezős, földelt dugasszal van ellátva, hogy óvjon az áramütéstől. A feszültségadatok az egység típustábláján találhatóak.
- Az egységet megfelelően földelt fali konnektorral kell használni. Ha a használni kívánt fali konnektor földelése vagy lomha biztosítékos vagy megszakítós védelme nem megfelelő (a szükséges biztosíték vagy megszakító az egység maximális áramerősségétől függ. A maximális áramerősség adat az egység típustábláján található), szereltesse fel képzett villanyszerelővel megfelelő konnektort.
- Az egységet sík, szilárd felületre telepítse. Ha nem ezt teszi, az kárt vagy túlzott zajt és vibrációt okozhat.
- Az egység közelében nem lehetnek akadályok, hogy az megfelelően működhessen, és csökkentsük a biztonsági kockázatokat.
- **NE** módosítsa az áramkábel hosszát, és ne használjon hosszabbítót az egység áramellátásához.

Biztonsági utasítások

- **NE** ossza meg a konnektort más elektromos készülékekkel. A nem megfelelő áramellátás tüzet vagy áramütést okozhat.
- **NE** telepítse a terméket nedves helyiségbe, például fürdőszobába vagy mosóhelyiségbe. Ha túl sok víznek van kitéve, az elektromos alkatrészeknél rövidzárlat keletkezhet.
- **NE** telepítse az egységet olyan helyre, ahol éghető gázok fordulhatnak elő, mivel ez tüzet okozhat.
- Az egységen kerekek vannak a mozgatásához. Ne használja a kerekeket vastag szőnyegen vagy akadályokon át, mivel ez felbillenést okozhat.
- **NE** használjon olyan egységet, amelyet leejtettek, vagy amely megsérült.
- Az elektromos fűtéssel rendelkező készüléket legalább 1 méter távolságra kell elhelyezni éghető anyagoktól.
- Ne érjen az egységhez, ha a keze vizes vagy nedves, vagy ha mezítláb áll vizes padlón.
- Ha a terméket használat közben fellökték, kapcsolja ki az egységet, és azonnal áramtalanítsa. Szemrevételezéssel vizsgálja meg az egységet, hogy az nem károsodott-e. Ha arra gyanakszik, hogy az egység megsérült, forduljon segítségért szerelőhöz vagy az ügyfélszolgálathoz.
- Zivatarkor áramtalanítani kell, hogy elkerüljük a gép károsodását villámcsapás által.

Biztonsági utasítások

- A terméket lehetőleg úgy kell használni, hogy ne érje nedvesség, pl. páralecsapódás, fröccsenő víz, stb. Ne helyezze vagy tárolja a terméket olyan helyen, ahol vízbe vagy más folyadékba kerülhet, ill. beleeshet. Azonnal áramtalanítsa, ha ez megtörténik.
- Minden elektromos bekötést szigorúan az egység belsejében lévő kapcsolási rajz szerint kell elvégezni.
- Az egység áramköri lapja (PCB) biztosítókkal van ellátva túlfeszültség elleni védelemként. A biztosíték jellemzői az áramköri lapon találhatóak.
- A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy értelmi képességű vagy tapasztalatlan és tudatlan személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha tájékoztatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették a fennálló kockázatokat. A készülékkel nem játszhatnak gyermekek. Gyermekek nem tisztíthatják vagy tarthatják karban a készüléket felügyelet nélkül (az európai országokra vonatkozik).
- A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, hogy ne játsszanak a készülékkel. A gyermekeket folyamatos felügyelet alatt kell tartani a készülék körül.
- Ha az áramkábel megsérül, azt a gyártónak, szerviz megbízottjának vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, hogy elkerüljük a kockázatokat.

Biztonsági utasítások

- Tisztítás vagy egyéb karbantartás előtt a készülék áramdugaszát ki kell húzni a konnektorból.
- Ne távolítson el semmilyen rögzített burkolatot. Sose használja a készüléket, ha az nem működik megfelelően, vagy ha leejtették vagy megsérült.
- Ne vezesse az áramkábel szőnyeg alatt. Ne fedje le ágyelővel, futóval vagy hasonló burkolattal. Ne vezesse bútorok vagy készülékek alatt. Tartsa távol olyan területektől, amelyeken gyakran járnak, és biztosítsa, hogy ne borítsák fel.
- Ne használja a készüléket, ha megsérült az áramkábel, a dugasz, a biztosíték vagy a megszakító. Selejtezze ki az egységet, vagy vigye vissza egy felhatalmazott szervizbe, hogy megvizsgálják és/ vagy megjavítsák.
- A tüzesetek vagy áramütés kockázatának csökkentése érdekében ne használja az eszközt telepített, sebességszabályzó eszközzel.
- A készüléket az országos bekötési szabályok szerint kell telepíteni.
- Forduljon a felhatalmazott szervizszerelőhöz az egység javítása vagy karbantartása céljából.
- Forduljon a felhatalmazott telepítőhöz az egység telepítése céljából.
- Ne fedje le vagy akadályozza a bemeneti vagy kimeneti rácsokat.

Biztonsági utasítások

- A terméket csak a használati útmutatóban megadott funkciókra használja.
- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az áramdugaszt.
- Áramtalanítsa az egységet, ha szokatlan hangokat, szagot vagy füstöt észlel.
- A kezelőtábla gombjait csak az ujjával nyomja le.
- Ne távolítson el semmilyen rögzített burkolatot. Sose használja a készüléket, ha az nem megfelelően működik, vagy ha leejtették vagy megsérült.
- Ne kapcsolja be vagy állítsa le az egységet az áramkábel bedugásával vagy kihúzásával.
- Ne használjon veszélyes vegyszereket a tisztításhoz, és ezek ne érintkezzenek az egységgel. Ne használja az egységet gyúlékony anyagok vagy gőzök jelenlétében, mint például alkohol, rovarirtó, benzin, stb.
- A terméket mindig függőleges helyzetben szállítsa, és használat közben mindig stabil, vízszintes felületre helyezze.
- Mindig forduljon képzett személyhez javítások elvégzéséhez. Ha a sérült áramkábelt ki kell cserélni, csak a termék gyártójától beszerzett, új áramkábelt szabad használni, javítani nem.
- A dugaszt a fejénél fogva húzza ki.
- Kapcsolja ki a terméket, ha nem használja.

Biztonsági utasítások

Figyelmeztetések (az R290 hűtőanyagra vonatkozik)

- Csak a gyártó által javasolt eszközöket használjon a fagymentesítő folyamat felgyorsításához vagy tisztításhoz.
- A készüléket olyan helyiségben tárolja, ahol nincs folyamatosan működő gyújtóforrás (például: nyílt láng, működő gázkészülék vagy működő elektromos hősugárzó).
- Ne lyukassza ki, és ne égesse meg.
- Az országos gázszabályokat be kell tartani.
- A szellőzőnyílásokat tartsa szabadon.
- A készüléket úgy kell tárolni, hogy az ne sérülhessen mechanikusan.
- A készüléket jól szellőzött helyen kell tárolni, ahol a helyiség mérete megfelel a használathoz meghatározott helyiségméretnek.
- Minden személynek, aki hűtőanyag körrel dolgozik, vagy behatol abba, rendelkeznie kell aktuálisan érvényes igazolással egy iparilag akkreditált minősítő hatóságtól, amely igazolja szakértelmét, hogy biztonságosan kezelhet hűtőanyagokat, összhangban az iparilag elismert minősítő specifikációval.

Biztonsági utasítások

- A szervizelést csak a berendezés gyártója által javasolt módon szabad végrehajtani. Az olyan karbantartást és javítást, amelyhez további képzett személyzet segítségére van szükség, a gyúlékony hűtőanyagokkal való bánásmódban jártas személy felügyelete alatt kell elvégezni.
- **Gyúlékony hűtőanyagokat tartalmazó berendezések szállítása.** Lásd a szállítási szabályokat.
- **Berendezések jelölése jelek használatával.** Lásd a helyi szabályokat.
- **Gyúlékony hűtőanyagokat használó berendezések ártalmatlanítása.** Lásd az országos szabályokat.
- **Berendezések/készülékek tárolása.** A berendezést a gyártó utasításai szerint kell tárolni.
- **Kábelezés**
Ellenőrizze, hogy a kábelezés ne legyen kitéve kopásnak, korrózióknak, túlzott nyomásnak, vibrációnak, éles peremeknek vagy bármely más káros környezeti hatásnak. Az ellenőrzés során tartsa szem előtt az öregedés vagy kompresszoroktól vagy ventilátoroktól származó folyamatos vibráció hatásait.

Biztonsági utasítások

• Gyúlékony hűtőanyagok észlelése

Semmilyen körülmények között ne használjon potenciális gyújtóforrásokat a hűtőanyag szivárgásának keresése vagy észlelése során. Halogén zseblámpát (vagy bármely más, nyílt lángot használó érzékelőt) nem szabad használni.

Megjegyzés fluort nem gázokról

- A hermetikusan szigetelt berendezés fluort nem, üvegházhatású gázokat tartalmaz. A fluort nem, üvegházhatású gázok típusára, mennyiségére és tonnákban kifejezett CO₂ ekvivalensére vonatkozó speciális információk (egyes típusoknál) a magán az egységen lévő, megfelelő címkén található.
- Az egység telepítését, szervizelését, karbantartását és javítását képzett szerelőnek kell végeznie.
- Az egység leszerelését és újrahasznosítását képzett szerelőnek kell végeznie.

Biztonsági utasítások

- Az első használat előtt körültekintően olvassa el ezt az útmutatót. A biztonsági információk, valamint előírások fontos információkat tartalmaznak az Ön biztonsága, valamint a készülék használata és ápolása vonatkozásában. Őrizze meg az útmutatót és adja oda a készülékkel együtt, ha harmadik személynek továbbadja.
- A veszélyes helyzetek megelőzése érdekében ne használja a készüléket más célra, mint a jelen utasításban leírtak. A helytelen használat veszélyes és a garancia elvesztésével jár.
- A termék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Ismerkedjen meg a kapcsolók működtetésével, beállításával és funkcióival. Sajtájtssa el a biztonsági és használati utasításokat és tartsa be azokat, hogy elkerülje a kockázatokat és veszélyeket.
- Csak a használati útmutatónak megfelelően használja és szerelje össze a terméket.
- A beszerelés közben tartsa távol a gyerekeket és a háziállatokat. Lenyelhetik a kisebb darabokat - fulladásveszély.
- Csak megfelelő szerszámokat használjon a termék felszereléséhez.
- Ügyeljen rá, hogy jól meghúzza a csavarokat, de ne húzza túl azokat.
- **Fontos!** Használat előtt ellenőrizze, hogy a termék üzemképes állapotban van-e. A terméket nem szabad használni, ha sérülésre utaló jelek vannak rajta, vagy ha gyaníthatóan meghibásodott.

Az egységen megjelenő szimbólumok magyarázata

	<p>FIGYELMEZTETÉS</p> <p>A szimbólum azt jelzi, hogy a termék gyúlékony hűtőanyaggal működik. Ha a hűtőanyag kiszivárog, és külső gyújtóforrással érintkezik, tűzveszély áll fenn.</p>
	<p>VIGYÁZAT</p> <p>A szimbólum azt jelzi, hogy a kezelési útmutatót gondosan el kell olvasni.</p>
	<p>VIGYÁZAT</p> <p>A szimbólum azt jelzi, hogy a berendezést szervizszemélyzetnek kell kezelnie a telepítési útmutató szerint.</p>
	<p>VIGYÁZAT</p> <p>A szimbólum azt jelzi, hogy tájékoztatás áll rendelkezésre, mint például a kezelési útmutató vagy a telepítési útmutató.</p>

Magyar

Gratulálunk!

Köszönjük, hogy **KOENIC** terméket vásárolt. Kérjük, fi gyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és tartsa meg későbbi használatra.

Rendeltetészerű használat

Ezt a készüléket beltéri helyiségek páratlanítására tervezték. Ez a termék nem alkalmas kereskedelmi használatra. Csak otthoni használatra való. Csak az alábbi útmutatónak megfelelően használja. Ettől eltérő használata a termék károsodását vagy személyi sérülést okozhat.

Az Imtron GmbH nem vállal felelősséget a termék nem körültekintő, illetve helytelen használatából, valamint a gyártó által meghatározott rendeltetéstől eltérő használatból eredő, a készülékben vagy az Ön értekeiben bekövetkezett károkért, vagy személyi sérülésekért.

Az első használat előtt

Óvatosan vegye ki a terméket és az alkatrészeket az eredeti csomagolából. Ajánlatos az eredeti csomagolást megőrizni, hogy abban tárolhassa a készüléket. Ha kidobja az eredeti csomagolást, legyen tekintettel a hatályos jogszabályokra. Ha bármilyen kérdése van a hulladékkezeléssel kapcsolatban, lépjen kapcsolatba a helyi hulladékkezelési központtal. Ellenőrizze, hogy a szállított alkatrészek hiánytalanul és épen megvannak-e. Ha a szállított termékek hiányosak vagy sérültek, azonnal lépjen kapcsolatba a viszonteladóval. A kicsomagolás után a **Tisztítás és karbantartás** fejeztdben leírtak szerint járjon el.

Ártalmatlanítás

A készülék leszerelése előtt a hűtőközeget szakképzett szakembernek kell az állami és helyi előírásoknak megfelelően kinyernie és a megsemmisítenie.

Tartalom

1 x Hordozható páratlanító
1 x Lefolyótömlő
1 x Használati útmutató

Műszaki adatok

Áramellátás	: 220 - 240V ~ 50Hz
Maximális teljesítményfelvétel	: 475W/2,7A
Védelmi osztály	: IPX0
Biztosíték	: 250V TX, 3,15AL
Páramentesítő kapacitás	: 11L/nap (27°C/60%RH) 20L/nap (30°C/80%RH)
Hűtőközeg	: R290/0,065kg

Kezelés és alkatrészek

- A** Levehető légbemeneti rács
- B** Kondenzvíz kimenet dugóval
- C** Tápkábeltartó
- D** Tápkábel csatlakozódugasszal
- E** Kondenzvíz elvezető cső
- F** Kivehető víztartály
- G** Légekimenet
- H** Fogantyú
- I** Kezelőpanel
 1. Időzítő gomb
 2. - gomb
 3. LED állapotjelző **Kényelmi üzemmód**
 4. Víztartály állapotjelző LED **Tartály tele**
 5. A ventilátor sebességének állapotát jelző LED-ek
 6. + gomb
 7. Be-/kikapcsoló gomb
 8. Ventilátor sebesség gomb
 9. LED állapotjelző **Időzítő**

Üzembe helyezés Elhelyezés

- 1.** ábra Az üzembe helyezés helyének kiválasztásakor vegye figyelembe a következő pontokat:
- Figyeljen az összes biztonsági utasításra!
 - Biztosítsa a minimális környező távolságot: minden irányba 45 cm-t és 100 cm-t minden más elektromos terméktől.
 - Győződjön meg róla, hogy semmi nem akadályozza a légáramlást.

Megjegyzés:

Ha a terméket vízszintes helyzetben szállították, nem szabad áram alá helyezni 6 óráig, hogy elkerüljük a hűtőrendszer károsodását.

Kondenzációs víztartály

- 2.** ábra A kondenzációs víztartály a szabványos vízgyűjtő tartály. A készülék kizárólag akkor működtethető, ha ez a tartály be van helyezve. Ha a kondenzvíz kivezető nyílás hátul le van zárva, a víztartály automatikusan feltöltődik működés közben.
- Ha a víztartály megtelt, a készülék leállítja a működést, de a ventilátor néhány percig tovább működik, a **Tartály tele** állapotjelző LED villog, és hangjelzés hallható.
 - Húzza ki a víztartályt a két süllyesztett fogantyú segítségével, és öntse ki egy megfelelő lefolyóba (fürdőkádba stb.).
 - Nyomja be a kiürített víztartályt a készülékbe, ameddig csak lehet, és győződjön meg arról, hogy az rögzül és megfelelően illeszkedik. A **Tartály tele** állapotjelző LED kialszik, és a működés folytatódik.

Megjegyzés:

Tisztítsa meg a víztartályt 7 naponta. Távolítsa el a tartály oldalán vagy a belső felületeken képződött vízkövet, lerakódásokat vagy filmréteget, és törölje szárazra az összes felületet.



Figyelmeztetés

A vízben vagy a készülék használati vagy tárolási környezetében esetlegesen jelenlévő mikroorganizmusok elszaporodhatnak a víztartályban.

Elvezetőcső

- 3.** ábra Nagyon párás helyiségekben vagy hosszabb üzemidő esetén az elvezetés a kondenzvíz elvezető csövön keresztül is elvégezhető, így a tartályt nem kell többé kiüríteni.
- A külön mellékelt kondenzvíz elvezető csövet a lehető legmesszebbre tolja a felső lefolyócsőre.
 - A kondenzvíz elvezető cső másik végét dugja be egy megfelelő tartályba vagy a közeli lefolyóba úgy, hogy a cső vége a kondenzvíz elvezető cső alatt legyen. Ügyeljen arra, hogy a csatlakoztatott tartály elég nagy legyen, illetve, hogy az elvezető cső biztonságosan rögzítve legyen a lefolyóhoz.

Vigyázat!

A készülék a kondenzációs cső használatakor működik. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a csőnek nem szabad elgörbülnie, és teljes hosszában lefelé haladva kell lennie, különben a víz visszafolyhat a készülékbe, és károsíthatja azt.

Megjegyzés:

- Használaton kívül mindig zárja le a lefolyó kimeneteket.
- Kövesse a megfelelő részben megadott leszerelési utasításokat, ha a terméket hosszabb ideig nem fogja használni.

Magyar

Használat

Kapcsolja be vagy ki a készüléket

- 4.** ábra A készülék bekapcsolásához nyomja meg a bekapcsoló / készenléti gombot. Megszólal egy jelzőhang, a kijelző és a ventilátorfokozat állapotjelző LED világít, és a készülék az utolsó beállítással működik.
- A készülék kikapcsolásához nyomja meg újra a bekapcsoló / készenléti gombot. A kijelző és az összes LED kialszik.
 - A ventilátor még 20 másodpercig tovább működik, ami a kijelzőn megjelenik.

A funkciók és a páratartalom beállítása

- 5.** ábra
- A készülék bekapcsolt állapotában nyomja meg a **+** vagy **-** gombokat a kívánt páratartalom beállításához 35 és 80 %rH között vagy a folyamatos működéshez **(CO)**, amely a kijelzőn megjelenik.
 - A kívánt ventilátorfokozat beállításához szükség esetén többször nyomja meg a ventilátorfokozat gombot. A beállítást a ventilátorfokozat állapotjelző LED-ek jelzik. A ventilátor 3 sebességfokozat közül választhat.
 - A készülék automatikus kényelmi üzemmóddal rendelkezik. A kényelmi üzemmód aktiválásához tartsa lenyomva az időzítő gombot 3 másodpercig. A megfelelő **Kényelmi üzemmód** állapotjelző LED bekapcsol.

A kényelmi üzemmód kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva az időzítő gombot 3 másodpercig. Kényelmi üzemmódban:

- a páratartalom a szobahőmérséklettől függően szabályozódik.
- a páratartalom nem állítható a **+** vagy **-** gombokkal.
- a ventilátor szintje alacsony és nem állítható.
- a kijelző először elsötétedik, majd 1 perc után kikapcsol.
- a kijelző bekapcsolásához megnyomhatja az időzítő gombot. A kijelző 1 perc elteltével ismét kikapcsol.

Időzítő funkció

- 6.** ábra A készülék 0,5 és 24 óra közötti időzítő funkcióval van felszerelve, amellyel a készülék be- és kikapcsolható.

A készülék bekapcsolása időzítővel

1. Kapcsolja be a készülék bekapcsoló/ készenléti gombját, állítsa be a kívánt funkciót vagy páratartalmat, majd kapcsolja vissza a készüléket készenléti üzemmódba.
2. Nyomja meg az időzítő gombot, majd a **+** vagy **-** gombokat a kívánt idő beállításához 0,5 és 24 óra között 0,5 és 1 órás léptékben.
3. Az időzítő az utolsó bejegyzést követően 5 másodperccel aktiválódik, az idő visszaszámol, és az idő leteltével a készülék az utolsó beállításokkal kapcsol be.

Megjegyzés:

Az időzítő kikapcsolásához nyomja meg újra az időzítő gombot.

A készülék kikapcsolása időzítővel

1. A készülék bekapcsolt állapotában nyomja meg az időzítő gombot, majd a + vagy - gombokkal állítsa be a kívánt időt 0,5 és 24 óra között 0,5 és 1 órás lépésekben.
2. Az időzítő az utolsó bevitel után 5 másodperccel aktiválódik, az idő visszaszámol, és az idő leteltével a készülék kikapcsol.

Megjegyzés:

Az időzítő kikapcsolásához nyomja meg újra az időzítő gombot.

Megjegyzés:

- Áramszünet után vagy amikor a termék rövid időn belül kerül készenléti, majd újra bekapcsolt állapotba, a hűtőkompresszor 3 perc után fog újraindulni (késleltetett indítás). Ez a hűtőkör károsodás elkerülése végett van.
- Ha a termék meg van döntve, kapcsolja készenléti üzemmódba, és azonnal húzza ki a hálózati aljzatból. Várjon legalább 6 órát a termék ismételt működtetése előtt, hogy elkerülje a hűtőkör károsodását.
- A hálózathoz való kihúzás előtt mindig kapcsolja készenléti üzemmódba a terméket.

Tisztítás és karbantartás

Kapcsolja a terméket készenléti módba, és húzza ki a hálózathoz való leválasztáshoz.

Megjegyzés:

Kéthetente tisztítsa meg a terméket. Tisztítsa meg a termék külső burkolatát semleges tisztítószerbe mártott nedves ruhával. A szárításhoz használjon nem szálasodó törülközőt. Ne használjon vegyi, lúgos, súroló vagy egyéb agresszív tisztítószereket, mert káros lehet a felületekre.

7. ábra Távolítsa el a légszűrőket. Meleg vízben (40 °C alatt) semleges tisztítószerrel tisztítsa meg a légszűrőket.

8. ábra Felhelyezés előtt hagyja alaposan megszáradni.

- Ne nyissa fel a termékházat, és ne helyezzen semmilyen eszközt a szellőzőnyílásokba.
- A termék nem tartalmaz semmilyen a fogyasztó által javítható vagy szervizelhető alkatrészt. Lépjen kapcsolatba egy képzett szakemberrel az átvizsgáláshoz és a szükség szerinti javításhoz.

Leselejtezés

A penészedés megelőzése érdekében engedje le az összes vizet a termékről, és szárítsa meg. Kapcsolja a terméket készenléti módba. Húzza ki és rögzítse a tápkábelt a konzolok körül a termék hátuljához. Húzza le a kondenzvíz elvezető csövet, és dugja a dugót a kondenzvíz kimeneti nyílásába.

Szállítás

9. ábra A mozgatás után várjon legalább 6 órát a termék működtetésével, hogy elkerülje a hűtőkör károsodását.

Megjegyzés:

A termék nehéz. Ezért amikor csak lehetséges, tolja vagy húzza a terméket a görgőkön. Amikor az emelés elkerülhetetlen, a süllyesztett fogantyúkat használja, és két ember emelje fel a terméket. Működés közben ne mozgassa a készüléket.

Magyar

Hibaelhárítás

Amennyiben üzemeltetés közben bármilyen rendellenességet tapasztal, tekintse át a következő táblázatot. Ha a problémák nem oldhatók meg a **Megoldás** oszlopban felsorolt módokon, kérjük, forduljon értékesítési ügynökéhez.



Figyelmeztetés

Csak a használati utasításban leírt lépéseket hajtsa végre! Minden további vizsgálatot, karbantartást és javítást hivatalos szervizközponttal vagy hasonlóan képzett szakemberrel kell elvégeztetni.

Hiba	Lehetséges okok	Megoldás
A páratlanító nem indul be	A páratlanító ki van húzva a konnektorból	Győződjön meg róla, hogy a páratlanító dugója teljesen a konnektorba van dugva
	A biztosíték kiégett / a megszakító kioldott	Ellenőrizze a ház biztosíték/áramkört-megszakító dobozát, és cserélje ki a biztosítékot, vagy állítsa vissza a megszakítót.
	A páratlanító elérte a jelenlegi szintjét, vagy a tartály megtelt	A páratlanító automatikusan kikapcsol, ha bármelyik feltétel bekövetkezik. Váltson alacsonyabb beállításra, vagy ürítse ki a víztartályt, és helyezze vissza megfelelően.
	A tartály nincs a megfelelő helyzetben	A páramentesítéshez biztosítani kell, hogy a tartály a helyén legyen, és stabilan illeszkedjen a helyén.
	Áramkimaradás	A kompresszor túlterhelésének kioldását védő időkésleltetés (legfeljebb 3 perc) akadályozza meg. Emiatt előfordulhat, hogy a készülék a visszakapcsolást követően 3 percig nem indítja el a normál páratlanítást.

Hiba	Lehetséges okok	Megoldás
A párátlanító nem szárítja a levegőt úgy, ahogyan kellene	A készüléknek nincs elég ideje a nedvesség eltávolítására	Az első telepítéskor legalább 24 órát kell hagyni a kívánt szárazság fenntartására
	A légáramlás korlátozott	Győződjön meg róla, hogy nincsenek függönyök, redőnyök vagy bútorok, amelyek elől vagy hátul eltakarják a párátlanítót. Lásd a HELYSZÍNVÁLASZTÁS című szakaszt
	Szennyezett szűrő	Kövesse a szűrő tisztítására vonatkozó utasításokat
	A párataralom-szabályozó nem elég alacsonyan van beállítva	A szárazabb levegő érdekében nyomja meg a „-” gombot, hogy csökkentse a helyiségben kívánt százalékos párataralmat, vagy a párátlanítót állítsa át Kényelmi üzemmód állásba a maximális párátlanításhoz.
	Az ajtók és az ablakok nem záródnak szorosan	Ellenőrizze, hogy minden ajtó, ablak és egyéb nyílás biztonságosan zárva van-e
	A ruhaszárító nedves levegőt fújhat a helyiségbe	A szárítótól távolabb helyezze el a párátlanítót A szárítót a szabadba kell szellőztetni
	A szoba hőmérséklete túl alacsony	A nedvesség eltávolítása magasabb szobahőmérsékleten a legjobb. Az alacsonyabb szobahőmérséklet csökkenti a nedvesség eltávolításának mértékét. Ezt a modellt úgy tervezték, hogy 5 °C (41 °F) feletti hőmérsékleten működjön.
A készülék túl sokáig működik	A terület túl nagy	A készülék kapacitása nem felel meg a helyiség területének
	Az ajtók és ablakok nyitva vannak	Csukja be az ajtót és az ablakot
A hőcserélőn fagy keletkezik	A készüléket nemrég működtették, vagy a helyiség hőmérséklete túl alacsony	Ez normális, a fagy általában 60 perc alatt eltűnik
Ventilátorzaj	A levegő áthalad a készüléken	Ez teljesen rendben van
Víz a padlón	Az elvezető csatlakozás elöregedhet vagy laza lehet	Ellenőrizze az elvezető csatlakozást és a készülék vízszintes elhelyezését
	Az elvezető cső csatlakoztatva van, de a víz nem folyik le	Tartály használata esetén távolítsa el az elvezető csövet, és helyezze vissza a lefolyófedelelet; vagy helyezze be helyesen az elvezető csövet

Magyar

Megjegyzés:

A termék működése közben vízmorajlás hallható. Ez a hűtőközeg áramlásának normális hangja.

Védelmi és hibakódok

Kód	Ok
EH	Páratartalom-érzékelő hiba
E2	Hőmérséklet-érzékelő hiba
E3	Gázszivárgás

Megjegyzés:

Ismételt hiba esetén forduljon a szervizközpontoz.

Megjegyzés:

- Ez a termék fluort nem tartalmazó, üvegház-hatású gázt tartalmaz (légmentesen lezárva), ami veszélyes a környezetre, és a légkörbe kerülve hozzájárul a globális felmelegedéshez.
- Hűtőközeg típusa: R290
- Globális felmelegedési potenciál (GWP): 3
- A hűtőközeg szivárgása hozzájárul az éghajlatváltozáshoz. Az alacsonyabb globális felmelegedési potenciállal (GWP) rendelkező hűtőközeg kevésbé járul hozzá a globális felmelegedéshez, mint a magasabb GWP-jű hűtőközeg, ha a légkörbe szivárog.
- Ez a termék 3 GWP-nek megfelelő hűtőfolyadékot tartalmaz. Ez azt jelenti, hogy ha 1 kg ilyen hűtőközeg szivárogna a légkörbe, akkor a globális felmelegedésre való hatása 3-szor nagyobb, mint 1 kg CO₂ hatása 100 év alatt. Soha ne próbálkozzon beavatkozni a hűtőközeg-körbe, vagy szétszerelni a terméket egyedül, és mindig kérjen fel egy szakembert.

Istruzioni di sicurezza



Attenzione: Pericolo di incendio/
materiali infiammabili.



Questo simbolo indica che l'inosservanza delle istruzioni può causare la morte o lesioni gravi.



ATTENZIONE: Per evitare la morte o lesioni all'utente o ad altre persone e danni materiali, è necessario seguire le seguenti istruzioni. Un funzionamento non corretto a causa dell'inosservanza delle istruzioni può causare morte, lesioni o danni.



NOTA IMPORTANTE: Leggere attentamente il presente manuale prima di installare o mettere in funzione il nuovo prodotto. Accertarsi di conservare questo manuale per riferimenti futuri.



L'apparecchio KDH 203424, deve essere installato, utilizzato e riposto in un luogo con una superficie maggiore di 4 m².

- L'installazione deve essere eseguita secondo le istruzioni di installazione. Un'installazione errata può causare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.
- Utilizzare solo gli accessori e le parti incluse e gli strumenti specifici per l'installazione. L'uso di parti non standard può causare perdite d'acqua, scosse elettriche, incendi, lesioni o danni materiali.

Istruzioni di sicurezza

- Assicurarsi che la presa in uso sia collegata a terra e abbia la tensione appropriata. Il cavo di alimentazione è dotato di una spina di messa a terra a tre poli per la protezione contro gli urti. Le informazioni sulla tensione si trovano sulla targa dati dell'unità.
- L'unità deve essere utilizzata in una presa a muro correttamente collegata a terra. Se la presa a muro che si intende utilizzare non è adeguatamente messa a terra o protetta da un fusibile o interruttore automatico (il fusibile o interruttore automatico necessario è determinato dalla corrente massima dell'unità. La corrente massima è indicata sulla targa dati posta sull'unità), far installare l'apposita presa da un elettricista qualificato.
- Installare l'unità su una superficie piana e stabile. In caso contrario si potrebbero verificare danni o rumori e vibrazioni eccessivi.
- L'unità deve essere tenuta libera da ostruzioni per garantire il corretto funzionamento e ridurre i pericoli per la sicurezza.
- **NON** modificare la lunghezza del cavo di alimentazione o utilizzare una prolunga per alimentare l'unità.
- **NON** condividere una singola presa con altri apparecchi elettrici. Un'alimentazione elettrica impropria può causare incendi o scosse elettriche.
- **NON** installare il prodotto in un ambiente umido come un bagno o una lavanderia. Un'esposizione eccessiva all'acqua può provocare il cortocircuito dei componenti elettrici.

Istruzioni di sicurezza

- **NON** installare l'unità in un luogo che possa essere esposto a gas infiammabili, poiché ciò potrebbe provocare un incendio.
- L'unità è dotata di rotelle per facilitare lo spostamento. Assicurarsi di non utilizzare le rotelle su tappeti spesse o su oggetti che potrebbero causare il ribaltamento.
- **NON** utilizzare l'unità in seguito a cadute o danneggiamenti.
- L'apparecchio con riscaldatore elettrico deve avere uno spazio di almeno 1 metro dai materiali infiammabili.
- Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate o umide o a piedi scalzi su un pavimento bagnato.
- Se il prodotto viene rovesciato durante l'uso, spegnere immediatamente l'unità e scollegare la spina dall'alimentazione principale. Ispezionare visivamente l'unità per verificare che non vi siano danni. Se si sospetta che l'unità sia stata danneggiata, contattare un tecnico o il servizio clienti per ottenere assistenza.
- In caso di temporale, l'alimentazione deve essere interrotta per evitare danni alla macchina provocati da un fulmine.
- Il prodotto deve essere utilizzato in modo da essere protetto dall'umidità, ad esempio da condensa, spruzzi d'acqua, ecc. Non collocare o conservare il prodotto in luoghi in cui possa cadere o essere trascinato in acqua o in altri liquidi. Se necessario, scollegarlo immediatamente dall'alimentazione.
- Tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti secondo lo schema elettrico all'interno dell'unità.

Istruzioni di sicurezza

- La scheda di circuito (PCB) dell'unità è stata progettata con un fusibile per fornire una protezione da sovracorrente. Le specifiche del fusibile sono stampate sulla scheda di circuito.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, se sono sorvegliati, o se hanno ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendono i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non deve essere eseguita da bambini senza supervisione.
- Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio. Bambini devono essere sorvegliati in ogni momento intorno all'unità.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore o dall'addetto all'assistenza o tecnico qualificato per evitare pericoli.
- Prima della pulizia o di altri interventi di manutenzione, l'apparecchio deve essere scollegato dalla rete di alimentazione.
- Non rimuovere le coperture fisse. Non utilizzare mai l'apparecchio se non funziona correttamente o se è caduto oppure in caso di danneggiamento.
- Non far passare il cavo di alimentazione sotto il tappeto. Non coprirlo con tappetini, passatoie o rivestimenti simili. Non collocarlo sotto mobili o apparecchi. Tenerlo lontano da aree a cui si accede di frequente e assicurarsi che non vi si inciampi.

Istruzioni di sicurezza

- Non azionare l'unità con cavo, spina, fusibile di alimentazione o interruttore automatico danneggiati. Smaltire l'unità o restituirla a un centro di assistenza autorizzato per un controllo e/o una riparazione.
- Per ridurre il pericolo di incendio o scossa elettrica, non utilizzare l'apparecchio con dispositivi di controllo della velocità a stato solido.
- L'apparecchio deve essere installato in conformità alle norme nazionali in materia di cablaggio.
- Per la riparazione o la manutenzione di questa unità, contattare il tecnico di assistenza autorizzato.
- Contattare l'installatore autorizzato per l'installazione di questa unità.
- Non coprire o ostruire le griglie di ingresso o di uscita.
- Non utilizzare questo prodotto per funzioni diverse da quelle descritte nel presente manuale di istruzioni.
- Prima della pulizia, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.
- Scollegare l'alimentazione se si verificano strani suoni, odori o fumo.
- Premere i pulsanti del pannello di controllo esclusivamente con le dita.
- Non rimuovere le coperture fisse. Non utilizzare mai l'apparecchio se non funziona correttamente o se è caduto oppure in caso di danneggiamento.
- Non azionare o arrestare l'unità inserendo o rimuovendo la spina del cavo di alimentazione.

Istruzioni di sicurezza

- Non utilizzare prodotti chimici pericolosi per la pulizia e non lasciarli entrare in contatto con l'unità. Non utilizzare l'apparecchio in presenza di sostanze o vapori infiammabili come alcool, insetticidi, benzina, ecc.
- Trasportare sempre il prodotto in posizione verticale e posizionarlo su una superficie stabile e piana durante l'uso.
- Contattare sempre una persona qualificata per effettuare le riparazioni. Se il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito con un nuovo cavo di alimentazione deve essere ottenuto dal costruttore del prodotto e quello danneggiato non deve essere riparato.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente esclusivamente afferrando la spina stessa. Non tirare il cavo.
- Spegnerne il prodotto quando non è in uso.

Istruzioni di sicurezza

Avvertenze (riguardo al refrigerante R290)

- Non utilizzare mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o per la pulizia diversi da quelli consigliati dal costruttore.
- L'apparecchio deve essere conservato in un luogo senza fonti di ignizione a funzionamento continuo (ad esempio: fiamme libere, un apparecchio a gas in funzione o un riscaldatore elettrico in funzione).
- Non perforare o bruciare.
- Deve essere rispettata la conformità alle normative nazionali in materia di gas.
- Tenere le aperture di ventilazione libere da ostacoli.
- L'apparecchio deve essere conservato in modo da evitare danni meccanici.
- L'apparecchio deve essere conservato in un'area ben ventilata in cui le dimensioni del luogo corrispondono alla superficie di quest'ultimo come specificato per il funzionamento.
- Chiunque sia coinvolto nel funzionamento o nell'interruzione di un circuito frigorifero deve essere in possesso di un certificato in corso di validità rilasciato da un'autorità di valutazione accreditata del settore, che ne autorizza la competenza a manipolare i refrigeranti in modo sicuro in conformità con una specifica di valutazione riconosciuta dal settore.

Istruzioni di sicurezza

- La manutenzione deve essere eseguita solo secondo le indicazioni del costruttore dell'apparecchiatura. La manutenzione e le riparazioni che richiedono l'assistenza di altro personale qualificato devono essere effettuate sotto la supervisione della persona competente per l'uso di refrigeranti infiammabili.
- **Trasporto delle apparecchiature contenenti refrigeranti infiammabili.** Vedere le normative sul trasporto.
- **Marcatura delle apparecchiature mediante segnaletica.** Vedere le normative locali.
- **Smaltimento delle apparecchiature che utilizzano refrigeranti infiammabili.** Vedere le normative nazionali.
- **Stoccaggio delle apparecchiature/degli apparecchi.** Lo stoccaggio delle apparecchiature deve essere conforme alle istruzioni del costruttore.
- **Cablaggio**
Verificare che il cablaggio non sia soggetto ad usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazioni, spigoli vivi o altri effetti ambientali avversi. Il controllo deve inoltre tener conto degli effetti del deterioramento o delle vibrazioni continue provenienti da fonti quali compressori o ventilatori.

Istruzioni di sicurezza

• **Rilevamento di refrigeranti infiammabili**

In nessun caso si devono utilizzare potenziali fonti di ignizione per la ricerca o il rilevamento di perdite di refrigerante. Non è consentito l'uso di una torcia a ioduri (o di qualsiasi altro rivelatore a fiamma libera).

Nota sui gas non fluorurati

- I gas non fluorurati ad effetto serra sono contenuti in apparecchiature ermeticamente sigillate. Per informazioni specifiche sul tipo, la quantità e l'equivalente di CO₂ in tonnellate di gas ad effetto serra non fluorurati (su alcuni modelli), fare riferimento all'apposita etichetta sull'unità stessa.
- L'installazione, l'assistenza, la manutenzione e la riparazione di questo apparecchio devono essere eseguite da un tecnico certificato.
- La disinstallazione e il riciclaggio del prodotto deve essere eseguito da un tecnico certificato.

Istruzioni di sicurezza

- Leggere attentamente la presente istruzioni guida utente prima del primo utilizzo. Contiene importanti informazioni sulla sicurezza e istruzioni per l'uso e la cura dell'apparecchio. Conservare la guida per riferimenti futuri e includerla insieme all'apparecchio quando lo si cede a terzi.
- Per evitare situazioni di pericolo, non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli descritti nelle istruzioni. L'utilizzo improprio è pericoloso e annulla la garanzia.
- Leggere attentamente il presente manuale d'istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Familiarizzare con il funzionamento, le regolazioni e le funzioni degli interruttori. Assimilare e seguire le istruzioni di sicurezza e di funzionamento al fine di evitare possibili rischi e pericoli.
- Utilizzare e montare il prodotto solo come descritto nel presente manuale.
- Durante l'installazione tenere lontano bambini e animali domestici. Quest'ultimi potrebbero ingerire frammenti e pezzi - pericolo di soffocamento.
- Per installare il prodotto utilizzare esclusivamente strumenti adeguati.
- Assicurarsi di serrare bene le viti evitando tuttavia di stringerle in maniera eccessiva.
- **Importante!** Prima dell'impiego verificare che il prodotto sia utilizzabile. Il prodotto non verrà usato se mostra tracce di danni o se lo si sospetta essere difettoso.

Spiegazione dei simboli visualizzati sull'unità

	<p>AVVERTENZA</p> <p>Questo simbolo indica che il prodotto ha utilizzato un refrigerante infiammabile. Se il refrigerante fuoriesce e viene esposto ad una fonte di accensione esterna, sussiste il pericolo di incendio.</p>
	<p>ATTENZIONE</p> <p>Questo simbolo indica che il manuale d'istruzioni deve essere letto attentamente.</p>
	<p>ATTENZIONE</p> <p>Questo simbolo indica che il personale addetto all'assistenza deve maneggiare l'apparecchiatura con riferimento alle istruzioni per l'installazione.</p>
	<p>ATTENZIONE</p> <p>Questo simbolo indica che sono disponibili informazioni come il manuale di istruzioni o il manuale di installazione.</p>

Congratulazioni

Grazie per aver acquistato questo prodotto **KOENIC**. Leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per consultazioni future.

Uso previsto

Questo apparecchio è progettato per deumidificare ambienti interni. Questo apparecchio non è idoneo per uso commerciale. Esso è stato progettato solo per uso domestico. Qualsiasi altro uso potrebbe causare danni al prodotto o lesioni personali. Imtron GmbH non si assume alcuna responsabilità in caso di danni al prodotto, alle cose o in caso di lesioni personali dovuti a usi inappropriati o impropri, o per usi del prodotto che non rispondono alle finalità indicate dal costruttore.

Prima messa in funzione

Rimuovere accuratamente il prodotto e gli accessori dalla confezione originale. Si consiglia di conservare la confezione originale per l'immagazzinamento. Se si desidera smaltire la confezione originale, osservare le disposizioni di legge applicabili. In caso di domande relative al corretto smaltimento, contattare il centro locale di gestione dei rifiuti.

Ispezionare i contenuti della consegna per verificarne la completezza e l'eventuale presenza di danni. Nel caso in cui il contenuto sia incompleto o danneggiato, contattare immediatamente il punto vendita.

Dopo il disimballaggio, fare riferimento al capitolo sulla **Pulizia e cura**.

Smaltimento

I refrigeranti devono essere evacuati e smaltiti da un tecnico qualificato in conformità con le normative federali e locali prima che l'apparecchio venga raschiato.

Indice

1 x Deumidificatore portatile
1 x Tubo flessibile di drenaggio
1 x Manuale d'uso

Dati tecnici

Alimentazione : 220 - 240V~ 50Hz
Massima potenza in ingresso : 475W/2,7A
Classe di protezione: IPX0
Fusibile : 250V TX, 3,15AL
Capacità di deumidificazione : 11L/giorno (27°C/60%RH)
Refrigerante : R290/0,065kg

Controlli e componenti

- A** Griglia di ingresso dell'aria rimovibile
- B** Uscita dell'acqua di condensa con spina
- C** Supporto per il cavo di alimentazione
- D** Cavo di alimentazione con spina
- E** Tubo flessibile dell'acqua di condensa
- F** Serbatoio dell'acqua rimovibile
- G** Uscita aria
- H** Maniglia
- I** Pannello di controllo
 1. Tasto del timer
 2. Tasto -
 3. LED di stato **Comf.**
 4. LED di stato del serbatoio dell'acqua
- Serbatoio pieno**
 5. LED di stato della velocità della ventola
 6. Tasto +
 7. Pulsante On / off
 8. Tasto velocità ventola
 9. LED di stato **Timer**

Italiano

Installazione Collocazione

Fig. 1 Quando si sceglie un luogo di installazione, considerare i seguenti punti:

- Osservare tutte le avvertenze di sicurezza!
- Garantire una distanza minima di 45 cm e 100 cm in ogni direzione rispetto agli altri prodotti elettrici.
- Assicurarsi che non vi siano ostacoli che ostruiscano il flusso d'aria.

Nota:

Se il prodotto è stato trasportato in posizione orizzontale, non deve essere collegato per 6 ore, per evitare danni al sistema di raffreddamento.

Serbatoio dell'acqua di condensa

Fig. 2 Il serbatoio dell'acqua di condensa è il contenitore standard per la raccolta dell'acqua.

L'apparecchio può funzionare solo quando è inserito.

Se l'uscita dell'acqua di condensa è chiusa sul retro, il serbatoio dell'acqua si riempie automaticamente durante il funzionamento.

- Se il serbatoio dell'acqua è pieno, il dispositivo smette di funzionare ma la ventola continua a funzionare per alcuni minuti, il LED di stato **Serbatoio pieno** lampeggia e viene emesso un segnale acustico.
- Estrarre il serbatoio dell'acqua utilizzando le due maniglie incassate e versarlo in uno scarico adeguato (vasca da bagno, ecc.).
- Spingere il serbatoio dell'acqua svuotato nell'apparecchio fino all'arresto e accertarsi che sia bloccato e posizionato correttamente. Il LED di stato **Serbatoio pieno** si spegne e il funzionamento continua.

Nota:

Pulire il serbatoio dell'acqua ogni 7 giorni. Eliminare le incrostazioni, i depositi o la pellicola che si sono formati sui lati del serbatoio o sulle superfici interne e asciugare tutte le superfici.



Avvertenza

I microrganismi che potrebbero essere presenti nell'acqua o nell'ambiente in cui l'apparecchio è utilizzato o conservato potrebbero svilupparsi nel serbatoio dell'acqua.

Tubo flessibile di drenaggio

Fig. 3 In ambienti molto umidi o per periodi di funzionamento prolungati, lo scarico può essere effettuato tramite il tubo flessibile dell'acqua di condensa, in modo da non dover più svuotare il serbatoio.

- Spingere il tubo flessibile dell'acqua di condensa fornito separatamente il più possibile sullo scarico superiore.
- Inserire l'altra estremità del tubo flessibile per la condensa in un contenitore adatto o in uno scarico vicino, con l'estremità del tubo sotto lo scarico della condensa. Assicurarsi che il contenitore collegato sia sufficientemente grande e che il tubo di uscita sia fissato saldamente allo scarico.

Attenzione:

Quando si utilizza il tubo flessibile per la condensa, il dispositivo funziona. Si prega di notare che il tubo non deve essere piegato e deve essere inclinato verso il basso per tutta la sua lunghezza, altrimenti l'acqua potrebbe rifluire nell'apparecchio e danneggiarlo.

Nota:

- Coprire sempre le uscite di drenaggio quando non è in uso.
- Se il prodotto non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, osservare le istruzioni di smontaggio riportate nel relativo capitolo.

Funzionamento

Accendere o spegnere l'apparecchio

- Fig. 4 Premere il pulsante di accensione/standby per accendere il dispositivo. Viene emesso un segnale acustico, il display e il LED di stato della velocità della ventola si accendono e l'apparecchio funziona con l'ultima impostazione.
- Premere nuovamente il pulsante di accensione/standby per spegnere il dispositivo. Il display e tutti i LED si spengono.
 - Il ventilatore continuerà a funzionare per altri 20 secondi, visualizzati sul display.

Regolazione delle funzioni e dell'umidità

- Fig. 5
- Con il dispositivo acceso premere i pulsanti + o - per impostare l'umidità desiderata da 35 a 80 %rH o funzionamento continuo **(CO)** visualizzata sul display.
 - Per impostare la velocità della ventola desiderata, premere più volte il pulsante della velocità della ventola, se necessario. L'impostazione è indicata dai LED di stato della velocità della ventola. È possibile scegliere tra 3 velocità della ventola.
 - Il dispositivo dispone di una modalità comfort automatica. Per attivare la modalità comfort, tenere premuto il pulsante del timer per 3 secondi. Il corrispondente LED di stato **Comf.** si accende.

Per disattivare la modalità comfort, tenere nuovamente premuto il pulsante del timer per 3 secondi.

In modalità comfort:

- l'umidità viene regolata in base alla temperatura ambiente.
- l'umidità non può essere regolata utilizzando i pulsanti + o -.
- il livello della ventola è basso e non può essere regolato.
- il display viene prima attenuato e poi spento dopo 1 minuto.
- è possibile premere il pulsante del timer per accendere il display. Dopo 1 minuto si spegnerà nuovamente.

Funzione del timer

- Fig. 6 L'apparecchio è dotato di una funzione timer da 0,5 a 24 ore, con la quale è possibile accendere o spegnere l'apparecchio.

Accensione dell'apparecchio con timer

1. Accendere il pulsante di accensione/standby dell'apparecchio, impostare la funzione o l'umidità desiderata e riportare l'apparecchio in modalità standby.
2. Premere il pulsante del timer e poi i pulsanti + o - per impostare il tempo desiderato da 0,5 a 24 ore in passi da 0,5 e 1 ora.
3. Il timer viene attivato 5 secondi dopo l'ultima immissione, il tempo scorre e allo scadere del tempo il dispositivo si accende con le ultime impostazioni.

Nota:

Premere nuovamente il pulsante del timer per disattivare il timer.

Italiano

Spegnere l'apparecchio con il timer

1. Con l'apparecchio acceso, premere il pulsante del timer e poi i pulsanti **+** o **-** per impostare il tempo desiderato da 0,5 a 24 ore in incrementi da 0,5 e 1 ora.
2. Il timer si attiva 5 secondi dopo l'ultima immissione: inizia il conto alla rovescia del tempo e, quando il tempo è decorso, l'apparecchio si spegne.

Nota:

Premere nuovamente il pulsante del timer per disattivare il timer.

Nota:

- Dopo un'interruzione di corrente o quando il prodotto viene messo in standby e riacceso in breve tempo, il compressore frigorifero riprende a funzionare dopo 3 minuti (avviamento ritardato). Ciò previene il danneggiamento del circuito di raffreddamento.
- Se il prodotto viene ribaltato, metterlo in standby e scollegare immediatamente la spina. Attendere almeno 6 ore prima di mettere in funzione nuovamente il prodotto per evitare di danneggiare il circuito frigorifero.
- Prima di scollegare il prodotto portarlo sempre in modalità standby.

Pulizia e cura

Mettere il prodotto in standby e rimuovere la spina per scollegarlo dalla rete elettrica.

Nota:

Pulire il prodotto ogni due settimane. Pulire le superfici esterne del prodotto con un panno umido imbevuto di detergente neutro. Pulirlo con un panno privo di lanugine. Non utilizzare detersivi chimici, alcalini, abrasivi o altri detersivi aggressivi in quanto potrebbero essere dannosi per le superfici.

Fig. 7 Rimozione dei filtri dell'aria. Pulire i filtri dell'aria in acqua calda (sotto ai 40 °C) e con del detergente neutro.

Fig. 8 Lasciarli asciugare completamente prima di rimontarli.

- Non aprire l'alloggiamento del prodotto e non inserire oggetti nelle prese d'aria.
- Questo prodotto non contiene parti che possono essere riparate o sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. Contattare un tecnico qualificato per il controllo e la riparazione, se necessari.

Smantellamento

Scaricare tutta l'acqua dal prodotto e asciugarlo per evitare la formazione di muffe. Portare il prodotto in standby.

Scollegare e fissare il cavo di alimentazione intorno alle staffe sul retro del prodotto. Staccare il tubo dell'acqua di condensa e inserire la spina nell'uscita dell'acqua di condensa.

Trasporto

Fig. 9 Attendere almeno 6 ore dopo aver spostato l'apparecchio prima di mettere in funzione il prodotto per evitare danni al circuito frigorifero.

Nota:

Il prodotto è pesante. Spostare quindi il prodotto, quando possibile, spingendolo o tirandolo, facendolo ruotare sulle rotelle. Quando il sollevamento è inevitabile, utilizzare le maniglie ad incasso ed eseguire il sollevamento con l'aiuto di due persone. Non spostare il prodotto durante il funzionamento.

Risoluzione dei problemi

Se ci sono problemi durante il funzionamento, fare riferimento alla seguente tabella. Se non è possibile risolvere i problemi come indicato nella colonna **Soluzione**, contattare il proprio agente di vendita.



Avvertenza

Eseguire solo le operazioni descritte in questo manuale di istruzioni! Tutti gli ulteriori interventi di ispezione, manutenzione e riparazione devono essere eseguiti da un centro di assistenza autorizzato o da un tecnico con simile qualifica.

Problema	Possibili cause	Soluzione
Il deumidificatore non si avvia	Il deumidificatore è scollegato	Assicurarsi che la spina del deumidificatore sia inserita completamente nella presa di corrente.
	Il fusibile è bruciato / l'interruttore automatico è scattato	Controllare la scatola dei fusibili/ interruttori di casa e sostituire il fusibile o ripristinare l'interruttore
	Il deumidificatore ha raggiunto il livello attuale o il secchio è pieno	Il deumidificatore si spegne automaticamente quando si verifica una delle due condizioni. Passare a un'impostazione più bassa o svuotare il secchio dell'acqua e sostituirlo correttamente.
	Il secchio non è nella posizione corretta	Per far funzionare il deumidificatore, il secchio deve essere in posizione e ben fissato.
	Mancanza di alimentazione	È previsto un ritardo di protezione (fino a 3 minuti) per evitare l'intervento del sovraccarico del compressore. È previsto un ritardo di protezione (fino a 3 minuti) per evitare l'intervento del sovraccarico del compressore.

Italiano

Problema	Possibili cause	Soluzione
Il deumidificatore non asciuga l'aria come dovrebbe	Non c'è tempo sufficiente perché l'unità rimuova l'umidità	Al momento della prima installazione, lasciare trascorrere almeno 24 ore per mantenere l'asciugatura desiderata.
	Il flusso d'aria è limitato	Assicurarsi che non vi siano tende, persiane o mobili che bloccano la parte anteriore o posteriore del deumidificatore. Vedere la sezione SCELTA DELLA POSIZIONE
	Filtro sporco	Seguire le istruzioni per la pulizia del filtro
	Il controllo dell'umidità potrebbe non essere impostato su un valore sufficientemente basso.	Per ottenere un'aria più secca, premere il pulsante " - " per abbassare la percentuale di umidità desiderata nella stanza, oppure impostare il deumidificatore su Cont. per la massima deumidificazione.
	Le porte e le finestre non possono essere chiuse ermeticamente	Le porte e le finestre potrebbero non essere chiuse correttamente
	Controllare che tutte le porte, le finestre e le altre aperture siano ben chiuse.	L'asciugatrice potrebbe soffiare aria umida nell'ambiente Installare il deumidificatore lontano dall'asciugatrice.
	L'asciugatrice dovrebbe essere ventilata all'esterno	La temperatura della stanza è troppo bassa La rimozione dell'umidità è migliore a temperature ambiente più elevate. Temperature più basse riducono il tasso di rimozione dell'umidità. Questo modello è progettato per funzionare a temperature superiori a 5 °C (41 °F).
L'apparecchio funziona troppo a lungo	L'area è troppo grande	La capacità dell'apparecchio non è in grado di soddisfare la superficie della stanza
	Porte e finestre aperte	Chiudere la porta e la finestra
Appare la brina sullo scambiatore di calore	L'apparecchio ha funzionato da poco o la temperatura ambiente è troppo bassa	È normale, la brina di solito scompare in 60 minuti.
Rumore della ventola	L'aria passa attraverso l'apparecchio	È normale
Acqua sul pavimento	Il raccordo di scarico potrebbe essere vecchio o allentato	Controllare il collegamento di scarico e che l'apparecchio sia posizionato in piano.
	Il tubo di scarico è collegato, ma l'acqua non viene drenata	Se si utilizza il secchio, rimuovere il tubo di scarico e rimettere il coperchio di scarico; oppure installare correttamente il tubo di scarico.

Nota:

Il mormorio dell'acqua viene udito quando il prodotto è in funzione. Si tratta di un rumore normale del liquido refrigerante che circola nell'impianto.

Codici di protezione e di errore

Codice	Causa
EH	Guasto del sensore di umidità
E2	Guasto del sensore di temperatura
E3	Perdita di gas

Nota:

Contattare il centro di assistenza se gli errori si ripetono.

Nota:

- Questo prodotto contiene gas serra non fluorurati (sigillati ermeticamente) che è pericoloso per l'ambiente e contribuisce al riscaldamento globale se rilasciato nell'atmosfera.
- Tipo di refrigerante: R290:
- Potenziale di riscaldamento globale (GWP): 3
- La dispersione del refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. Il refrigerante con un potenziale di riscaldamento globale inferiore (GWP) contribuirebbe al riscaldamento globale in misura minore rispetto a un refrigerante con un GWP superiore, se disperso nell'atmosfera.
- Questo prodotto contiene un liquido refrigerante con un GWP pari a 3. Ciò significa che se 1 kg di questo liquido refrigerante fosse disperso nell'atmosfera, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe 3 volte superiore a 1 kg di CO₂, per un periodo di 100 anni. Non cercare mai di interferire con il circuito frigorifero o smontare il prodotto per conto proprio e rivolgersi sempre ad un tecnico specializzato.

Veiligheidsinstructies



Voorzichtig: Brandgevaar!



Dit symbool geeft aan dat het negeren van instructies de dood of ernstig letsel kan veroorzaken.



WAARSCHUWING: Om dood of letsel bij de gebruiker of andere personen en materiële schade te voorkomen, moeten de volgende instructies worden gevolgd. Onjuist gebruik door nalen de instructies te volgen kan de dood, verwondingen of schade tot gevolg hebben.



BELANGRIJKE OPMERKING: Lees deze handleiding zorgvuldig door voor u uw nieuwe product installeert of gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.



Apparaat KDH 203424, moet worden geïnstalleerd, bediend en opgeslagen in een ruimte met een vloeroppervlak van meer dan 4 m².

- Installatie dient uitgevoerd te worden volgens de installatie instructies. Onjuiste installatie kan waterlekkage, een elektrische schok of brand veroorzaken.

Veiligheidsinstructies

- Gebruik voor de installatie alleen de meegeleverde accessoires, onderdelen en gespecificeerde gereedschappen. Het gebruik van niet-standaard onderdelen kan waterlekkage, een elektrische schok, brand of schade aan eigendommen veroorzaken.
- Zorg dat u een geaard stopcontact met de juiste spanning gebruikt. Het netsnoer is uitgerust met een 3-polige aardingstekker om te beschermen tegen schokken. Spanningsinformatie vindt u op het typeplaatje van het apparaat.
- Uw apparaat moet worden aangesloten op een goed geaard stopcontact. Als de wandcontactdoos die u wilt gebruiken niet voldoende is geaard of beschermd door een tijd vertragende zekering of stroomonderbreker (de benodigde zekering of stroomonderbreker wordt bepaald door de maximale stroomsterkte van de eenheid. De maximale stroom is aangegeven op het typeplaatje op het apparaat), laat een gekwalificeerde elektricien het juiste stopcontact installeren.
- Plaatst u het apparaat op een vlakke, stevige ondergrond. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot schade of overmatig lawaai en trillingen.
- Het apparaat moet vrij worden gehouden van obstructies om een goede werking te garanderen en veiligheidsrisico's te beperken.

Veiligheidsinstructies

- Pas de lengte van het netsnoer **NIET** aan en gebruik geen verlengsnoer om het apparaat van stroom te voorzien.
- Deel **NOOIT** een stopcontact met andere elektrische apparaten. Onjuiste voeding kan brand of een elektrische schok veroorzaken.
- Installeer uw product **NIET** in een natte ruimte zoals een badkamer of wasruimte. Te veel blootstelling aan water kan leiden tot kortsluiting in elektrische componenten.
- Installeer het apparaat **NIET** op een plaats die blootgesteld kan worden aan ontbrandbaar gas omdat dit brand kan veroorzaken.
- Het apparaat heeft wieltjes om verplaatsen makkelijk te maken. Gebruik de wieltjes niet op dik tapijt of om over voorwerpen te rollen omdat dit omvallen kan veroorzaken.
- Gebruik het apparaat **NIET** als het gevallen of beschadigd is.
- Het apparaat met elektrische verwarming dient tenminste 1 meter ruimte afstand tot de ontbrandbare materialen te houden.
- Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen of als u blootsvoets op een natte vloer staat.

Veiligheidsinstructies

- Als de product omver gestoten is tijdens het gebruik, zet het apparaat dan uit en haal meteen de stekker uit het stopcontact. Kijk of het apparaat niet beschadigd is. Als u vermoedt dat het apparaat beschadigd is, neem dan contact op met een technicus of de kantenservice voor hulp.
- Haal tijdens een onweer de stekker uit het stopcontact om schade door bliksem aan het apparaat te voorkomen.
- Gebruik uw product op een zodanige manier zodat het tegen vocht, zoals condensatie, opspattend water, etc. is beschermd. Plaats of berg uw product niet op waar het in water of andere vloeistof kan vallen of erin getrokken kan worden. Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als dit gebeurt.
- Alle bedrading dient precies gelegd te worden volgens het bedradingsschema wat zich in het apparaat bevindt.
- De printplaat (PCB) van het apparaat is ontworpen met een zekering om te beschermen tegen overspanning. De specificaties van de zekering zijn op de printplaat geprint.

Veiligheidsinstructies

- Mits onder toezicht of geïnstrueerd over de risico's en het veilig gebruik kan dit apparaat worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of onvoldoende ervaring en kennis. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De schoonmaak en het onderhoud door de gebruiker dienen niet door kinderen te worden uitgevoerd zonder toezicht.
- Kinderen moeten niet in de gelegenheid komen om met het apparaat te spelen. Kinderen moeten altijd in de gaten gehouden worden in de buurt van het apparaat.
- Als het netsnoer is beschadigd, moet deze door de fabrikant, zijn dealer of vergelijkbare erkende personen vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Voor het schoonmaken of onderhouden van het apparaat, dient de stekker uit het stopcontact gehaald te worden.
- Verwijder geen vastzittende afdekkingen. Gebruik dit apparaat nooit als het niet correct werkt, gevallen of beschadigd is.
- Laat het netsnoer nooit onder de vloerbedekking lopen. Bedek het netsnoer niet met kleden, lopers of gelijke voorwerpen. Laat het niet onder meubels of apparaten door lopen. Houd het uit de buurt van plaatsen die vaak betreden worden en dat er niet over gestruikeld wordt.

Veiligheidsinstructies

- Gebruik het apparaat niet met een beschadigd netsnoer, stekker, zekering of groepsschakelaar. Gooi het apparaat weg of breng het naar een geautoriseerde service faciliteit voor onderzoek en/of reparatie.
- Om het risico op brand of elektrische schokken te verkleinen, mag dit apparaat niet worden gebruikt met een vaste snelheidssturing.
- Het apparaat moet in overeenstemming met de nationale voorschriften voor elektrisch installaties worden geïnstalleerd.
- Neem contact op met een geautoriseerde service technicus voor reparatie of onderhoud van dit apparaat.
- Neem contact op met de geautoriseerde installateur voor installatie van dit apparaat.
- Bedek of blokkeer de inlaatroosters niet.
- Gebruik dit product niet voor functies anders dan die beschreven in deze instructiehandleiding.
- Voor het reinigen schakelt u het apparaat uit en trekt u de stekker uit het stopcontact.
- Koppel de stroom af wanneer er vreemde geluiden, geuren of rook optreden.
- Druk niet op de knoppen op het bedieningspaneel met iets anders dan uw vingers.

Veiligheidsinstructies

- Verwijder geen vastzittende afdekkingen. Gebruik dit apparaat nooit als het niet correct werkt, gevallen of beschadigd is.
- Zet het apparaat niet aan of uit door de stekker in het stopcontact te steken op uit het stopcontact te trekken.
- Gebruik geen gevaarlijke chemicaliën om het apparaat mee te reinigen en laat het apparaat niet in contact komen met deze stoffen. Gebruik het apparaat niet in de aanwezigheid van ontbrandbare stoffen of dampen zoals alcohol, insecticiden, benzine, etc.
- Vervoer uw product altijd in een verticale positie en plaats het tijdens gebruik op een stabiele en effen oppervlak.
- Laat reparaties altijd uitvoeren door een gekwalificeerd persoon. Wanneer het beschadigde netsnoer moet worden vervangen door een nieuw netsnoer van de fabrikant van het product en niet is gerepareerd.
- Houd de stekker vast bij het uiteinde van de stekker wanneer u hem uit het stopcontact haalt.
- Zet het apparaat uit wanneer het niet gebruikt wordt.

Veiligheidsinstructies

Waarschuwingen (betreffende het R290-koelmiddel)

- Gebruik geen middelen om het ontdooiproces of de reiniging te versnellen, behalve welke door de fabrikant zijn aanbevolen.
- Het apparaat moet worden opgeslagen in een ruimte zonder continu werkende ontstekingsbronnen te gebruiken (bijvoorbeeld open vuur, een werkend gastoestel of een werkende elektrische verwarming).
- Niet doorboren of verbranden.
- De nationale gasvoorschriften moet worden nageleefd.
- Houd de ventilatieopeningen vrij van belemmeringen.
- Het apparaat moet worden opgeslagen om mechanische schade te voorkomen.
- Het apparaat dient te worden opgeslagen in een goed geventileerde ruimte waar de grootte van de ruimte overeenkomt met de ruimte die is gespecificeerd voor gebruik.
- Iedereen die betrokken is bij het werken aan of inbreken in een koelmiddelcircuit, moet in het bezit zijn van een geldig certificaat van een door de industrie geaccrediteerde beoordelingsautoriteit, die hun bevoegdheid om koelmiddelen veilig te behandelen overeenkomstig een door de branche erkende beoordelingsspecificatie goedkeurt.

Veiligheidsinstructies

- Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd zoals aanbevolen door de fabrikant van de apparatuur. Onderhoud en reparaties waarvoor de assistentie van ander bekwaam personeel vereist is, moeten worden uitgevoerd onder toezicht van de persoon die bevoegd is voor het gebruik van ontvlambare koelmiddelen.
- **Vervoer van apparatuur die brandbare koelmiddelen bevat** Zie transport regelgeving
- **Markeren van apparatuur met tekens.** Zie plaatselijke regelgeving
- **Afvoeren van apparatuur die brandbare koelmiddelen bevat.** Zie landelijke regelgeving.
- **Opslag van apparatuur/apparaten.** De opslag van de apparatuur dient te gebeuren overeenkomstig de instructies van de fabrikant.
- **Bekabeling**
Controleer of de bekabeling niet blootstaat aan slijtage, corrosie, buitensporige druk, trillingen, scherpe hoeken of andere nadelige omgevingsinvloeden. Bij de controle moet ook rekening worden gehouden met de effecten van veroudering of voortdurende trillingen van bronnen zoals compressoren of ventilatoren.

Veiligheidsinstructies

• **Detectie van brandbare koelmiddelen.**

In geen geval mogen mogelijke ontbrandingsbronnen gebruikt worden bij het zoeken naar lekkende koelmiddelen. Een halogeentoots (of een andere detector die een open vlam gebruikt) mag niet worden gebruikt.

Opmerking over niet-gefluoreerde gassen

- Niet-gefluoreerde broeikasgassen bevinden zich in hermetisch afgesloten apparatuur. Voor specifieke informatie over het type, de hoeveelheid en het CO₂ equivalent in tonnen van het niet-gefluoreerde broeikasgas (op sommige modellen), raadpleeg het relevante etiket op het apparaat zelf.
- Installatie, service, onderhoud en reparatie van dit apparaat dient te worden uitgevoerd door een gecertificeerd technicus.
- Product installatie en recyclen dient te worden uitgevoerd door een gecertificeerd technicus.

Veiligheidsinstructies

- Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig voor gebruik. Het omvat belangrijke veiligheidsinformatie als ook instructies voor het gebruik en onderhoud van het apparaat. Bewaar de handleiding voor later gebruik en voeg het bij het apparaat wanneer deze gebruikt wordt door iemand anders.
- Om gevaarlijke situaties te voorkomen, gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden als die omschreven staan in de instructies. Verkeerd gebruik is gevaarlijk en laat de garantie vervallen.
- Leest u deze instructies zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. Maak uzelf bekend met de bediening, afstellingen en functies van de schakelaars. Volg de veiligheids- en bedieningsinstructies en maak ze eigen om mogelijke risico's en gevaren te vermijden.
- Gebruik en monteer dit product alleen zoals beschreven in deze handleiding.
- Houd kinderen en huisdieren uit de buurt tijdens de installatie. Ze kunnen stukken inslikken - gevaar voor verstikking.
- Gebruik alleen goed gereedschap om dit product te installeren.
- Draai de schroeven vast maar niet te vast.
- **Belangrijk!** Controleer voor gebruik of het product in een bruikbare staat verkeert. Het product mag niet worden gebruikt als het tekenen van schade vertoont of als het vermoeden bestaat dat het defect is.

Uitleg van de symbolen op het apparaat

	<p>WAARSCHUWING</p> <p>Dit symbool geeft aan dat dit product een ontvlambaar koelmiddel bevat. Als het koelmiddel lekt en wordt blootgesteld aan een externe ontstekingsbron, is er kans op brand.</p>
	<p>VOORZICHTIG</p> <p>Dit symbool geeft aan dat de handleiding aandachtig moet worden gelezen.</p>
	<p>VOORZICHTIG</p> <p>Dit symbool geeft aan dat een service technicus deze apparatuur moet hanteren met verwijzing naar de installatiehandleiding.</p>
	<p>VOORZICHTIG</p> <p>Dit symbool geeft aan dat er informatie beschikbaar is, zoals de handleiding of installatiehandleiding.</p>

Gefeliciteerd!

Bedankt voor uw aankoop van een **KOENIC** product. Lees het zorgvuldig en bewaar het voor toekomstig gebruik.

Voorgenomen gebruik

Dit apparaat is ontworpen voor het ontvochtigen van kamers. Het product is alleen bedoeld voor het circuleren van de lucht in een kamer. Dit product is niet geschikt voor commercieel gebruik. Het is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Gebruik alleen volgens deze instructies. Elk ander gebruik kan tot schade aan het toestel of tot letsel leiden. Imtron GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan het product, schade aan eigendommen of lichamelijk letsel als gevolg van onzorgvuldig of oneigenlijk gebruik van het product, of gebruik van het product die niet voldoet aan het doel opgegeven door de fabrikant.

Voor het eerste gebruik

Verwijder het apparaat en de accessoires voorzichtig uit de verpakking. Het is aangeraden om de originele verpakking te bewaren voor opslag. Als u de originele verpakking wenst weg te gooien, dient u dit in overeenkomst met de wettelijke bepalingen te doen. Voor vragen over de correcte wijze van afvalverwerking, kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingscentrum.

Controleer de inhoud van de verpakking op compleetheid en schade. Indien de inhoud incompleet of beschadigd is, dient u direct contact op te nemen met uw lokale verkooppunt.

Raadpleeg het hoofdstuk **Reiniging en zorg** nadat u de verpakking heeft verwijderd.

Afval

Koelmiddelen moeten worden afgetapt en afgevoerd door een gekwalificeerd specialist in overeenstemming met de landelijke en plaatselijke voorschriften voordat het toestel wordt vernietigd.

Inhoud

1 x Draagbare luchtontvochtiger
1 x Afvoerslang
1 x Gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Voeding	: 220 - 240V~ 50Hz
Maximaal opgenomen vermogen	: 475W/2,7A
Beschermingsklasse	: IPX0
Zekering	: 250V TX, 3,15AL
Ontvochtigingscapaciteit	: 11L/dag (27°C/60%RH) 20L/dag (30°C/80%RH)
Koelmiddel	: R290/0,065kg

Onderdelenlijst

- A** Afneembaar luchtinlaatrooster
- B** Condenswateruitlaat met plug
- C** Snoerhouder
- D** Snoer met stekker
- E** Condenswaterslang
- F** Afneembaar waterreservoir
- G** Luchtuitlaat
- H** Handgreep
- I** Bedieningspaneel
 1. Timertoets
 2. Toets -
 3. Status-LED **Comf.**
 4. Waterreservoir status-LED **Reservoir vol**
 5. Ventilatorsnelheid status-LEDs
 6. Toets +
 7. Aan/uit-knop
 8. Ventilatorsnelheidstoets
 9. Status-LED **Timer**

Nederlands

Installatie Plaatsing

- Fig. 1 Houd bij het kiezen van een installatieplaats rekening met de volgende punten:
- Neem alle veiligheidswaarschuwingen in acht!
 - Zorg dat de minimale afstand rondom 45 cm is en 100 cm tot andere elektrische producten.
 - Zorg dat er niets de luchtstroom blokkeert.

Let op:

Als het product in een horizontale positie is getransporteerd, mag het niet worden aangesloten gedurende 6 uur, om schade aan het koelsysteem te voorkomen.

Condenswaterreservoir

- Fig. 2 Het condenswaterreservoir is het standaard opvangreservoir voor het water.
Het apparaat kan alleen worden gebruikt wanneer het is aangebracht. Als de condenswateruitlaat aan de achterkant dicht is, wordt het waterreservoir automatisch tijdens de werking gevuld.

- Als het waterreservoir vol is, stopt het apparaat met werken, maar blijft de ventilator nog enkele minuten draaien, knippert de **Reservoir vol** status LED en klinkt er een geluidssignaal.
- Trek het reservoir uit met behulp van de twee greepgleuven en giet het water weg in een gepaste afvoer (badkuip, etc.).
- Duw het lege waterreservoir zo ver mogelijk in het apparaat en zorg ervoor dat die juist in het apparaat vastzit. De **Reservoir vol** status-LED dooft en de werking wordt hervat.

Let op:

Reinig het waterreservoir om de 7 dagen. Verwijder alle kalk, afzettingen of film die zich heeft gevormd aan de zijkanten van de tank of op het binnenste oppervlak en veeg alle oppervlakken droog.



Waarschuwing

Micro-organismen die aanwezig kunnen zijn in het water of in de omgeving waar het apparaat wordt gebruikt of bewaard, kunnen in het waterreservoir groeien.

Afvoerslang

- Fig. 3 In een zeer vochtige ruimte of bij een langdurig gebruik kan het water worden afgevoerd via de condenswaterslang zodat het reservoir niet langer geleegd dient te worden.

- Duw de afzonderlijke meegeleverde condenswaterslang zo ver mogelijk op de bovenste afvoer.
- Steek het ander uiteinde van de condensslang in een gepaste houder of afvoer in de buurt, met het ander uiteinde van de slang onder de condensafvoer. Zorg dat de aangesloten houder voldoende groot is en de afvoerslang stevig aan de afvoer is vastgemaakt.

Opgelet:

Het apparaat werkt wanneer de condensslang wordt gebruikt. Zorg dat de slang niet geknikt is en over zijn volledige lengte omlaag hangt om het terugstromen van het water in het apparaat en mogelijke schade te vermijden.

Let op:

- Dek de afvoeropeningen altijd af wanneer deze niet gebruikt worden.
- Houd u aan de instructies voor het uit bedrijf nemen in de betreffende sectie, als het product langere tijd niet gebruikt wordt.

Werking

Het apparaat in- of uitschakelen

Fig. 4 Druk op de aan/stand-by-knop om het apparaat in te schakelen.

Er klinkt een geluidssignaal, het display en de ventilatorsnelheid status-LED lichten op en het apparaat werkt op de laatste instelling.

- Druk opnieuw op de aan/stand-by-knop om het apparaat uit te schakelen. Het display en alle LEDs doven.
- De ventilator blijft nog 20 seconden draaien, dit wordt op het display weergegeven.

Funcities en luchtvochtigheid regelen

Fig. 5 • Wanneer het apparaat is ingeschakeld, druk op de + of - knop om de gewenste luchtvochtigheid tussen 35 en 80 %rH of continue werking (**CO**) in te stellen, dit wordt op het display weergegeven.

- Om de gewenste ventilatorsnelheid in te stellen, druk herhaaldelijk op de ventilatorsnelheidsknop totdat de gewenste snelheid wordt bereikt. De instelling wordt aangegeven door de ventilatorsnelheid status-LEDs. U hebt keuze uit 3 ventilatorsnelheden.
- Het apparaat heeft een automatische comfortmodus. Om de comfortmodus te activeren, druk en houd de timerknop 3 seconden ingedrukt. De overeenkomstige status-LED **Comf** brandt.

Om de comfortmodus uit te schakelen, druk en houd de timerknop opnieuw 3 seconden ingedrukt.

In de comfortmodus:

- wordt de luchtvochtigheid geregeld afhankelijk van de kamertemperatuur.
- kan de luchtvochtigheid niet aangepast worden met de + of - knop.
- is de ventilatorsnelheid laag en kan deze niet worden aangepast.
- is het display eerst gedimd en wordt het na 1 minuut uitgeschakeld.
- kunt u op de timerknop drukken om het display aan te zetten. Het display wordt na 1 minuut opnieuw uitgezet.

Timerfunctie

Fig. 6 Het apparaat is voorzien van een timerfunctie tussen 0,5 en 24 uur, waarbij het apparaat in- of uitgeschakeld kan worden.

Apparaat met behulp van de timer inschakelen

1. Schakel het apparaat in met de aan/stand-by-knop, stel de gewenste functie of luchtvochtigheid in en zet het apparaat opnieuw in stand-by.
2. Druk op de timerknop en vervolgens op de + of - knip om de gewenste tijd tussen 0,5 en 24 uur in stappen van 0,5 en 1 uur in te stellen.
3. De timer wordt 5 seconden na de laatste invoer geactiveerd, de tijd wordt afgeteld en wanneer de tijd is verstreken, wordt het apparaat overeenkomstig de laatste instellingen ingeschakeld.

Let op:

Druk opnieuw op de timerknop om de timer te deactiveren.

Nederlands

Apparaat uitschakelen met behulp van de timer

1. Druk, terwijl het apparaat is ingeschakeld, op de timerknop en vervolgens op de knoppen + of - om de gewenste tijd in te stellen van 0,5 tot 24 uur in stappen van 0,5 en 1 uur.
2. De timer wordt 5 seconden na de laatste invoer geactiveerd, de tijd telt af en als de tijd verstreken is, schakelt het apparaat uit.

Let op:

Druk opnieuw op de timerknop om de timer te deactiveren.

Let op:

- Na een stroomonderbreking of wanneer het product binnen een korte tijd in stand-by en opnieuw wordt ingeschakeld, start de koelcompressor weer na 3 minuten (vertraagde start). Dit is om te voorkomen dat het koelcircuit wordt beschadigd.
- Als het product gekanteld is, zet u het op stand-by en haalt u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Wacht minstens 6 uur voordat u het product opnieuw gebruikt om schade aan het koelcircuit te vermijden.
- Schakel het product altijd in stand-by voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.

Reiniging en zorg

Zet het product op stand-by en haal de stekker uit het stopcontact.

Let op:

Reinig het product elke twee weken. Maak de buitenkant van het product schoon met een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel. Droog het vervolgens met een pluisvrije doek. Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve reinigingsmiddelen omdat deze schadelijk kunnen zijn voor het oppervlak.

Fig. 7 Verwijder de luchtfilters. Reinig de luchtfilters in warm water (lager dan 40 °C) en een neutraal reinigingsmiddel.

Fig. 8 Laat ze grondig drogen voor u ze terugplaatst.

- Open de behuizing niet en steek geen gereedschappen in de ventilatieopeningen.
- Het product bevat geen onderdelen die gerepareerd of onderhouden kunnen worden door de gebruiker. Neem contact op met een gekwalificeerd specialist om het product na te laten kijken en te laten repareren wanneer dit nodig mocht zijn.

Buiten werking stellen

Voer al het water uit het product af en veeg het droog om schimmelvorming te voorkomen. Zet het product in stand-by.

Haal de stekker uit het stopcontact en wikkel het rond de beugels aan de achterkant van het product. Trek de condenswaterslang af en breng de plug in de condenswateruitlaat aan.

Vervoer

Fig. 9 Wacht minstens 6 uur na vervoeren voordat u het product opnieuw gebruikt om schade aan het koelcircuit te vermijden.

Let op:

Het product is zwaar. Verplaats daarom het product door het te duwen of te trekken en te laten rollen op de wielen. Als tillen onvermijdelijk is gebruik dan de verzonken hangrepen en til met twee mensen. Verplaats het product niet wanneer het aanstaat.

Problemen oplossen

Als zich problemen voordoen tijdens het gebruik, raadpleeg de volgende tabel. Als problemen niet kunnen worden opgelost zoals vermeld onder **Oplossing**, neem dan contact op met uw verkoper.



Waarschuwing

Voer alleen de stappen uit die beschreven zijn in deze instructiehandleiding. Alle verdere controles, onderhoud en reparaties dienen uitgevoerd te worden door een geautoriseerde servicedienst of gelijkwaardig gekwalificeerd specialist.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Luchtontvochtiger kan niet worden ingeschakeld	De stekker zit niet in het stopcontact	Zorg dat de plug volledig in de uitlaat van de luchtontvochtiger is geduwd
	De zekering is doorgebrand/ stroomonderbreker is geactiveerd	Controleer de zekering/ stroomonderbreker en vervang de zekering of zet de stroomonderbreker terug
	De luchtontvochtiger heeft zijn vooraf ingesteld niveau bereikt of het reservoir is vol	De luchtontvochtiger wordt automatisch uitgeschakeld wanneer een van beide situaties optreedt. Stel op een lagere stand in of leeg het waterreservoir en breng opnieuw juist aan
	Het reservoir is niet juist aangebracht	Het reservoir moet op zijn plaats zitten en stevig zijn vastgemaakt opdat de luchtontvochtiger kan werken
	Stroomuitval	Er is een tijdvertraging (tot 3 minuten) als beveiliging om overbelasting van de compressor te vermijden. Het is aldus normaal dat het apparaat na inschakeling gedurende 3 minuten niet juist zal werken

Nederlands

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
De luchtontvochtiger droogt de lucht niet zoals het zou moeten	Het apparaat heeft onvoldoende tijd gekregen om het vocht te verwijderen	Bij ingebruikname, houd het apparaat minstens 24 uur ingeschakeld om de gewenste droogtegraad te krijgen
	De luchtstroom wordt belemmerd	Zorg dat er geen gordijnen, zonneblinden of meubilair de voor- of achterkant van de luchtontvochtiger blokkeren. Zie de sectie EEN GEPASTE LOCATIE KIEZEN
	Vuile filter	Volg de instructies om de filter te reinigen
	De vochtigheidsregeling is onvoldoende laag ingesteld	Voor een drogere lucht, druk op de "-" knop om de gewenste luchtvochtigheid in de kamer te verlagen of stel de luchtontvochtiger in op Cont. voor maximale ontvochtiging
	De deuren en vensters zijn niet goed dicht	Controleer of alle deuren, vensters en andere openingen goed dicht
	De wasdroger kan vochtige lucht in de kamer blazen	Installeer de luchtontvochtiger uit de buurt van de wasdroger. De lucht van de wasdroger moet naar buiten worden afgevoerd
	Kamertemperatuur is te laag	Verwijderen van vocht gaat beter in een ruimte met een hogere temperatuur. Een kamer met een lagere temperatuur zorgt voor lagere ontvochtigingsprestaties. Dit model is ontworpen om te werken bij een temperatuur boven 5 °C (41 °F)
Het apparaat werkt te lang	De ruimte is te groot	De capaciteit van het apparaat kan niet voldoen aan de grootte van de kamer
	Deuren en vensters zijn open	Doe de deur dicht en vensters dicht
Ijsvorming op de warmtewisselaar	Apparaat werd recent ingeschakeld of kamertemperatuur is te laag	Dit is normaal. Het ijs verdwijnt gewoonlijk binnen 60 min
Ventilator maakt lawaai	Lucht stroomt door het apparaat	Dit is normaal
Water op de vloer	De afvoeraansluiting is versleten of zit los	Controleer de afvoeraansluiting en of het apparaat op een vlakke ondergrond staat
	De afvoerslang is aangesloten, maar er wordt geen water afgevoerd	Als het reservoir wordt gebruikt, verwijder de afvoerslang en breng de afvoerplug opnieuw aan of installeer de afvoerslang op een juiste manier

Let op:

U kunt het geruis van water horen wanneer het product aanstaat. Dit is een normaal geluid van het koelmiddel dat in het systeem circuleert.

Beveiliging en foutcodes

Code	Oorzaak
EH	Vochtigheidssensor is defect
E2	Temperatuursensor is defect
E3	Er lekt gas

Let op:

Neem contact op met servicecentrum als de fout opnieuw optreedt.

Let op:

- Dit product bevat niet-gefluoreerde broeikasgassen (hermetisch afgesloten) die gevaarlijk zijn voor het milieu en bijdragen tot de verwarming van de planeet indien zij in de atmosfeer terechtkomen.
- Koelmiddel type: R290
- Aardopwarmingspotentieel (GWP): 3
- Koelvloeistof lekkage draagt bij aan klimaatverandering. Koelmiddel met lager aardopwarmingspotentieel (GWP) draagt minder bij aan de opwarming van de aarde dan een koelmiddel met een hoger GWP, wanneer dit vrijkomt in de atmosfeer.
- Dit product bevat een koelvloeistof met een GWP gelijk aan 3. Dit houdt in dat wanneer er 1 kg van deze koelvloeistof lekt in de atmosfeer, de impact op de opwarming van de aarde 3 maal hoger is dan 1 kilo CO₂, gedurende een periode van 100 jaar. Probeer nooit het koelcircuit zelf te repareren of zelf het product uit elkaar te halen. Laat dit over aan een professional.

Instrukcje bezpieczeństwa



Uwaga: Ryzyko pożaru/materiały łatwopalne.



Ten symbol oznacza, że ignorowanie instrukcji może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.



OSTRZEŻENIE: Aby zapobiec śmierci lub obrażeniom użytkownika lub innych osób oraz uszkodzenia mienia, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami. Nieprawidłowa obsługa z powodu zignorowania instrukcji może spowodować śmierć, obrażenia lub uszkodzenie mienia.



WAŻNA INFORMACJA: Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję przed instalacją lub obsługą nowego urządzenia. Zachowaj tę instrukcję, aby móc korzystać z niej w przyszłości.



Urządzenie KDH 203424 powinno być zainstalowane, obsługiwane i przechowywane w pomieszczeniu o powierzchni podłogi większej niż 4 m².

- Instalacja musi być wykonana zgodnie z instrukcją instalacji. Niewłaściwa instalacja może spowodować wyciek wody, porażenie prądem lub pożar.

Instrukcje bezpieczeństwa

- Używaj tylko dołączonych akcesoriów i części oraz określonych narzędzi do instalacji. Używanie niestandardowych części może spowodować wyciek wody, porażenie prądem, pożar i obrażenia lub uszkodzenie mienia.
- Upewnij się, że używane gniazdko jest uziemione i ma odpowiednie napięcie. Przewód zasilania jest wyposażony w trzybolcową wtyczkę uziemiającą, która chroni przed porażeniem. Informacje o napięciu znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Twoje urządzenie musi być podłączone do prawidłowo uziemionego gniazdka ściennego. Jeśli gniazdo ścienne, z którego zamierzasz korzystać, nie jest odpowiednio uziemione ani chronione przez bezpiecznik lub wyłącznik czasowy opóźniający (wymagany bezpiecznik lub wyłącznik są określone przez maksymalny prąd urządzenia. Maksymalny prąd jest podany na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu), wykwalifikowany elektryk powinien zainstalować odpowiednie gniazdko.
- Zainstaluj urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie lub nadmierny hałas i wibracje.
- Urządzenie musi być wolne od przeszkód, aby zapewnić prawidłowe działanie i ograniczyć zagrożenia bezpieczeństwa.

Instrukcje bezpieczeństwa

- **NIE** zmieniaj długości przewodu zasilania ani nie używaj przedłużacza do zasilania urządzenia.
- **NIE** dziel gniazdka elektrycznego z innymi urządzeniami. Niewłaściwe zasilanie może spowodować pożar lub porażenie prądem.
- Urządzenia **NIE NALEŻY** użytkować w pomieszczeniach, w których panuje wysoka wilgotność, np. łazienkach lub pralniach. Narażenie urządzenia na działanie wody może skutkować zwarcieniem w podzespołach elektrycznych.
- **NIE** instaluj urządzenia w miejscu, które może być wystawione na obecność łatwopalnego gazu, ponieważ może to spowodować pożar.
- Jednostka ma kółka ułatwiające przemieszczanie. Uważaj, aby nie używać kółek na grubym dywanie lub nie przetaczać po przedmiotach, ponieważ może to doprowadzić do przewrócenia się urządzenia.
- **NIE** obsługuj urządzenia upuszczonego lub uszkodzonego.
- Urządzenie z nagrzewnicą elektryczną powinno stać w odległości co najmniej 1 m od materiałów palnych.
- Nie dotykaj urządzenia mokrymi rękami lub stojąc boso na mokrej podłodze.

Instrukcje bezpieczeństwa

- Jeśli urządzenia zostanie przewrócony podczas użytkowania, wyłącz go i natychmiast odłącz od głównego źródła zasilania. Sprawdź wzrokowo urządzenie, aby upewnić się, że nie ma uszkodzeń. Jeśli podejrzewasz, że urządzenie zostało uszkodzone, skontaktuj się z technikiem lub działem obsługi klienta w celu uzyskania pomocy.
- Podczas burzy należy odciąć zasilanie, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia na skutek wyładowań atmosferycznych.
- Korzystając z urządzenia należy dopilnować, by nie narażać go na działanie wilgoci, tj. pary wodnej, bryzgów wody, itp. Urządzenia nie należy użytkować ani składować w miejscach, w których może być narażone na upadek czy wciągnięcie do wody lub innej cieczy. W razie zaistnienia takiej sytuacji urządzenie należy niezwłocznie odłączyć od źródła zasilania.
- Całe okablowanie musi być wykonane ściśle zgodnie ze schematem elektrycznym umieszczonym wewnątrz urządzenia.
- Płytkę obwodu urządzenia (PCB) została zaprojektowana z bezpiecznikiem zapewniającym zabezpieczenie nadprądowe. Specyfikacje bezpiecznika znajdują się na płytce obwodu.

Instrukcje bezpieczeństwa

- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano, jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru (dotyczy krajów europejskich).
- Dzieci nie należy pozostawiać bez opieki, aby mieć pewność, że nie będą się one bawić urządzeniem. Przez cały czas należy nadzorować dzieci znajdujące się koło urządzenia.
- Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub inną wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- Przed czyszczeniem lub inną konserwacją urządzenie należy odłączyć od sieci.
- Nie zdejmuj żadnych zamontowanych części obudowy. Nigdy nie używaj tego urządzenia, jeśli nie działa ono prawidłowo lub zostało upuszczone lub uszkodzone.

Instrukcje bezpieczeństwa

- Nie prowadź przewodu zasilania pod wykładziną. Nie przykrywaj dywanami, chodnikami ani podobnymi nakryciami. Nie umieszczaj go pod meblami lub urządzeniami. Trzymaj go z dala od miejsc, w których się często poruszasz i uważaj, żeby się o niego nie potknąć.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem, wtyczką, bezpiecznikiem lub wyłącznikiem automatycznym. Wyrzuć urządzenie lub zwróć do autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia i/lub przeprowadzenia naprawy.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie używaj tego urządzenia z jakimkolwiek półprzewodnikowym urządzeniem sterującym prędkością.
- Urządzenie musi być zainstalowane zgodnie z krajowymi przepisami elektrycznymi.
- Skontaktuj się z autoryzowanym serwisantem w celu naprawy lub konserwacji tego urządzenia.
- Skontaktuj się z autoryzowanym instalatorem w celu instalacji tego urządzenia.
- Nie zasłaniaj ani nie blokuj kratki wlotu lub wylotu.
- Nie należy używać tego urządzenia do funkcji innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi.
- Przed czyszczeniem wyłącz zasilanie i odłącz urządzenie.

Instrukcje bezpieczeństwa

- Odłącz zasilanie, jeśli pojawią się dziwne dźwięki, zapach lub dym.
- Nie naciskaj przycisków na panelu kontrolnym za pomocą niczego innego niż palców.
- Nie zdejmuj żadnych zamontowanych części obudowy. Nigdy nie używaj tego urządzenia, jeśli nie działa ono prawidłowo lub zostało upuszczone lub uszkodzone.
- Nie należy obsługiwać ani zatrzymywać urządzenia poprzez wkładanie lub wyciąganie wtyczki z kontaktu.
- Nie używaj niebezpiecznych substancji chemicznych do czyszczenia urządzenia nie pozwól, aby weszły z nim w kontakt. Nie używaj urządzenia w obecności łatwopalnych substancji lub oparów, takich jak alkohol, środki owadobójcze, benzyna, itp.
- Urządzenie należy przenosić utrzymując je w pozycji pionowej, a włączyć po ustawieniu na stabilnym, poziomym podłożu.
- Zawsze należy skontaktować się z wykwalifikowaną osobą w celu przeprowadzenia naprawy. Jeśli przewód zasilania zostanie uszkodzony, musi on zostać wymieniony na nowy uzyskany od producenta, a nie naprawiony.
- Podczas wyjmowania wtyczki z gniazdka, ciągnij za wtyczkę, a nie za kabel.
- Wyłącz urządzenia, gdy nie jest używane.

Instrukcje bezpieczeństwa

Ostrzeżenia (dotyczące czynnika chłodniczego R290)

- Nie używaj środków przyspieszających proces odszraniania lub czyszczenia, innych niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu bez ciągle działających źródeł zapłonu (np.: otwarte płomienie, pracujące urządzenie gazowe lub włączony grzejnik elektryczny).
- Nie przekłuwaj ani nie pal.
- Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących gazu.
- Nie zastawiaj otworów wentylacyjnych.
- Urządzenie należy przechowywać w sposób zapobiegający uszkodzeniom mechanicznym.
- Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, którego wielkość odpowiada powierzchni pomieszczenia określonej dla pracy urządzenia.
- Każda osoba, która pracuje z obiegiem czynnika chłodniczego lub wykonuje podłączenia, powinna posiadać aktualny, ważny certyfikat wydany przez branżowy organ oceniający, który uznaje kompetencje bezpiecznego stosowania czynników chłodniczych zgodnie z uznaną branżową specyfikacją oceny.

Instrukcje bezpieczeństwa

- Serwisowanie powinno być wykonywane zgodnie z zaleceniami producenta sprzętu. Konserwacja i naprawa wymagająca pomocy innego wykwalifikowanego personelu odbywa się pod nadzorem osoby kompetentnej w stosowaniu łatwopalnych czynników chłodniczych.
- **Transport urządzeń zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze.** Patrz: przepisy transportowe.
- **Oznakowanie urządzeń za pomocą znaków.** Patrz: przepisy krajowe.
- **Utylizacja sprzętu wykorzystującego łatwopalne czynniki chłodnicze.** Patrz: przepisy krajowe.
- **Przechowywanie sprzętu/urządzeń.** Przechowywanie sprzętu powinno odbywać się zgodnie z instrukcjami producenta.
- **Okablowanie**
Sprawdź, czy okablowanie nie ulegnie zużyciu, korozji, nadmiernemu naciskowi, wibracjom, nie styka się z ostrymi krawędziami i nie jest wystawione na niekorzystny wpływ środowiska. Kontrola powinna również uwzględniać wpływ starzenia się lub ciągłe wibracje pochodzące ze źródeł, takich jak sprężarki lub wentylatory.

Instrukcje bezpieczeństwa

• **Wykrywanie łatwopalnych czynników chłodniczych**

W żadnym wypadku nie należy wykorzystywać potencjalnych źródeł zapłonu do poszukiwania lub wykrywania wycieków czynnika chłodniczego. Nie należy używać palnika halogenowego (ani żadnego innego wykrywacza z otwartym płomieniem).





Uwaga dotycząca gazów niefluorowany

- Niefluorowany gazy cieplarniane są zawarte w hermetycznie zamkniętym urządzeniu Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat typu, ilości i równoważnika CO₂ w tonach niefluorowany gazów cieplarnianych (w niektórych modelach), należy zapoznać się z odpowiednią etykietą na samym urządzeniu.
- Instalacja, serwis, konserwacja i naprawa tego urządzenia musi być przeprowadzona przez certyfikowanego technika.
- Deinstalacja i recykling urządzenia muszą być przeprowadzone przez certyfikowanego technika.

Instrukcje bezpieczeństwa

- Przed użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, a także instrukcją użytkowania i konserwacji urządzenia. Instrukcję należy zachować na wypadek wątpliwości w przyszłości, lub przekazania urządzenia osobie trzeciej.
- Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji nie należy używać urządzenia w celu innym niż podano w instrukcji. Nieprawidłowe użycie jest niebezpieczne i powoduje utratę gwarancji.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia dokładnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi. Zapoznaj się z działaniem, regulacją i funkcjami przełączników. Zapoznaj się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i obsługi i postępuj zgodnie z nimi, aby uniknąć ryzyka i zagrożeń.
- Użytkuj i składaj urządzenie wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
- Trzymaj dzieci i zwierzęta domowe z dala od miejsca instalacji. Mogłyby połknąć drobne elementy - niebezpieczeństwo uduszenia.
- Do zainstalowania tego urządzenia używaj tylko odpowiednich narzędzi.
- Upewnij się, że dobrze dokręcasz śruby, ale nie zerwij gwintu.
- **Ważne!** Przed użyciem sprawdź, czy produkt jest w dobrym stanie. Produkt nie może być używany, jeśli ma ślady uszkodzeń lub istnieje podejrzenie o jego wadę.

Objaśnienie symboli znajdujących się na urządzeniu

	<p>OSTRZEŻENIE</p> <p>Ten symbol pokazuje, że w tym produkcie użyto łatwopalnego czynnika chłodniczego. Jeżeli czynnik chłodniczy wycieknie i zostanie wystawiony na działanie zewnętrznego źródła zapłonu, istnieje ryzyko pożaru.</p>
	<p>OSTROŻNIE</p> <p>Ten symbol pokazuje, że instrukcję obsługi należy uważnie przeczytać.</p>
	<p>OSTROŻNIE</p> <p>Ten symbol oznacza, że personel serwisowy powinien obsługiwać ten sprzęt zgodnie z instrukcją instalacji.</p>
	<p>OSTROŻNIE</p> <p>Ten symbol pokazuje, że dostępne są informacje, takie jak instrukcja obsługi lub instrukcja instalacji.</p>

Gratulacje!

Dziękujemy za zakup produktu **KOENIC**.
Prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji i zachowanie jej na przyszłość.

Przeznaczenie użytkowe

Urządzenie przeznaczone jest do osuszania pomieszczeń. Produkt ten nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Jest przeznaczony jedynie do użytkowania w gospodarstwie domowym. Używaj wyłącznie zgodnie z tą instrukcją. Jakikolwiek inny sposób użytkowania może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń.

Imtron GmbH bierze żadnej odpowiedzialności za uszkodzenie produktu, szkody majątkowe czy jakiegokolwiek obrażenia ciała spowodowane nieostrożnym użytkowaniem produktu czy użytkowaniem produktu do celu innego niż ten określony przez producenta.

Przed pierwszym użyciem

Produkt wraz z wyposażeniem należy ostrożnie wyjąć z oryginalnego opakowania. Zaleca się zachowanie oryginalnego opakowania dla późniejszego przechowywania. W celu wyrzucenia oryginalnego opakowania należy postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji. W przypadku pytań dotyczących prawidłowej utylizacji należy zasięgnąć porady w miejscowej gminie.

Zawartość opakowania należy sprawdzić pod względem kompletności i uszkodzeń. W przypadku braku części w opakowaniu lub w razie stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z punktem sprzedaży. Po wypakowaniu urządzenia zapoznaj się z rozdziałem **Czyszczenie i pielęgnacja**.

Utylizacja

Czynniki chłodnicze muszą zostać opróżnione i zutylizowane przez wykwalifikowanego specjalistę zgodnie z przepisami krajowymi i lokalnymi przed zutylizowaniem urządzenia.

Zawartość

- 1 Przenośny osuszacz powietrza
- 1 Wąż odprowadzający
- 1 Instrukcja obsługi

Dane techniczne

Zasilanie	: 220 - 240V~ 50Hz
Maksymalna moc wejściowa	: 475W/2,7A
Klasa ochronności	: IPX0
Bezpiecznik	: 250V TX, 3,15AL
Wydajność osuszania:	1.1L/dzień (27°C/60%RH) 20L/dzień (30°C/80%RH)
Czynnik chłodniczy	: R290/0,065kg

Sterowniki i części składowe

- A** Zdejmowania kratka wlotu powietrza
- B** Odpływ skroplin z zatyczką
- C** Uchwyt na przewód zasilający
- D** Przewód zasilający z wtyczką
- E** Wężyk odpływowy skroplin
- F** Wyjmowany zbiornik na wodę
- G** Wylot powietrza
- H** Uchwyt
- I** Pulpit sterowania
 1. Przycisk programatora czasowego
 2. Przycisk -
 3. Kontrolka stanu **Comf**.
 4. Kontrolka stanu pełnego zbiornika na wodę **Tank full**
 5. Kontrolki prędkości obrotowej wentylatora
 6. Przycisk +
 7. Przycisk włączenia / wyłączenia
 8. Przycisk regulacji prędkości obrotowej wentylatora
 9. Kontrolka stanu **Timer**

Polski

Instalacja Umiejscowienie

Rys. 1 Wybierając miejsce instalacji, rozważ następujące punkty:

- Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa
- Upewnij się, że minimalna odległość otoczenia w każdym kierunku wynosi 45 cm i 100 cm od innych urządzeń elektrycznych.
- Upewnij się, że nie ma przeszkód utrudniających przepływ powietrza.

Uwagi:

Jeśli produkt był transportowany w pozycji poziomej, nie należy go podłączać przez 6 godzin, aby uniknąć uszkodzeń układu chłodniczego.

Zbiornik na skropliny

Rys. 2 Zbiornik na skropliny jest standardowym pojemnikiem na wodę. Urządzenie może działać dopiero po włożeniu zbiornika.

- W sytuacji, gdy odpływ skroplin na tylnej ściance urządzenia jest zamknięty, podczas pracy urządzenia zbiornik na skropliny jest automatycznie napełniany wodą.
- Po napełnieniu zbiornika na skropliny urządzenie ulega wyłączeniu, lecz wentylator nadal przez kilka minut pracuje, kontrolka stanu **Tank full** miga, oraz rozlega się sygnał dźwiękowy.
 - Korzystając z dwóch wgłębionych uchwytów zbiornik należy wyjąć, a wodę wylać do odpowiedniego odpływu (wannы, itp.).
 - Opróżniony zbiornik na skropliny wsuń do urządzenia sprawdzając, czy jest poprawnie włożony i zablokowany. Kontrolka stanu **Tank full** ulega wyłączeniu, a urządzenie wznowia działanie.

Uwagi:

Czyść zbiornik na wodę co 7 dni. Usuń kamień, osady lub film, który utworzył się na bokach zbiornika lub na powierzchniach wewnętrznych i wytrzyj wszystkie powierzchnie do sucha.



Ostrzeżenie

Mikroorganizmy, które mogą być obecne w wodzie lub w środowisku, w którym urządzenie jest używane lub przechowywane, mogą rozwijać się w zbiorniku wody.

Wężyk odpływowy

Rys. 3 W przypadku dłuższego okresu pracy urządzenia w bardzo wilgotnych pomieszczeniach, skropliny można usuwać za pomocą wężyka odpływowego, dzięki czemu nie ma potrzeby opróżniania zbiornika.

- Dostarczony oddzielnie wężyk dopływowy należy wsunąć możliwie najgłębiej do górnego otworu odpływowego.
- Drugi koniec wężyka odpływowego należy włożyć do odpowiedniego pojemnika lub pobliskiego odpływu pamiętając, by koniec wężyka znajdował się poniżej otworu odpływowego. Należy dopilnować, by zbiornik na skropliny był wystarczająco pojemny, a wężyk odpływowy solidnie osadzony w otworze odpływowym.

Uwaga:

Podczas korzystania z wężyka odpływowego urządzenie będzie pracować. Należy dopilnować, by wężyk miał spadek na całą swoją długość oraz by nie był zagięty, w przeciwnym razie woda może wpłynąć z powrotem do urządzenia i je uszkodzić.

Uwaga:

- Zawsze należy zakrywać otwory spustowe, gdy nie są używane.
- Przestrzegaj wskazówek dotyczących wycofania z eksploatacji w odpowiedniej części, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu.

Obsługa urządzenia

Włączenie lub wyłączenie urządzenia

Rys. 4 • Celem włączenia urządzenia naciśnij przycisk włączenia/czuwania. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, włączy się wyświetlacz i kontrolka prędkości wentylatora, a urządzenie będzie działać zgodnie z ostatnimi ustawieniami.

- Celem wyłączenia urządzenia ponownie naciśnij przycisk włączenia/czuwania. Wyświetlacz i wszystkie kontrolki LED zgasną.
- Wentylator będzie działał przez kolejnych 20 sekund, co będzie wskazywane na wyświetlaczu.

Regulacja funkcji i wilgotności

- Rys. 5 •
- Po włączeniu urządzenia, naciskając przyciski **+** lub **-** ustaw żądaną wilgotność w zakresie od 35 do 80%rH lub tryb pracy ciągłej (**CO**), czego potwierdzeniem będzie informacja na wyświetlaczu.
 - Chcąc ustawić żądaną prędkość wentylatora kilkakrotnie naciśnij przycisk regulacji prędkości wentylatora. Ustawienie jest wskazywane przez kontrolki LED prędkości wentylatora. Do wyboru są 3 prędkości wentylatora.
 - Urządzenie oferuje również automatyczny tryb komfortowy. Chcąc włączyć ową funkcję należy wcisnąć przycisk programatora czasowego na 3 sekundy. Włączy się odpowiednia kontrolka stanu **Comf.**

Chcąc wyłączyć ową funkcję należy ponownie wcisnąć przycisk programatora czasowego na 3 sekundy. W trybie komfortowym:

- wilgotność jest regulowana w zależności od temperatury w pomieszczeniu.
- wilgotności nie można regulować za pomocą przycisków **+** lub **-**.
- wentylator obraca się z małą prędkością, i nie można jej regulować.
- ekran wyświetlacza ulega przyciemnieniu, a po upływie 1 minuty wyłączeniu.
- chcąc włączyć wyświetlacz można nacisnąć przycisk programatora czasowego. Po upływie 1 minuty wyświetlacz wyłączy się ponownie

Funkcja programatora czasowego

Rys. 6 • Urządzenie jest wyposażone w funkcję programatora czasowego, która umożliwia włączenie lub wyłączenie urządzenia z opóźnieniem od 0.5 do 24 godzin.

Włączenie urządzenia z wykorzystaniem programatora czasowego

1. Włącz urządzenie naciskając przycisk włączenia/czuwania, wybierz żądaną funkcję lub wilgotność, po czym przełącz urządzenie z powrotem w tryb czuwania.
2. Naciśnij przycisk programatora czasowego, a następnie przyciskami **+** lub **-** ustaw żądany czas w zakresie od 0,5 do 24 godzin w odstępach co 0,5 i 1 godziny.
3. Programator czasowy uruchamia się po upływie 5 sekund od wprowadzenia ostatniej wartości, a po upływie ustawionego czasu urządzenie włącza się zachowując wcześniejsze ustawienia.

Uwaga:

Chcąc wyłączyć programator czasowy ponownie naciśnij przycisk programatora.

Polski

Urządzenie wyłączające z wyłącznikiem zegarowym

1. Gdy urządzenie jest włączone, nacisnąć przycisk wyłącznika zegarowego, a następnie przyciski **+** lub **-**, aby ustawić żądany czas w zakresie od 0,5 do 24 godzin w krokach 0,5- i 1-godzinnych.
2. Wyłącznik zegarowy jest aktywny 5 sekund od ostatniego wpisu, następnie czas jest odliczany, a po upływie czasu urządzenie jest wyłączane.

Uwaga:

Chcąc wyłączyć programator czasowy ponownie naciśnij przycisk programatora.

Uwaga:

- Po przerwie w zasilaniu lub po włączeniu urządzenia w tryb gotowości i ponownym włączeniu go po krótkim czasie, sprężarka chłodząca wznowi pracę po 3 minutach (opóźnione uruchomienie). Ma to na celu uniknięcie uszkodzenia obwodu chłodzącego.
- Jeśli urządzenie zostanie przewrócone, przełącz je w tryb gotowości i natychmiast wyjmij wtyczkę z gniazdka. Odczekaj co najmniej 6 godzin przed ponownym uruchomieniem urządzenia, aby uniknąć uszkodzenia obwodu chłodzącego.
- Przed odłączeniem od zasilania należy zawsze przełączyć urządzenie w tryb gotowości.

Czyszczenie i konserwacja

Przełącz urządzenie na tryb gotowości i wyjmij wtyczkę z kontaktu.

Uwaga:

Czyść urządzenie co dwa tygodnie. Oczyszcz zewnętrzną powierzchnię urządzenia wilgotną szmatką nasączoną neutralnym detergentem. Następnie wytrzyj je miękką ściereczką do sucha. Nie używaj chemicznych, alkalicznych, ściernych lub innych agresywnych detergentów, ponieważ mogą uszkodzić powierzchnię.

Rys. 7 Wyjmij filtry powietrza. Wymyj filtry powietrza w ciepłej wodzie (poniżej 40°C) z neutralnym detergentem.

Rys. 8 Pozwól im dokładnie wyschnąć przed ponownym założeniem.

- Nie otwieraj obudowy urządzenia i nie wkładaj żadnych narzędzi do otworów wentylacyjnych.
- Niniejsze urządzenie nie zawiera żadnych części, które można samemu naprawić lub serwisować. Skontaktuj się z wykwalifikowanym specjalistą w celu sprawdzenia i ewentualnej naprawy.

Wycofanie urządzenia z eksploatacji

Usuń wodę ze zbiornika i wysusz urządzenie, co zapobiegnie powstawaniu pleśni. Przełącz urządzenie na tryb czuwania.

Wyjmij wtyczkę z gniazda, a przewód zasilający zamocuj na uchwytych na tylnej ściance urządzenia. Wyjmij wężyk odpływowy skroplin, a otwór odpływowy zatkać zatyczką.

Transport

Rys. 9 Po przeniesieniu, odczekaj co najmniej 6 godzin przed uruchomieniem urządzenia, aby uniknąć uszkodzenia obwodu chłodzącego.

Uwaga:

Urządzenie jest ciężkie. Dlatego, należy przemieszczać urządzenie w miarę możliwości popychając go lub ciągnąc, używając kółek. Gdy podnoszenie jest nieuniknione, użyj schowanych uchwytów i podnieś przy pomocy innej osoby. Nie przenoś urządzenia podczas jego pracy.

Wykrywanie i usuwanie usterek

Jeśli istnieją jakiegokolwiek problemy podczas użytkowania, należy zapoznać się z poniższą tabelą. Jeżeli nie można rozwiązać danego problemu tak jak wskazano w kolumnie **Rozwiązanie**, należy skontaktować się ze sprzedawcą.



Ostrzeżenie

Wykonuj tylko kroki opisane w niniejszej instrukcji! Wszystkie inne czynności sprawdzające, konserwacyjne i naprawcze muszą być wykonywane przez autoryzowany punkt serwisowy lub wykwalifikowanego specjalistę.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Osuszacz nie uruchamia się	Osuszacz nie jest podłączony do gniazda zasilającego	Sprawdź, czy wtyczka przewodu zasilającego jest poprawnie włożona do gniazda elektrycznego.
	Przepalony bezpiecznik / wyłączony wyłącznik automatyczny	Sprawdź domową szkrzynkę bezpieczników/wyłączników automatycznych i wymień bezpiecznik lub zresetuj wyłącznik.
	Osuszacz wykonał zadanie zgodnie z ustawieniami lub zbiornik na skropliny jest pełny	W przypadku wystąpienia któregoś z tych warunków osuszacz automatycznie ulega wyłączeniu. Zmień ustawienie na niższe lub opróżnij pojemnik na wodę i ponownie go załóż.
	Zbiornik nie jest poprawnie wsunięty	Zbiornik musi być poprawnie wsunięty i zablokowany, co jest warunkiem działania urządzenia
	Awaria zasilania	Urządzenie wyposażone jest w funkcję ochronnego opóźnienia włączenia (do 3 minut), która zapobiega przeciążeniu sprężarki. Z tego powodu, po ponownym włączeniu zasilania, urządzenie może wznowić normalne osuszanie dopiero po upływie 3 minut

Polski

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Osuszacz nie osusza powietrza zgodnie z oczekiwaniami	Za mało czasu na usunięcie wilgoci przez urządzenie	Po pierwszym uruchomieniu, pożądane efekty uzyskuje się zwykle dopiero po upływie 24 godzin.
	Przepływ powietrza jest ograniczony	Sprawdź, czy żadne zasłony, żaluzje lub meble nie zasłaniają przedniej lub tylnej części osuszacza. Patrz rozdział WYBÓR WŁAŚCIWEGO MIEJSCA DLA URZĄDZENIA
	Zabrudzony filtr	Postępuj zgodnie z zaleceniami dotyczącymi czyszczenia filtra
	Regulator wilgotności może nie być właściwie ustawiony	Chcąc uzyskać bardziej suche powietrze naciśnij przycisk „-”, co spowoduje zmniejszenie wilgotności powietrza w pomieszczeniu, lub wybierz ustawienie „Cont.”, które zapewni maksymalne osuszenie powietrza.
	Drzwi i okna mogą nie być szczelnie zamknięte	Sprawdź, czy wszystkie drzwi, okna i inne otwory są szczelnie zamknięte.
	Suszarka do ubrań może wdmuchiwać wilgotne powietrze do pomieszczenia.	Osuszacz ustaw z dala od suszarki. Suszarka powinna wydmuchiwać powietrze na zewnątrz pomieszczenia
	Temperatura w pomieszczeniu jest zbyt niska	Wyższa temperatura w pomieszczeniu sprzyja lepszemu usuwaniu wilgoci. Niższe temperatury w pomieszczeniu powodują zmniejszenie tempa usuwania wilgoci. Ten model jest przeznaczony do pracy w temperaturze powyżej 5 °C (41 °F).
Urządzenie pracuje zbyt długo	Osuszana kubatura jest zbyt duża	Wydajność urządzenia być może nie jest odpowiednia do kubatury pomieszczenia
	Drzwi i okna są otwarte	Zamknij drzwi i okna
Na wymienniku ciepła pojawia się szron	Urządzenie zostało niedawno uruchomione lub temperatura w pomieszczeniu jest zbyt niska	To normalne zjawisko, szron zwykle znika w ciągu 60 minut.
Szum wentylatora	Powietrze przepływa przez urządzenie	Jest to zjawisko normalne
Woda na podłodze	Połączenie wężyka odpływowego uległo pogorszeniu lub poluzowaniu	Sprawdź jakość połączenia wężyka oraz to, czy urządzenie jest ustawione na poziomym podłożu.
	Wężyk odpływowy jest podłączony, lecz skropliny nie są odprowadzane.	Jeśli korzystasz ze zbiornika, wyjmij wężyk odpływowy i zatkaj otwór odpływowy zatyczką; lub prawidłowo załóż wężyk odpływowy.

Uwaga:

W czasie pracy urządzenia słychać jest szum wody. Jest to normalny dźwięk chłodziwa krążącego w systemie.

Kody zabezpieczenia i błędów

Kod	Przyczyna
EH	Awaria czujnika wilgotności
E2	Awaria czujnika temperatury
E3	Wyciek gazu

Uwaga:

W przypadku powtarzania się błędów prosimy o kontakt z centrum serwisowym.

Uwaga:

- Ten produkt zawiera niefluorowany gaz cieplarniany (hermetycznie zamknięty) niebezpieczny dla środowiska i przyczyniający się do globalnego ocieplenia w przypadku przedostania się do atmosfery.
- Typ czynnika chłodniczego: R290
- Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP): 3
- Wyciek czynnika chłodniczego przyczynia się do zmian klimatycznych. Czynniki chłodnicze o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) przyczyniłyby się w mniejszym stopniu do globalnego ocieplenia niż czynniki chłodnicze o wyższej zawartości GWP, w razie wycieku do atmosfery.
- Ten produkt zawiera płyn chłodniczy o GWP równym 3. Oznacza to, że jeśli 1 kg tego płynu chłodniczego wyciekłby do atmosfery, wpływ na globalne ocieplenie byłby 3 razy większy niż 1 kg CO₂ w przeciągu 100 lat. Nigdy nie próbuj samodzielnie ingerować w układ chłodniczy ani nie demontuj urządzenia i zawsze pytaj o poradę fachowca.

Güvenlik Talimatları



Dikkat: Yangın / yanıcı madde riski.



Bu sembol, talimatların dikkate alınmamasının ölüme veya ciddi yaralanmalara neden olabileceğini gösterir.



UYARI: Kullanıcıya veya diğer kişilerin ölümüne veya yaralanmasına ve maddi hasara yol açmamak için aşağıdaki talimatlara uyulmalıdır. Talimatların dikkate alınmaması nedeniyle yapılan yanlış işlemler ölüme, hasara veya hasara neden olabilir.



ÖNEMLİ NOT: Yeni ürününüzün kurmadan veya çalıştırmadan önce bu kılavuzu dikkatlice okuyun. İleride başvurmak üzere bu kılavuzu sakladığınızdan emin olun.



KDH 203424 ünitesi, taban alanı 4 m², den büyük bir odaya kurulmalı, çalıştırılmalı ve depolanmalıdır.

- Montaj, montaj talimatına göre yapılmalıdır. Yanlış montaj su sızıntısına, elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir.
- Kurulum için sadece verilen aksesuarları ve parçaları ve belirtilen aletleri kullanın. Standart olmayan parçaların kullanılması su sızıntısına, elektrik çarpmasına, yangına ve yaralanma veya mal hasarına neden olabilir.

Güvenlik Talimatları

- Kullandığınız prizin topraklı olduğundan ve uygun voltajda olduğundan emin olun. Elektrik kablosu, şoka karşı korumak için üç uçlu bir topraklama fişiyle donatılmıştır. Voltaj bilgisi, ünitenin etiketinde bulunabilir.
- Üniteniz uygun şekilde topraklanmış bir duvar prizinde kullanılmalıdır. Kullanmayı düşündüğünüz duvar prizi yeterince topraklanmamışsa veya zaman gecikmeli bir sigorta veya devre kesici tarafından korunmuyorsa (gerekli olan sigorta veya devre kesici, ünitenin maksimum akımı tarafından belirlenir. Maksimum akım, ünite üzerinde bulunan isim plakasında belirtilmiştir), uygun bir prizi takma yetkili bir elektrikçiye yaptırın.
- Üniteyi düz, sağlam bir yüzeye yerleştirin. Bunu yapmamak, hasara veya aşırı gürültüye ve titreşime neden olabilir.
- Düzgün çalışmasını sağlamak ve güvenlik tehlikelerini azaltmak için ünite engellenmemelidir.
- Güç kablosunun uzunluğunu **DEĞİŞTİRMEYİN** veya üniteye güç sağlamak için uzatma kablosu **KULLANMAYIN**.
- Tek bir prizi diğer elektrikli cihazlarla **PAYLAŞMAYIN**. Uygun olmayan güç kaynağı yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Ürününüzün** montajını banyo veya çamaşır odası gibi nemli bir odaya YAPMAYIN. Suya çok fazla maruz kalmak elektrikli bileşenlerin kısa devre yapmasına neden olabilir.

Güvenlik Talimatları

- Üniteyi yanıcı gaza maruz kalabilecek bir yere monte **ETMEYİN**, aksi takdirde yangına neden olabilir.
- Ünite hareket etmeyi kolaylaştıran tekerleklerle sahiptir. Tekerlekleri kalın halı üzerinde kullanmamaya veya nesnelere yuvarlanmasına dikkat edin, aksi halde devrilmeye neden olabilir.
- Düşmüş veya hasar görmüş bir üniteyi **KULLANMAYIN**.
- Elektrikli ısıtıcı cihaz, yanıcı malzemeler için en az 1 metre alana sahip olmalıdır.
- Üniteye ıslak veya nemli ellerle veya ıslak zeminde çıplak ayakla dururken dokunmayın.
- Ürününüzün kullanım sırasında devrilirse, üniteyi kapatın ve derhal ana güç kaynağından çıkarın. Hasar olmadığından emin olmak için üniteyi görsel olarak inceleyin. Ünitenin hasar gördüğünden şüpheleniyorsanız yardım için bir teknisyen veya müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bir fırtınada, yıldırım nedeniyle makineye zarar gelmemesi için güç kesilmelidir.
- **Ürününüz** nemden korunacak şekilde kullanılmalıdır; örn. yoğunlaşma, sıçrayan su vb. **Ürününüzü** düşebileceği, suya veya başka bir sıvıya girebileceği yerlere koymayınız ve saklamayınız. Bunlar gerçekleşirse hemen fişini çekin.

Güvenlik Talimatları

- Tüm kablolama kesinlikle ünitenin içinde bulunan kablolama şemasına uygun olarak yapılmalıdır.
- Ünitenin devre kartı (PCB), aşırı akım koruması sağlamak için bir sigorta ile tasarlanmıştır. Sigortanın özellikleri devre kartına basılmıştır.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir yetişkinin cihazın kullanımı ile ilgili olarak yönlendirmesi veya denetimi altında olmaları koşuluyla 8 yaş üstü çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri zayıf olan kişiler veya yeterli deneyim veya bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar denetlenmelidir. Ünite etrafındaki çocuklar daima gözetlenmelidir.
- Kablo arızalıysa, tehlikeye mahal vermemek amacıyla üretici, hizmet acentesi ya da benzer yetkili kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Temizlik veya diğer bakım işlemlerinden önce, cihaz ana şebekeden ayrılmalıdır.
- Sabit kapakları çıkarmayın. Düzgün çalışmıyorsa, düşürülmüş veya hasar görmüşse bu cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Güç kaynağı kablosunu halının altından geçirmeyin. Halı, kızak veya benzeri örtülerle örtmeyin. Mobilya veya cihazların altına döşemeyin. Sık girilen alanlardan uzak tutun ve açılmayacağından emin olun.

Güvenlik Talimatları

- Üniteyi hasarlı bir kablo, fiş, elektrik sigortası veya devre kesici ile çalıştırmayın. Üniteyi bertaraf edin veya muayene ve / veya tamir için yetkili bir servis merkezine teslim edin.
- Yangın veya elektrik çarpması riskini azaltmak için, cihazı herhangi bir katı hal hız kontrol cihazı ile kullanmayın.
- Cihaz, ulusal kablolama yönetmeliklerine uygun olarak monte edilmelidir.
- Bu birimin onarımı veya bakımı için yetkili servis teknisyenine başvurun.
- Bu ünitenin montajı için yetkili montaj servisi ile iletişime geçin.
- Giriş veya çıkış ızgaralarını örtmeyin veya engellemeyin.
- Bu ürünü, bu kullanım kılavuzunda belirtilenlerden başka fonksiyonlar için kullanmayın.
- Temizlemeden önce gücü kapatın ve fişi prizden çekin.
- Garip sesler, koku veya duman çıkarsa gücü kesin.
- Kontrol panelindeki düğmelere parmaklarınızdan başka bir şey ile basmayın.
- Sabit kapakları çıkarmayın. Düzgün çalışmıyorsa, düşürülmüş veya hasar görmüşse bu cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Güç kablosu fişini takıp çekerek üniteyi çalıştırmayın veya durdurmayın.

Güvenlik Talimatları

- Temizlik için tehlikeli kimyasallar kullanmayın ya da ünite ile temas etmelerine izin vermeyin. Üniteyi, alev alabilen maddelerin veya alkol, böcek ilaçları, benzin vb. buharların bulunduğu yerlerde kullanmayın.
- Ürününüzü daima dikey konumda taşıyın ve kullanım sırasında sabit, düz bir yüzeye yerleştirin.
- Onarım yapmak için her zaman kalifiye bir kişiyle iletişim kurun. Hasar görmüş güç kaynağı kablosunun yerine yeni bir güç kaynağı kablosu takılması gerekiyorsa, ürün üreticisinden alınmalı ve hasar görmüş bir parça onarılmamalıdır.
- Prizden sadece fişi çekin. Kordonu çekmeyin.
- Kullanılmadığı zaman ürünü kapatın.

Güvenlik Talimatları

Uyarılar (R290 soğutucu akışkanı ile ilgili)

- Buz çözme işlemini hızlandırmak veya imalatçı tarafından tavsiye edilenler dışında temizlik için araç kullanmayın.
- Cihaz sürekli yanan ateşleme kaynakları bulunmayan bir odada depolanmalıdır (örneğin: açık alevler, çalışan bir gazlı cihaz veya çalışan bir elektrikli ısıtıcı).
- Delmeyin veya yakmayın.
- Ulusal gaz yönetmeliklerine uygunluk sağlanmalıdır.
- Havalandırma deliklerini tıkanıklıklardan uzak tutun.
- Cihaz, mekanik hasar görmemesi için saklanmalıdır.
- Cihaz, oda büyüklüğünün çalışma için belirtilen oda alanına karşılık geldiği iyi havalandırılan bir alanda saklanmalıdır.
- Soğutucu akışkan devresi üzerinde çalışmak veya içine girmekle meşgul olan herhangi bir kişi, endüstrinin onayladığı bir değerlendirme otoritesinden güncel ve geçerli bir sertifikaya sahip olmalıdır.
- Servis sadece ekipman üreticisi tarafından önerildiği şekilde yapılmalıdır. Diğer vasıflı personelin yardımını gerektiren bakım ve onarım, yanıcı soğutucuların kullanımı konusunda yetkili kişinin gözetiminde yapılır.
- **Yanıcı soğutucu madde içeren ekipmanların taşınması.** Taşıma düzenlemelerine bakın
- **İşaretlerin kullanıldığı ekipmanların işaretlenmesi.** Yerel düzenlemelere bakın

Güvenlik Talimatları

- **Yanıcı soğutucu maddeler kullanarak ekipmanın imha edilmesi.** Ulusal düzenlemelere bakın.
- **Ekipman/cihazların depolanması.** Cihazın depolanması üreticinin talimatlarına uygun şekilde yapılmalıdır.
- **Kablolama**
Kabloların aşınma, korozyon, aşırı basınç, titreşim, keskin kenarlar veya diğer olumsuz çevresel etkilere maruz kalmayacağından emin olun. Bu kontrol, kompresör veya fan gibi kaynaklardan yaşlanma veya sürekli titreşimin etkilerini de dikkate alacaktır.
- **Yanıcı soğutucuların tespiti**
Hiçbir koşul altında, soğutucu kaçağı arama veya tespitinde potansiyel ateşleme kaynakları kullanılamaz. Bir halojenür torcu (veya açık alev kullanan herhangi bir detektör) kullanılmayacaktır.





Florlanmamış gazlar hakkında not

- Florlanmamış sera gazları, hava geçirmez şekilde kapatılmış ekipmanlarda bulunur. Türüne, miktarına ve CO₂ ton eşdeğerine göre, florlanmamış sera gazı (bazı modellerde) bilgileri için, lütfen ünitenin üzerindeki ilgili etikete bakın.
- Bu ünitenin montajı, servisi, bakımı ve onarımı yetkili bir teknisyen tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Ürünün sökülmesi ve geri dönüştürülmesi sertifikalı bir teknisyen tarafından gerçekleştirilmelidir.

Güvenlik Talimatları

- İlk kullanımdan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun. Cihazın kullanımı ve bakımı ile ilgili talimatların yanı sıra önemli güvenlik bilgileri içerir. Kılavuzu daha sonra başvurmak üzere saklayın ve cihazı bir üçüncü tarafa aktarırken birlikte verin.
- Tehlikeli durumlardan kaçınmak için, ürünü talimatlarda belirtilenlerin dışında bir amaç için kullanmayın. Yanlış kullanım tehlikelidir ve garantiyi geçersiz kılar.
- Ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun. Anahtarların çalışması, ayarları ve işlevleri hakkında bilgi edinin. Olası risk ve tehlikelerden kaçınmak için güvenlik ve çalıştırma talimatlarını içselleştirin ve izleyin.
- Ürünü yalnızca bu kılavuzda belirtilen şekilde kullanın ve monte edin.
- Kurulum sırasında çocukları ve evcil hayvanları uzak tutun. Uçları ve parçaları yutabilirler - boğulma tehlikesi.
- Bu ürünü kurmak için sadece uygun aletleri kullanın.
- Vidaları iyice sıktığınızdan emin olun, ancak aşırı sıkmayın.
- **Önemli!** Kullanmadan önce ürünün kullanılabilir durumda olduğundan emin olun. Üründe hasar belirtileri varsa veya bozuk olduğu tahmin ediliyorsa ürün kullanılmamalıdır.

Ünitede üzerindeki sembollerin açıklaması

	UYARI	Bu sembol bu ürünün yanıcı bir soğutucu kullandığını gösterir. Soğutucu akışkan sızdırılmış ve harici bir ateşleme kaynağına maruz kalmışsa, yangın riski vardır.
	DİKKAT	Bu sembol kullanım kılavuzunun dikkatlice okunması gerektiğini gösterir.
	DİKKAT	Bu sembol bir servis personelinin bu ekipmanı montaj kılavuzuna bakarak kullanması gerektiğini gösterir.
	DİKKAT	Bu sembol kullanım kılavuzu veya montaj kılavuzu gibi bilgilerin mevcut olduğunu gösterir.

Tebrikler!

Bir **KOENIC** ürünü aldığınız için teşekkür ediyoruz. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak için saklayın.

Kullanım amacı

Bu cihaz kapalı mekanların nemini almak için tasarlanmıştır. Bu ürün ticari kullanım için uygun değildir. Sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır. Başka amaçlar için kullanmayın. Başka bir kullanım ürününün zarar görmesine veya kişisel yaralanmaya neden olabilir. Imtron GmbH ürünün dikkatsiz veya yanlış kullanımı ya da ürünün üretici tarafından belirtilen amaca uymayan kullanımı nedeniyle ürüne hasar, maddi hasar veya kişisel yaralanma için herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

İlk kullanımdan önce

Ürün ve aksesuarları orijinal ambalajından dikkatlice çıkarın. Orijinal ambalajın saklanması için saklanması önerilir. Orijinal ambalajı bertaraf etmek istiyorsanız, lütfen geçerli yasal hükümlere uyun. Bertaraf etme ile ilgili herhangi bir sorunuz olursa, yerel atık yönetim merkezimize başvurun. Teslimat içeriğinin eksiksiz ve hasarlı olup olmadığını inceleyin. Teslimat içeriği eksik veya hasarlıysa derhal satış merkezimize başvurun.

Paketi açtıktan sonra, lütfen **Temizlik ve bakım** bölümüne bakın.

İmha etme

Soğutma gazları cihaz hurdaya ayrılmadan önce ulusal ve yerel yönetmeliklere uygun olarak yetkin bir uzman tarafından boşaltılıp bertaraf edilmelidir.

İçindekiler

1 x Taşınabilir Nem Alma Cihazı
1 x Drenaj hortumu
1 x Kullanım kılavuzu

Teknik veriler

Güç kaynağı : 220 - 240V~ 50Hz
Azami güç girişi : 475W/2,7A
Koruma sınıfı : IPX0
Sigorta : 250V TX, 3,15AL
Nem alma kapasitesi : 11L/gün (27°C/60%RH)
20L/gün (30°C/80%RH)
Soğutucu : R290/0,065kg

Kontroller ve bileşenler

- A** Sökülebilir hava giriş ızgarası
- B** Tapalı yoğuşma suyu çıkışı
- C** Güç kablosu tutucusu
- D** Fişli güç kablosu
- E** Yoğuşma suyu hortumu
- F** Çıkarılabilir su haznesi
- G** Hava çıkışı
- H** Tutacak
- I** Çalıştırma paneli
 1. Zamanlayıcı tuşu
 2. **- Tuşu**
 3. Durum LED'i **Konf.**
 4. Su haznesi durum LED'i **Tank full (Hazne dolu)**
 5. Fan hızı durum LED'leri
 6. **+ Tuşu**
 7. Açma / Kapama tuşu
 8. Fan hızı tuşu
 9. Durum LED'i **Timer (Zamanlayıcı)**

Türkçe

Kurulum Yerleştirme

- Şek. 1 Bir kurulum yeri seçerken, aşağıdaki noktaları göz önünde bulundurun:
- Tüm güvenlik uyarılarına dikkat edin!
 - Diğer elektrikli ürünlere 45 cm ve 100 cm her yönde minimum çevre mesafesini sağlayın.
 - Hava akışını engelleyen hiçbir engel bulunmadığından emin olun.

Not:

Ürün yatay pozisyonda taşınmışsa, soğutma sisteminin zarar görmemesi için 6 saat boyunca prize takılmaması gerekir.

Yoğuşma suyu haznesi

- Şek. 2 Yoğuşma suyu haznesi standart su toplama kabıdır. Cihaz yalnızca takıldığında çalıştırılabilir. Arka tarafta yoğuşma suyu çıkışı kapalıysa, su haznesi çalışma sırasında otomatik olarak doldurulur.
- Su haznesi doluyorsa cihaz çalışmayı durdurur ancak fan birkaç dakika daha çalışmaya devam eder, **Tank full (Hazne dolu)** durum LED'i yanıp söner ve sesli bir sinyal duyulur.
 - Su haznesini iki girintili kolu kullanarak dışarı çekin ve uygun bir gidere (kület vb.) boşaltın.
 - Boşaltılan su haznesini sonuna kadar cihaza itin ve yerine kilitlendiğinden ve yerine tam olarak oturduğundan emin olun. Tank dolu durum LED'i kapanır ve çalışma devam eder.

Not:

Su haznesini 7 günde bir temizleyin. Deponun kenarlarında veya iç yüzeyde oluşmuş kireç, kalıntı veya tabakaları temizleyin ve tüm yüzeyleri kurutun.

Uyarı:



Uyarı

Suda veya cihazın kullanıldığı veya depolandığı ortamda bulunan mikroorganizmalar su haznesinde büyüebilir.

Drenaj hortumu

- Şek. 3 Çok nemli odalarda veya uzun süreli çalıştırma durumlarında, haznenin boşaltılmasına gerek kalmaması için tahliye, yoğuşma suyu hortumu aracılığıyla gerçekleştirilebilir.
- Ayrı olarak verilen yoğuşma suyu hortumunu mümkün olduğu kadar üst tahliyeye doğru itin.
 - Yoğuşma hortumunun diğer ucunu, uygun bir kaba veya hortumun ucu yoğuşma giderinin altında olacak şekilde yakındaki gidere yerleştirin. Bağlanan kabin, çıkış hortumunun gidere güvenli bir şekilde sabitlenmesini sağlayacak kadar büyük olduğundan emin olun.

Dikkat:

Yoğuşma hortumu kullanıldığında cihaz çalışacaktır. Hortumun bükülmemesi ve boylu boyunca aşağı doğru eğimli olması gerektiğine lütfen dikkat edin, aksi takdirde su cihaza geri akabilir ve cihaza zarar verebilir.

Not:

- Kullanımda değilken daima tahliye çıkışlarını kapatın.
- Ürün daha uzun bir süre kullanılmayacaksa, ilgili bölümdeki kullanım dışı bırakma talimatlarına uyun.

Çalıştırma

Cihazı açın veya kapatın

- Şek. 4 Cihazı açmak için açma / bekleme tuşuna basın. Bir sinyal sesi duyulur, ekran ve fan hızı durum LED'i yanar ve cihaz en son ayarlar çalışır.
- Cihazı kapatmak için açma / bekleme tuşuna tekrar basın. Ekran ve tüm LED'ler kapanır.
 - Fan, ekranda gösterilen 20 saniye daha çalışmaya devam edecektir.

Fonksiyonları ve nemi ayarlayın

- Şek. 5
- Cihaz açıkken, istenen nemi %35 ila 80 %rH arasına veya ekranda gösterilen kesintisiz çalışmaya (CO) ayarlamak için + veya - tuşlarına basın.
 - İstenen fan hızını ayarlamak için gerekirse fan hızı tuşuna birkaç kez basın. Ayar, faz hızı durum LED'leri ile gösterilir. Aralarından seçim yapabileceğiniz 3 fan hızı vardır.
 - Cihazda otomatik konfor modu bulunmaktadır. Konfor modunu etkinleştirmek için zamanlayıcı tuşunu 3 saniye basılı tutun. İlgili durum LED'i **Comf.** açılır.

Konfor modunu kapatmak için zamanlayıcı tuşunu tekrar 3 saniye basılı tutun.

Konfor modunda:

- nem, oda sıcaklığına bağlı olarak düzenlenir.
- nem + veya - tuşları kullanılarak ayarlanamaz.
- fan seviyesi düşük ve ayarlanamıyor.
- ekran önce karartılır ve 1 dakika sonra kapatılır.
- ekranı açmak için zamanlayıcı tuşuna basabilirsiniz. 1 dakika sonra tekrar kapanacaktır.

Zamanlayıcı işlevi

- Şek. 6 Cihaz, cihazın açılıp kapatılabilecek 0,5 ila 24 saat arası bir zamanlayıcı fonksiyonuyla donatılmıştır.

Cihazı zamanlayıcıyla açın

- Cihazı açma/bekleme tuşu ile açın, istediğiniz fonksiyonu veya nemi ayarlayın ve cihazı tekrar bekleme moduna alın.
- İstenen süreyi 0,5 ila 24 saat arasında 0,5 ve 1 saatlik adımlarla ayarlamak için zamanlayıcı tuşuna ve ardından + veya - tuşlarına basın.
- Zamanlayıcı son girişten 5 saniye sonra devreye girer, süre geri sayar ve süre dolduğunda cihaz son ayarlarla açılır.

Not:

Zamanlayıcıyı devre dışı bırakmak için Zamanlayıcı tuşuna yeniden basın.

Türkçe

Cihazı zamanlayıcıyla kapatın

1. Cihaz açıkken zamanlayıcı düğmesine ve ardından yarım saat ve 24 arasında 30 dakikalık ve 1 saatlik adımlarla süreyi ayarlamak için **+** veya **-** düğmelerine basın.
2. Zamanlayıcı son girişten 5 saniye sonra etkinleşir, süre geri sayımı gerçekleşir ve süre sona erdiğinde cihaz kapanır.

Not:

Zamanlayıcıyı devre dışı bırakmak için Zamanlayıcı tuşuna yeniden basın.

Not:

- Elektrik kesintisinden sonra veya ürün kısa süre içinde beklemeye alınıp tekrar açıldığında, soğutma kompresörü 3 dakika sonra çalışmaya başlar (gecikmeli başlatma). Bu önlem, soğutma devresinin hasar görmesini önlemek içindir.
- Ürün devrilirse, bekleme moduna alın ve hemen fişini çekin. Soğutma devresindeki hasarları önlemek için ürünü tekrar çalıştırmadan önce en az 6 saat bekleyin.
- Çıkarmadan önce ürünü her zaman bekleme moduna geçirin.

Temizlik ve bakım

Şebeke bağlantısını kesmek için ürünü bekleme moduna getirin ve fişini çekin.

Not:

Ürünü iki haftada bir temizleyin. Ürünün dış yüzeylerini nötr deterjanla ıslatılmış nemli bir bezle temizleyin. Tüy bırakmayan bir bezle kurulayın. Yüzeyle zararlı olabileceğinden kimyasal, alkali, aşındırıcı veya diğer agresif deterjanlar kullanmayın.

Şek. 7 Hava filtrelerini çıkarın. Hava filtrelerini ılık suda (40 ° C'nin altında) ve nötr bir deterjanla temizleyin.

- Şek. 8 Yeniden takmadan önce iyice kurumasını sağlayın.
- Ürünün muhafazasını açmayın ve hava deliklerine herhangi bir alet sokmayın.
 - Bu ürün, tüketici tarafından tamir edilebilecek veya servis verilebilecek herhangi bir parça içermez. Gerektiği şekilde kontrol edilip onarılması için kalifiye bir uzmana başvurun.

Kullanımdan kaldırma

Küflenmeyi önlemek için üründeki tüm suyu boşaltın ve kurutun. Ürünü beklemeye alın. Güç kablosunu prizden çıkarın ve ürünün arkasındaki braketlerin etrafından sabitleyin. Yoğuşma suyu borusunu çekip çıkarın ve tapayı yoğuşma suyu çıkışına takın.

Taşıma

Şek. 9 Soğutma devresindeki hasarları önlemek için, önce cihazı hareket ettirdikten sonra ürünü çalıştırmadan en az 6 saat bekleyin.

Not:

Ürün ağırdır. Bu nedenle ürünün tekerlekler üzerinde yuvarlayarak, mümkün olduğunca iterek veya çekerek hareket ettirin. Kaldırma kaçınılmaz olduğunda, girintili tutma kollarını kullanın ve iki kişiyle kaldırın. İşlem sırasında ürünü hareket ettirmeyin.

Sorun Giderme

Çalışma sırasında herhangi bir sorun olursa, lütfen aşağıdaki tabloya bakın. Sorunlar, **Çözüm** altında belirtildiği gibi çözülemezse lütfen satış acentenizle iletişime geçin.

**Uyarı**

Sadece bu kullanım kılavuzunda belirtilen adımları uygulayın! Diğer tüm inceleme, bakım ve onarım işleri yetkili servis merkezi veya benzer şekilde uzman bir uzman tarafından yapılmalıdır.

Sorun	Muhtemel neden	Çözüm
Nem alma cihazı çalışmıyor	Nem alma cihazının fişi çekildi	Nem alma cihazının fişinin tamamen prize takılı olduğundan emin olun
	Sigorta / şalter atmış	Evin sigorta/şalter kutusunu kontrol edin ve sigortayı değiştirin veya şalteri eski haline getirin
	Nem alma cihazı mevcut seviyesine ulaştı veya kova dolu	Her iki durumda da nem alma cihazı otomatik olarak kapanır. Daha düşük bir ayara geçin veya su kovasını boşaltın ve uygun şekilde değiştirin
	Kova doğru konumda değil	Nem alma cihazının çalışması için kovanın yerinde ve güvenli bir şekilde durması gerekir
	Güç kesintisi	Kompresörün aşırı yüklenmesini önlemek için koruyucu bir zaman gecikmesi (3 dakikaya kadar) mevcuttur. Bu nedenle ünite tekrar açıldıktan sonra 3 dakika boyunca normal nem alma işlemine başlamayabilir.

Türkçe

Sorun	Muhtemel neden	Çözüm
Nem alma cihazı havayı olması gerektiği gibi kurutmuyor	Ünitenin nemi gidermesi için yeterli süre tanınmadı	İlk kurulduğunda, istenen kuruluğun korunması için en az 24 saat bekleyin.
	Hava akışı kısıtlı	Nem alma cihazının önünü veya arkasını kapatan bir perde, panjur veya mobilya olmadığından emin olun. YER SEÇİMİ bölümüne bakın
	Filtre kirliliği	Filtreyi temizlemek için talimatları izleyin
	Nem Kontrolü yeterince düşük bir değere ayarlanmamış olabilir	Daha kuru hava için, odada istenen nem yüzdesini azaltacak " - " tuşuna basın veya maksimum nem alma için nem alma cihazını Cont. (Kesintisiz) olarak ayarlayın.
	Kapı ve pencereler sıkıca kapatılmamış olabilir	Tüm kapıların, pencerelerin ve diğer açıklıkların güvenli bir şekilde kapatıldığından emin olun
	Çamaşır kurutma makinesi odaya nemli hava üflüyor olabilir	Nem alma cihazını kurutma makinesinden uzağa kurun. Kurutma makinesi dışarıya doğru verilmelidir
	Oda sıcaklığı çok düşük	Nemin giderme en iyi daha yüksek oda sıcaklıklarında gerçekleşir. Daha düşük oda sıcaklıkları nem giderme oranını azaltacaktır. Bu model 5 °C'nin (41 °F) üzerindeki sıcaklıklarda çalışacak şekilde tasarlanmıştır.
Cihaz çok uzun süre çalışıyor	Alan çok büyük	Cihazın kapasitesi odanın alanını karşılayamıyor
	Kapı ve pencereler açık	Kapı ve pencereleri kapatın
Isı eşanjöründe buz görünümü	Cihaz yeni çalıştırıldı veya oda sıcaklığı çok düşük	Bu normaldir, buz genellikle 60 dakika içinde kaybolur.
Fan gürültüsü	Hava cihazın içinden geçiyor	Bu normaldir
Yerde su var	Drenaj bağlantısı eskimiş veya gevşek olabilir	Drenaj bağlantısını ve cihazın düz bir şekilde yerleştirildiğini kontrol edin
	Drenaj borusu bağlı ancak su boşaltılmıyor	Kova kullanıyorsanız drenaj borusunu çıkarın ve drenaj kapağını geri takın; veya drenaj borusunu doğru şekilde takın

Not:

Ürün çalışırken su üflenmesi duyuluyor. Sistemde dolaşan soğutma sıvısının normal sesidir.

Koruma ve hata kodları

Kod	Neden
EH	Nem sensörü arızası
E2	Sıcaklık sensörü hatası
E3	Gaz kaçağı

Not:

Hata tekrar tekrar meydana gelirse, servis merkeziyle iletişim kurun.

Not:

- Bu ürün, çevre için tehlikeli olan ve atmosfere salınması durumunda küresel ısınmaya katkıda bulunan florlanmamış sera gazı (hava geçirmez şekilde kapatılmış) içerir.
- Soğutucu tipi: R290
- Küresel ısınma potansiyeli (GWP): 3
- Soğutucu akışkan kaçağı iklim değişikliğine katkıda bulunur. Düşük küresel ısınma potansiyeli olan soğutucu gaz (GWP), küresel ısınmaya, atmosfere sızdırılmış olması durumunda, yüksek GWP'ye sahip soğutucu bir soğutucudan daha az katkıda bulunacaktır.
- Bu ürün 3'e eşit bir GWP'ye sahip bir soğutucu akışkan içerir. Bunun anlamı, eğer bu soğutucu akışkanın 1 kg'ı atmosfere sızdırılırsa, küresel ısınma üzerindeki etkinin 100 yıllık bir süre içinde 1 kg CO₂'den 3 kat daha yüksek olacağı anlamına gelir. Asla soğutucu akışkan devresine müdahale etmeyi denemeyin ya da ürünü kendiniz sökmeye çalışın ve her zaman bir uzmana sorun.